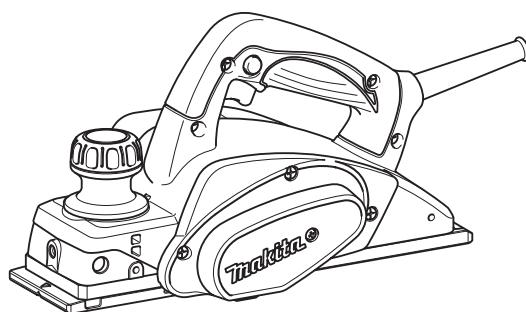
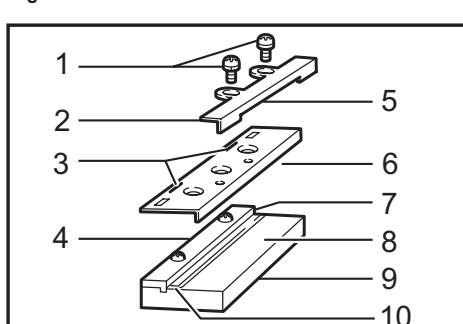
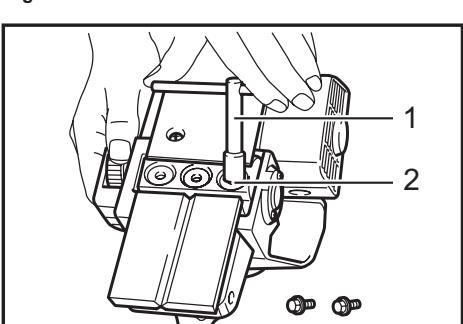
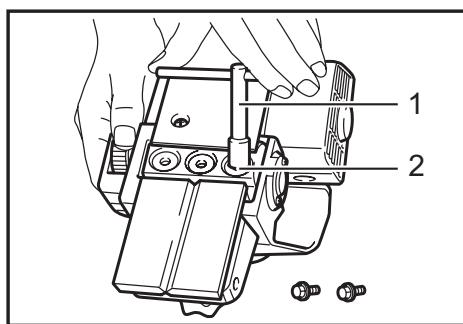
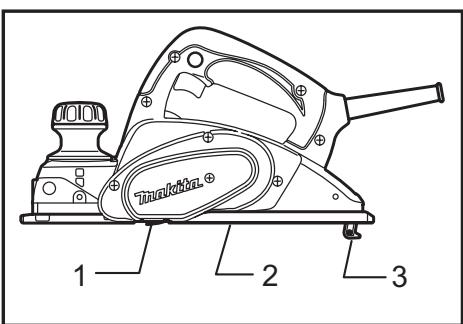
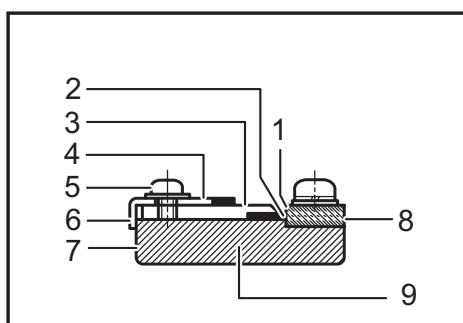
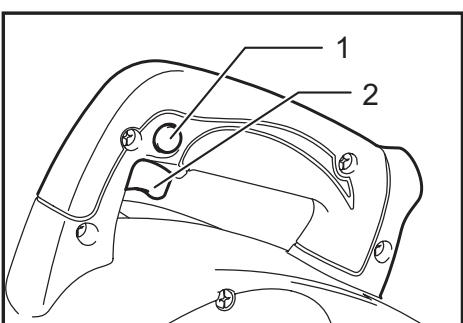
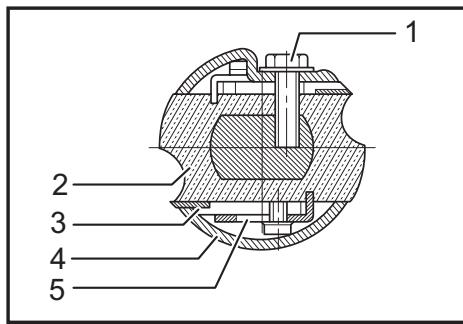
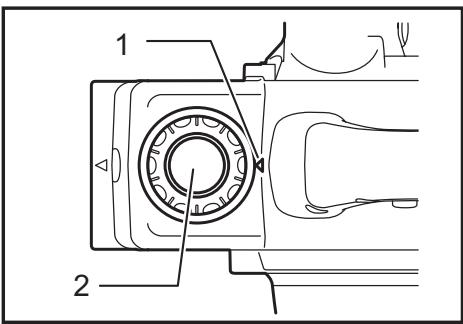




<b>EN</b>	Planer	<b>INSTRUCTION MANUAL</b>	<b>6</b>
<b>SV</b>	Handhyvel	<b>BRUKSANVISNING</b>	<b>12</b>
<b>NO</b>	Høvel	<b>BRUKSANVISNING</b>	<b>18</b>
<b>FI</b>	Höylä	<b>KÄYTTÖOHJE</b>	<b>24</b>
<b>DA</b>	Høvl	<b>BRUGSANVISNING</b>	<b>30</b>
<b>LV</b>	Ēvele	<b>LIETOŠANAS INSTRUKCIJA</b>	<b>36</b>
<b>LT</b>	Oblius	<b>NAUDOJIMO INSTRUKCIJA</b>	<b>42</b>
<b>ET</b>	Höövel	<b>KASUTUSJUHEND</b>	<b>48</b>
<b>RU</b>	Рубанок	<b>РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b>	<b>54</b>

## KP0800





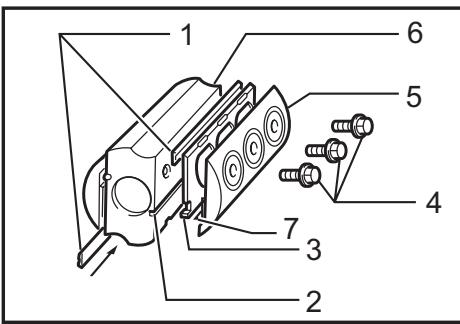


Fig.9

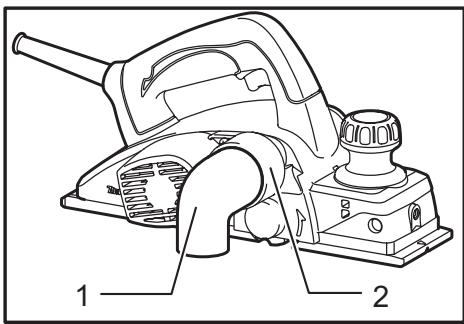


Fig.13

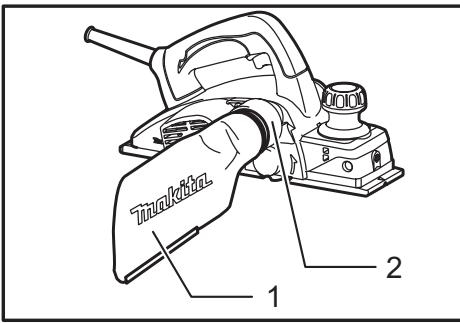


Fig.10

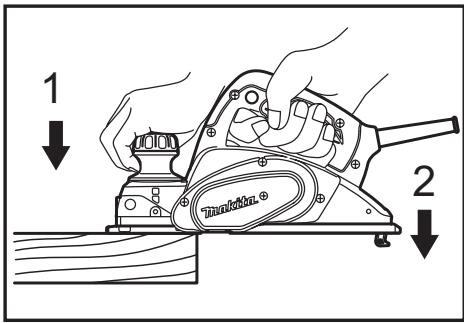


Fig.14

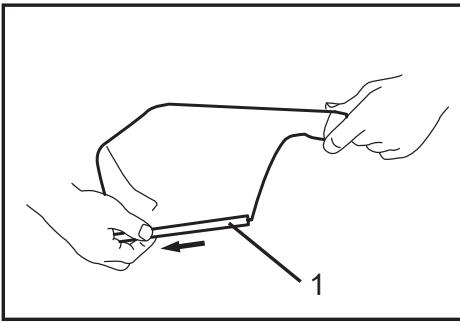


Fig.11

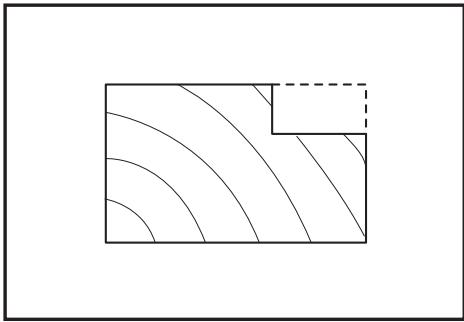


Fig.15

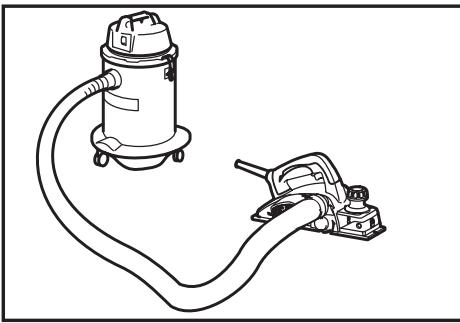


Fig.12

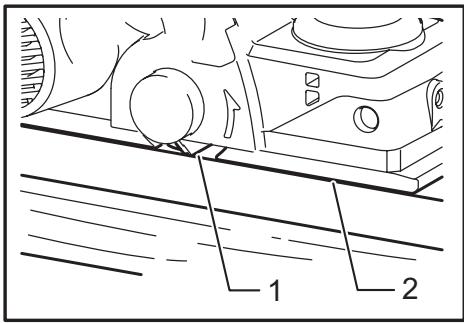


Fig.16

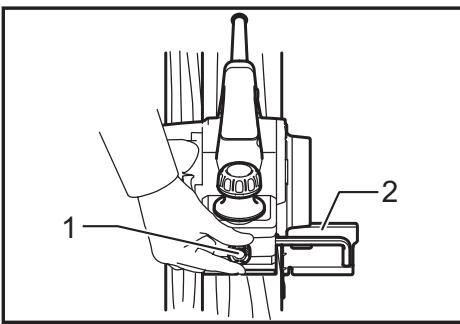


Fig.17

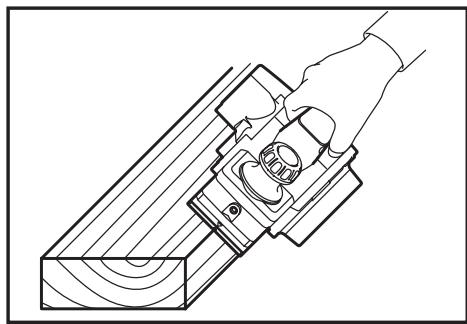


Fig.21

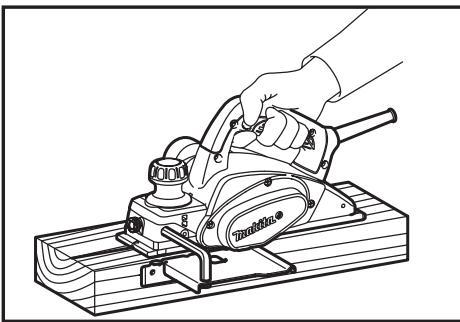


Fig.18

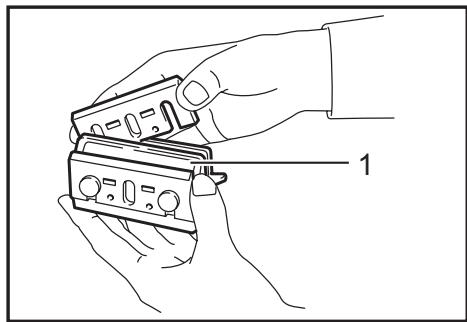


Fig.22

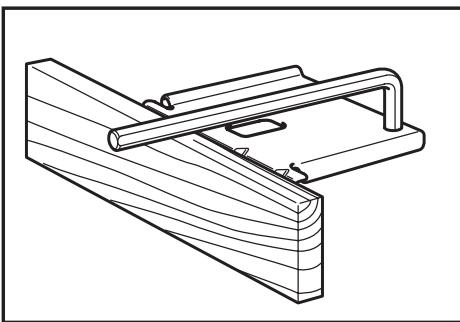


Fig.19

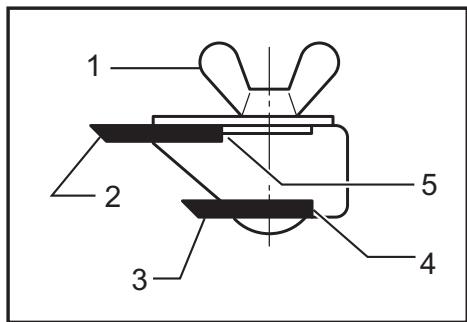


Fig.23

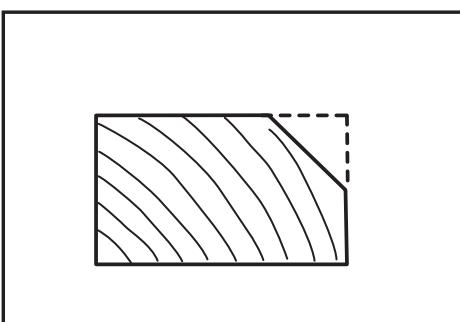


Fig.20

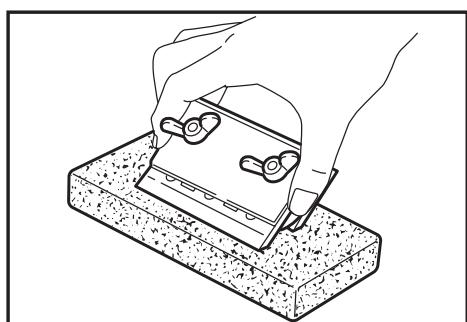


Fig.24

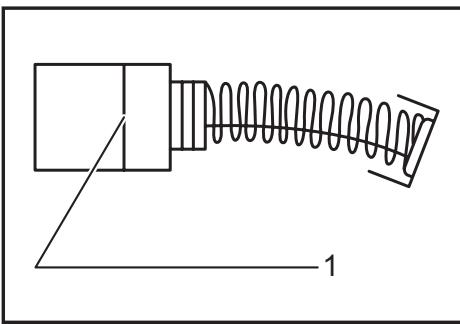


Fig.25

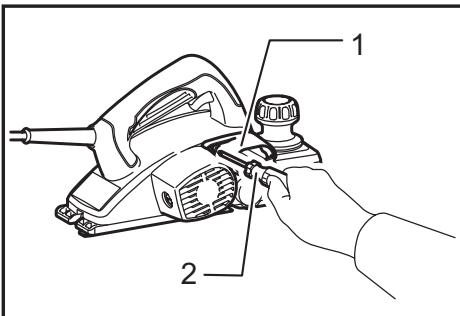


Fig.26

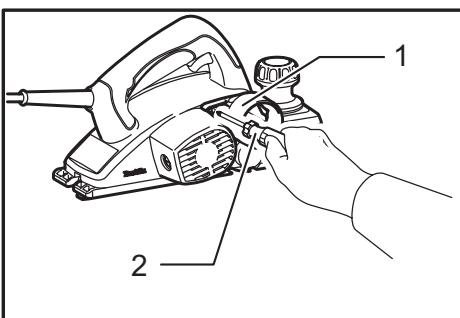


Fig.27

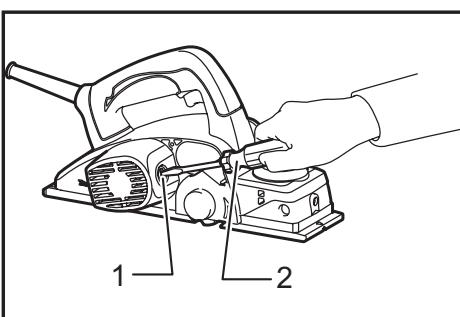


Fig.28

# SPECIFICATIONS

Model	KP0800
Planing width	82 mm
Planing depth	2.5 mm
Shiplapping depth	9 mm
No load speed ( $\text{min}^{-1}$ )	17,000
Overall length	285 mm
Net weight	2.7 kg
Safety class	II

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2014

## Intended use

The tool is intended for planing wood.

## Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

## Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-14:

Sound pressure level ( $L_{pA}$ ) : 88 dB (A)

Sound power level ( $L_{WA}$ ) : 96 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

**NOTE:** The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**WARNING:** Wear ear protection.

**WARNING:** The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

**WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-14:

Work mode: planing softwood

Vibration emission ( $a_v$ ) : 2.5 m/s<sup>2</sup>

Uncertainty (K) : 1.5 m/s<sup>2</sup>

**NOTE:** The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

**NOTE:** The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

**WARNING:** The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

**WARNING:** Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Declarations of Conformity

*For European countries only*

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

## General power tool safety warnings

**WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

## Save all warnings and

## instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Planer Safety Warnings

1. Wait for the cutter to stop before setting the tool down. An exposed rotating cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.
2. Hold the power tool by insulated gripping surfaces, because the cutter may contact its own cord. Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
3. Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.
4. Rags, cloth, cord, string and the like should never be left around the work area.
5. Avoid cutting nails. Inspect for and remove all nails from the workpiece before operation.
6. Use only sharp blades. Handle the blades very carefully.
7. Be sure the blade installation bolts are securely tightened before operation.
8. Hold the tool firmly with both hands.
9. Keep hands away from rotating parts.
10. Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.
11. Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.
12. Wait until the blade attains full speed before cutting.
13. Always switch off and wait for the blades to come to a complete stop before any adjusting.
14. Never stick your finger into the chip chute. Chute may jam when cutting damp wood. Clean out chips with a stick.
15. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
16. Always change both blades or covers on the drum, otherwise the resulting imbalance will cause vibration and shorten tool life.
17. Use only Makita blades specified in this manual.
18. Always use the correct dust mask/respirator for the material and application you are working with.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS.

**WARNING:** DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product.

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

### CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

### Adjusting depth of cut

► Fig.1: 1. Pointer 2. Knob

Depth of cut may be adjusted by simply turning the knob on the front of the tool so that the pointer points the desired depth of cut.

### Switch action

► Fig.2: 1. Lock button or Lock-off button 2. Switch trigger

### CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

### For tool with lock button

### CAUTION:

- Switch can be locked in "ON" position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking tool in "ON" position and maintain firm grasp on tool.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

### For tool with lock-off button

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided.

To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

### Foot

► Fig.3: 1. Planer blade 2. Rear base 3. Foot

After a cutting operation, raise the back side of the tool and a foot comes under the level of the rear base. This prevents the tool blades to be damaged.

## ASSEMBLY

### CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

## Removing or installing planer blades

### ► CAUTION:

- Tighten the blade installation bolts carefully when attaching the blades to the tool. A loose installation bolt can be dangerous. Always check to see they are tightened securely.
- Handle the blades very carefully. Use gloves or rags to protect your fingers or hands when removing or installing the blades.
- Use only the Makita wrench provided to remove or install the blades. Failure to do so may result in overtightening or insufficient tightening of the installation bolts. This could cause an injury.

## For tool with conventional planer blades

► Fig.4: 1. Socket wrench 2. Bolt

► Fig.5: 1. Bolt 2. Drum 3. Planer blade 4. Drum cover 5. Adjusting plate

► Fig.6: 1. Inside edge of gauge plate 2. Blade edge 3. Planer blade 4. Adjusting plate 5. Screws 6. Heel 7. Back side of gauge base 8. Gauge plate 9. Gauge base

To remove the blades on the drum, unscrew the installation bolts with the socket wrench. The drum cover comes off together with the blades.

To install the blades, first clean out all chips or foreign matter adhering to the drum or blades. Use blades of the same dimensions and weight, or drum oscillation/vibration will result, causing poor planing action and, eventually, tool breakdown.

Place the blade on the gauge base so that the blade edge is perfectly flush with the inside edge of the gauge plate. Place the adjusting plate on the blade, then simply press in the heel of the adjusting plate flush with the back side of the gauge base and tighten two screws on the adjusting plate. Now slip the heel of the adjusting plate into the drum groove, then fit the drum cover on it. Tighten all the installation bolts evenly and alternately with the socket wrench.

Repeat the above procedures for the other blade.

## For tool with mini planer blades

► Fig.7: 1. Socket wrench 2. Bolt

1. Remove the existing blade, if the tool has been

in use, carefully clean the drum surfaces and the drum cover. To remove the blades on the drum, unscrew the three installation bolts with the socket wrench. The drum cover comes off together with the blades.

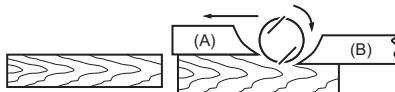
- Fig.8: 1. Pan head screw 2. Adjusting plate 3. Planer blade locating lugs 4. Gauge plate 5. Heel of adjusting plate 6. Set plate 7. Inside flank of gauge plate 8. Gauge base 9. Back side of gauge base 10. Mini planer blade
2. To install the blades, loosely attach the adjusting plate to the set plate with the pan head screws and set the mini planer blade on the gauge base so that the cutting edge of the blade is perfectly flush with the inside flank of the gauge plate.
  3. Set the adjusting plate/set plate on the gauge base so that the planer blade locating lugs on the set plate rest in the mini planer blade groove, then press in the heel of the adjusting plate flush with the back side of the gauge base and tighten the pan head screws.
  4. It is important that the blade sits flush with the inside flank of the gauge plate, the planer blade locating lugs sit in the blade groove and the heel of the adjusting plate is flush with the back side of the gauge base. Check this alignment carefully to ensure uniform cutting.
  5. Slip the heel of the adjusting plate into the groove of the drum.
- Fig.9: 1. Mini planer blade 2. Groove 3. Set plate 4. Hex. flange head bolts 5. Drum cover 6. Drum 7. Adjusting plate
6. Set the drum cover over the adjusting plate/set plate and screw in the three hex flange head bolts so that a gap exists between the drum and the set plate to slide the mini planer blade into position. The blade will be positioned by the planer blade locating lugs on the set plate.
  7. The blade's lengthwise adjustment will need to be manually positioned so that the blade ends are clear and equidistant from the housing on one side and the metal bracket on the other.
  8. Tighten the three hex flange head bolts (with the socket wrench provided) and rotate the drum to check clearances between the blade ends and the tool body.
  9. Check the three hex flange head bolts for final tightness.
  10. Repeat procedures 1 - 9 for the other blade.

## For the correct planer blade setting

Your planing surface will end up rough and uneven, unless the blade is set properly and securely. The blade must be mounted so that the cutting edge is absolutely level, that is, parallel to the surface of the rear base. Refer to some examples below for proper and improper settings.

- (A) Front base (Movable shoe)  
 (B) Rear base (Stationary shoe)

Correct setting



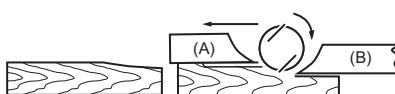
Although this side view cannot show it, the edges of the blades run perfectly parallel to the rear base surface.

Nicks in surface



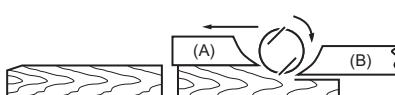
Cause: One or both blades fails to have edge parallel to rear base line.

Gouging at start



Cause: One or both blade edges fails to protrude enough in relation to rear base line.

Gouging at end



Cause: One or both blade edges protrudes too far in relation to rear base line.

## Dust bag (accessory)

► Fig.10: 1. Dust bag 2. Nozzle

### For tool without nozzle

Remove the chip cover and install the nozzle (optional accessory). Attach the dust bag onto the nozzle. The nozzle is tapered. When attaching the dust bag, push it onto the nozzle firmly. When attaching the dust bag, push it onto the nozzle firmly as far as it will go to prevent it from coming off during operation.

### For tool with nozzle

Attach the dust bag onto the nozzle. The nozzle is tapered. When attaching the dust bag, push it onto the nozzle firmly as far as it will go to prevent it from coming off during operation.

► Fig.11: 1. Fastener

When the dust bag is about half full, remove the dust bag from the tool and pull the fastener out. Empty the dust bag of its contents, tapping it lightly so as to remove particles adhering to the insides which might hamper further collection.

#### NOTE:

- If you connect a Makita vacuum cleaner to this tool, more efficient and cleaner operations can be performed.

## Connecting a vacuum cleaner

► Fig.12

### For tool without nozzle

When you wish to perform clean planing operation, connect a Makita vacuum cleaner to your tool. Before connecting the vacuum cleaner, remove the chip cover from the tool. Then connect a hose of the vacuum

cleaner to the nozzle (optional accessory) as shown in the figures.

### For tool with nozzle

When you wish to perform clean planing operation, connect a Makita vacuum cleaner to your tool. Then connect a hose of the vacuum cleaner to the nozzle as shown in the figures.

## Elbow (optional accessory)

► Fig.13: 1. Elbow 2. Nozzle

Use of elbow allows change of chip discharge direction to perform cleaner work.

### For tool without nozzle

Remove the chip cover and install the nozzle (optional accessory). Attach the elbow (optional accessory) on the nozzle of the tool by just slipping on it. To remove it, just pull it out.

### For tool with nozzle

Attach the elbow (optional accessory) on the nozzle of the tool by just slipping on it. To remove it, just pull it out.

## Nozzle cleaning

Clean the nozzle regularly.

Use a compressed air to clean the clogged nozzle.

## OPERATION

**WARNING:** To reduce the risk of injury to persons, do not operate without nozzle or chip cover in place.

Hold the tool firmly with one hand on the knob and the other hand on the switch handle when performing the tool.

## Planing operation

### ► Fig.14: 1. Start 2. End

First, rest the tool front base flat upon the workpiece surface without the blades making any contact. Switch on and wait until the blades attain full speed. Then move the tool gently forward. Apply pressure on the front of tool at the start of planing, and at the end of planing. Planing will be easier if you incline the workpiece in stationary fashion, so that you can plane somewhat downhill.

The speed and depth of cut determine the kind of finish. The power planer keeps cutting at a speed that will not result in jamming by chips. For rough cutting, the depth of cut can be increased, while for a good finish you should reduce the depth of cut and advance the tool more slowly.

## Shiplapping (Rabbeting)

### ► Fig.15

To make a stepped cut as shown in the figure, use the edge fence (guide rule) which is obtained as accessory.

### ► Fig.16: 1. Blade edge 2. Cutting line

Draw a cutting line on the workpiece. Insert the edge fence into the hole in the front of the tool. Align the blade edge with the cutting line.

### ► Fig.17: 1. Screw 2. Edge fence (Accessory)

Adjust the edge fence until it comes in contact with the side of the workpiece, then secure it by tightening the screw.

### ► Fig.18

When planing, move the tool with the edge fence flush with the side of the workpiece. Otherwise uneven planing may result.

Maximum shiplapping (rabbeting) depth is 9 mm.

### ► Fig.19

You may wish to add to the length of the fence by attaching an extra piece of wood. Convenient holes are provided in the fence for this purpose, and also for attaching an extension guide (optional accessory).

## Chamfering

### ► Fig.20

### ► Fig.21

To make a chamfering cut as shown in the figure, align the "V" groove in the front base with the edge of the workpiece and plane it.

# MAINTENANCE

### ⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

## Sharpening the planer blades

### For conventional blades only

#### ► Fig.22: 1. Sharpening holder

Always keep your blades sharp for the best performance possible. Use the sharpening holder (optional accessory) to remove nicks and produce a fine edge.

#### ► Fig.23: 1. Wing nut 2. Blade (A) 3. Blade (B) 4. Side (D) 5. Side (C)

First, loosen the two wing nuts on the holder and insert the blades (A) and (B), so that they contact the sides (C) and (D). Then tighten the wing nuts.

#### ► Fig.24

Immerse the dressing stone in water for 2 or 3 minutes before sharpening. Hold the holder so that the both blades contact the dressing stone for simultaneous sharpening at the same angle.

## Replacing carbon brushes

#### ► Fig.25: 1. Limit mark

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

#### ► Fig.26: 1. Chip cover 2. Screwdriver

#### ► Fig.27: 1. Nozzle 2. Screwdriver

Use a screwdriver to remove the chip cover or nozzle.

#### ► Fig.28: 1. Brush holder cap 2. Screwdriver

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

# OPTIONAL ACCESSORIES

### ⚠ CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- High-speed steel Planer blade
- Tungsten-carbide Planer blade (For longer blade life)
- Mini planer blade
- Sharpening holder assembly
- Blade gauge
- Set plate set
- Edge fence (Guide rule)
- Extension guide set
- Dressing stone
- Nozzle
- Dust bag assembly
- Elbow
- Socket wrench

**NOTE:**

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

# SPECIFIKATIONER

Modell	KP0800
Hyvlingsbredd	82 mm
Hyvlingsdjup	2,5 mm
Falsningsdjup	9 mm
Obelastat varvtal ( $\text{min}^{-1}$ )	17 000
Längd	285 mm
Vikt	2,7 kg
Säkerhetsklass	II/III

- På grund av vårt pågående program för forskning och utveckling kan dessa specifikationer ändras utan föregående meddelande.
- Specifikationer kan variera mellan olika länder.
- Vikt enligt EPTA-procedur 01/2014

## Avsedd användning

Verktyget är avsett för hyvling av trä.

## Strömförsljning

Maskinen får endast anslutas till elnät med samma spänning som anges på typlätsen och med enfasig växelström. De är dubbelsolerade och får därför också anslutas i ojordade vägguttag.

## Buller

Den normala bullernivån för A-belastning är bestämd enligt EN62841-2-14:

Ljudtrycksnivå ( $L_{pA}$ ): 88 dB (A)

Ljudeffektnivå ( $L_{WA}$ ): 96 dB (A)

Måttolerans (K): 3 dB (A)

**OBS:** Det deklarerade bullervärdet har uppmäts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.

**OBS:** Det deklarerade bulleremissionsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

### ⚠WARNING: Använd hörselskydd.

**⚠WARNING: Bulleremissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur maskinen används och särskilt vilken typ av arbetsstykke som behandlas.**

**⚠WARNING: Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattningsgraden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).**

## Vibration

Det totala vibrationsvärdet (treaxlad vektorsumma) bestämts enligt EN62841-2-14:

Arbetsläge: ytslipning

Vibrationsemission ( $a_n$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Måttolerans (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**OBS:** Det deklarerade totala vibrationsvärdet har uppmäts i enlighet med standardtestmetoden och kan användas för jämförandet av en maskin med en annan.

**OBS:** Det deklarerade totala vibrationsvärdet kan också användas i en preliminär bedömning av exponering för vibration.

**⚠WARNING: Vibrationsemissionen under faktisk användning av maskinen kan skilja sig från det deklarerade värdet, beroende på hur maskinen används och särskilt vilken typ av arbetsstykke som behandlas.**

**⚠WARNING: Var noga med att identifiera säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, vilka är grundade på en uppskattningsgraden av exponering för vibrationer under de faktiska användningsförhållandena, (ta, förutom avtryckartiden, med alla delar av användarcykeln i beräkningen, som till exempel tiden då maskinen är avstängd och när den går på tomgång).**

## Försäkran om överensstämmelse

*Gäller endast inom EU*

Försäkran om överensstämmelse ingår i bilaga A till denna bruksanvisning.

## Allmänna säkerhetsvarningar för maskiner

**⚠WARNING Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. Underlätenhet att följa alla**

instruktioner nedan kan leda till elstötar, brand och/eller allvarliga personskador.

## Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Terminen "maskin" som anges i varningarna hänsvisar till din eldrivna maskin (sladdansluten) eller batteridrivna maskin (sladdlös).

### Säkerhetsvarningar för hyvel

1. **Vänta tills hyveln har stannat innan du ställer ned verktyget.** Ett roterande hyvelverktyg kan gripa tag i underlaget med förlorad kontroll och allvarliga personskador som följd.
2. **Håll verktyget i de isolerade greppytorna då flistuggen kan komma i kontakt med sin egen kabel.** Om verktyget kommer i kontakt med en strömförande ledning blir dess metalldelar strömförande och kan ge operatören en elektrisk stöt.
3. **Använd tvingar eller liknande för att säkra och stödja arbetsstycket på ett stabilt underlag.** Att hålla arbetsstycket i händerna eller mot kroppen ger inte tillräckligt stöd, och du riskerar då att förlora kontrollen.
4. **Trasor, tyg, sladdar, snören och dylikt får inte finnas i och omkring arbetsområdet.**
5. **Undvik att såga i spik.** Kontrollera arbetsstycket och ta bort alla spikar före arbetet påbörjas.
6. **Använd endast vassa blad.** Hantera bladen med största försiktighet.
7. **Se till att bladets bultar är ordentligt åtdragna innan arbetet påbörjas.**
8. **Håll verktyget stadigt med båda händerna.**
9. **Håll händerna på behörigt avstånd från roterande delar.**
10. **Låt verktyget vara igång en stund innan det används på arbetsstycket.** Kontrollera att Klingan inte vibrerar eller skakar vilket kan innebära att den är felaktigt monterad eller dåligt balanserad.
11. **Se till att bladet inte är i kontakt med arbetsstycket innan du trycker på avtryckaren.**
12. **Vänta tills bladet uppnår full hastighet innan du börjar fräsa arbetsstycket.**
13. **Stäng alltid av verktyget och vänta tills bladen har stannat helt innan du utför några justeringar.**
14. **Stick aldrig in fingret i spänrännan.**  
Spänrännan kan bli igentäppt vid kapning av fuktigt trå. Rensa bort spän med en pinne.
15. **Lämna inte maskinen igång.** Använd endast maskinen när du håller den i händerna.
16. **Byt alltid båda bladen eller skydden på trumman för att undvika att obalansen orsakar vibrationer och verktygets livslängd därigenom förkorts.**
17. **Använd endast Makitas blad som specificeras i den här bruksanvisningen.**
18. **Använd alltid dammask eller andningsrespirator som är anpassad efter det material du arbetar med och de förhållanden du arbetar under.**

## SPARA DESSA ANVISNINGAR.

**► VARNING:** GLÖM INTE att också fortsättningsvis strikt följa säkerhetsanvisningarna för maskinen även efter att du blivit van att använda den.

Vid FELAKTIG HANTERING av maskinen eller om inte säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning följs kan följden bli allvarliga personskador.

## FUNKTIONSBE-SKRIVNING

### ► FÖRSIKTIGT:

- Se alltid till att maskinen är avstånd och nätsladden urdragen innan du justerar eller funktionskontrollerar maskinen.

### Inställning av hyvlingsdjup

► Fig.1: 1. Pil 2. Vred

Hyvlingsdjupet kan enkelt ställas in genom att vrinda på ratten på maskinens främre del så att pekaren indikerar önskat hyvlingsdjup.

### Avtryckarens funktion

► Fig.2: 1. Låsknapp eller säkerhetsknapp  
2. Avtryckarknapp

### ► FÖRSIKTIGT:

- Innan du ansluter maskinen till elnätet ska du kontrollera att avtryckaren fungerar och återgår till läget "OFF" när du släpper den.

### För maskin med låsknapp

### ► FÖRSIKTIGT:

- Knappen kan läsas i läge "ON" för att underlätta användning när maskinen används under längre tid. Var försiktig när du läser maskinen i läge "ON", och fortsätt håll ett stadigt grepp i maskinen.

Tryck in avtryckaren för att starta maskinen. Släpp avtryckaren för att stoppa den.

För oavbruten användning trycker du in avtryckaren och därefter låsknappen.

Tryck in avtryckaren helt och släpp den sedan när du inte längre vill använda det låsta läget.

### För maskiner med säkerhetsknapp

Säkerhetsknappens funktion är att förhindra att avtryckaren oavsiktligt trycks in.

För att starta maskinen trycker du först in säkerhetsknappen och sedan trycker du in avtryckaren. Släpp avtryckaren för att stoppa maskinen.

### Fot

► Fig.3: 1. Hyvelkniv 2. Bakre bottenplatta 3. Fot

Lyft maskinens bakända efter avslutat hyvlingsarbete. En fot kommer då fram under den bakre bottenplattans underkant, vilket förhindrar att hyvelbladen skadas.

## MONTERING

### ÄFÖRSIKTIGT:

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätsladden urdragen innan maskinen repareras.

### Demontering eller montering av hyvelknivar

### ÄFÖRSIKTIGT:

- Dra åt monteringsbultarna ordentligt vid montering av knivar på maskinen. En lös monteringsbult kan vara farlig. Kontrollera alltid att bultarna är ordentligt åtdrägna.
- Hantera knivarna med största försiktighet. Använd handskar eller trasor för att skydda dina fingrar eller händer med, när du demonterar eller monterar knivarna.
- Använd endast medföljande nyckel från Makita för att montera eller demontera knivarna. I annat fall kan det leda till att monteringsbultarna dras åt för hårt eller för löst, vilket kan leda till skador.

### För maskin med konventionella hyvelknivar

► Fig.4: 1. Hylsnyckel 2. Bult

► Fig.5: 1. Bultar 2. Trumma 3. Hyvelkniv  
4. Trumskydd 5. Justeringsplatta

► Fig.6: 1. Mallens innerkant 2. Knivens egg  
3. Hyvelkniv 4. Justeringsplatta 5. Skruvar  
6. Klack 7. Mallens bakkant 8. Bottenplatta  
9. Bottenplatta

Skruta bort monteringsbultarna med hylsnyckeln för att ta bort knivarna på trumman. Trumskyddet lossnar tillsammans med knivarna.

Rensa först ut alla spänningar eller andra främmande föremål som sitter fast i trumman eller på knivarna, för att montera knivarna. Använd knivar av samma storlek och vikt, eftersom det annars kan leda till skakningar och vibrationer hos trumman, vilket ger ett dåligt hyvlingsresultat och i slutändan leder till att maskinen går sönder.

Placera kniven på bottenplattan så att knivens egg ligger exakt mot kanten på mallens insida. Placera justeringsplattan på kniven, och tryck sedan helt enkelt in justeringsplattans klack så att den ligger an mot bottenplattans bakre kant, varefter de två skruvarna på justeringsplattan dras åt. För sedan in justeringsplattans klack i trumspåret, och passa sedan in trumskyddet

över den. Dra åt alla monteringsbultarna jämnt och växelvis, med hylsnyckeln.

Upprepa ovanstående procedurer för den andra kniven.

### För maskiner med vändskärtyp

► Fig.7: 1. Hylsnyckel 2. Bult

1. Ta bort befintlig kniv om maskinen har varit i användning, och rengör försiktigt trummans och trumskyddet. Skruva bort de tre monteringsbultarna med hylsnyckeln för att ta bort knivarna på trumman. Trumskyddet lossnar tillsammans med knivarna

► Fig.8: 1. Skruv med runt huvud 2. Justeringsplatta  
3. Hyvelknivens införingsfläcker 4. Bottenplatta  
5. Justeringsplattans klack 6. Batterilock  
7. Bottenplattans mallkant 8. Bottenplatta  
9. Mallens bakkant 10. Hyvelkniv (vändskär)

2. Fäst justeringsplattan löst på fästplattan med skruvarna (med kullrigt huvud), och ställ kniven (vändskär) på bottenplattan så att den skärande eggen på kniven ligger kant i kant med kanten på insidan av mallen.

3. Placerar justeringsplattan/fästplattan på bottenplattan så att hyvelknivens lägeskanter på fästplattan vilar i hyvelknivens (vändskär) spår, tryck sedan in justeringsplattans klack så att den ligger an mot baksidan av bottenplattan, varefter skruven (med kullrigt huvud) dras åt.

4. Det är viktigt att kniven ligger an mot övre mallkanten på bottenplattan, att hyvelknivens lägeskant ligger i hyvelknivspåret samt att justeringsplattans klack ligger an mot mallens bakkant. Kontrollera denna inriktning noga för att försäkra dig om en jämn hyvling.

5. Skjut in justeringsplattans klack i spåret i trumman.

► Fig.9: 1. Hyvelkniv (vändskär) 2. Spår 3. Batterilock  
4. Sexkantsbultar med fläns 5. Trumskydd  
6. Trumma 7. Justeringsplatta

6. Sätt sedan trumskyddet över justeringsplattan/fästplattan och skruva in de tre sexkantsbultarna med fläns så att ett spelrum finns mellan trumman och fästplattan för att skjut in hyvelkniven (vändskär) på plats. Kniven kommer att sättas på plats av hyvelknivens lägespår på fästplattan.

7. Knivens längsgående inställning behöver ställas in manuellt så att knivens ändar är fria och har samma avstånd från huset på ena sidan och metallstödet på den andra sidan.

8. Dra åt de tre sexkantsbultarna med fläns (med medföljande hylsnyckel) och rotera trumman för att kontrollera spelrummet mellan knivens ändar och maskinhuset.

9. Kontrollera de tre sexkantsbultarna med fläns och dra åt dem.

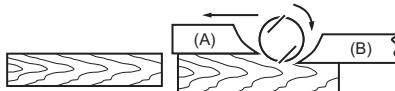
10. Upprepa procedurerna 1 – 9 för den andra kniven.

### För att få rätt inställning av hyvelknivar

Den hyvlade ytan kommer att bli raspig och ojämnm om inte kniven är rätt inställd och ordentligt fastsatt. Kniven måste monteras så att dess egg är helt i linje med, det vill säga parallell med den bakre bottenplattans yta. Nedan följer några exempel på korrekta och felaktiga inställningar.

- (A) Främre bottenplattan (rörligt sula)  
 (B) Bakre bottenplattan (fast sula)

Korrekt inställning



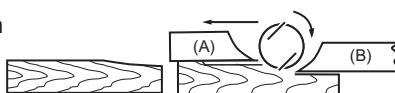
Även fast det inte syns i denna sidovy, körs kanterna på bladen exakt parallellt med ytan för bakre bottenplattan.

Hack på ytan



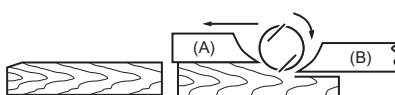
Orsak: Det ena bladets eller båda bladens kant är inte parallell med den bakre bottenplattans linje.

Urholkning i början



Orsak: Det ena bladets eller båda bladens kant skjuter inte ut tillräckligt i förhållande till den bakre bottenplattans linje.

Urholkning i slutet



Orsak: Det ena bladets eller båda bladens kant skjuter ut för mycket i förhållande till den bakre bottenplattans linje.

## Dammpåse (tillbehör)

► Fig.10: 1. Dammpåse 2. Munstycke

### För maskin utan munstycke

Ta bort spånskyddet och montera munstycket (valfritt tillbehör). Fäst damppåsen på munstycket som är konformat. Tryck fast damppåsen så långt det går på munstycket för att undvika att den ramar av under användningen.

### För maskin med munstycke

Fäst damppåsen på munstycket som är konformat. Tryck fast damppåsen så långt det går på munstycket för att undvika att den ramar av under användningen.

► Fig.11: 1. Fästanordning

Ta bort damppåsen från maskinen när den är cirka halvfull och dra ut plastlåset. Töm damppåsen på dess innehåll och slä lätt på den för att avlägsna partiklar som fastnat på insidan, vilket annars kan hindra fortsatt uppsamling.

#### OBS:

- Du kan arbeta mer effektivt och få rent under slipningen om du ansluter en dammsugare från Makita till maskinen.

## Anslutning av en dammsugare

► Fig.12

### För maskin utan munstycke

Anslut en dammsugare från Makita till maskinen när du vill ha rent under hyvlingen. Ta bort spånskyddet från maskinen innan du ansluter dammsugaren. Anslut sedan en dammsugarslang till munstycket (valfritt

tillbehör), såsom visas i figurerna.

### För maskin med munstycke

Anslut en dammsugare från Makita när du vill ha rent under hyvlingen. Anslut sedan dammsugarslangen till munstycket, såsom visas i figurerna.

## Vinkelrör (valfritt tillbehör)

► Fig.13: 1. Vinkelrör 2. Munstycke

Genom att använda vinkelrören kan riktningen för spånutkastet ändras och du får rent under hyvlingen.

### För maskin utan munstycke

Ta bort spånskyddet och montera munstycket (valfritt tillbehör). Fäst vinkelrören (valfritt tillbehör) på maskinens munstycke genom att trå på det. Dra bara bort vinkelrören för att avlägsna det.

### För maskin med munstycke

Fäst vinkelrören (valfritt tillbehör) på maskinens munstycke genom att trå på det. Dra bara bort vinkelrören för att avlägsna det.

## Rengöring av munstycket

Rengör munstycket noga.

Använd tryckluft för att göra rent igensatta munstycken.

## ANVÄNDNING

**WARNING:** För att minska risken för personskador får den inte användas utan munstycket eller spänhöljet på plats.

Håll maskinen i ett fast grepp med ena handen på ratten och den andra handen på handtaget när du använder maskinen.

## Hyvlingsarbete

### ► Fig.14: 1. Start 2. Slut

Låt först maskinens främre bottenplatta vila mot arbetsstyckets yta, utan att knivarna kommer i kontakt med själva arbetsstycket. Starta maskinen och vänta tills knivarna uppnått full hastighet. För sedan maskinen försiktigt framåt. Anlägg tryck mot maskinens framkant vid hyvlings början, och mot dess bakre ände vid hyvlings slut. Hyvlingen underlättas om arbetsstycket spänns fast så att det lutar något nedåt i hyvlingsriktningen.

Den hyvlade ytans finhet är beroende av såväl skärdjupet som matningshastigheten. Hyvelmaskinen fortsätter hyvlandet med en hastighet som gör att den inte sätts igen av hyvelspän. För grovhylning går det att öka hyvlingsdjupet, men för att erhålla en finare yta bör du minska hyvlingsdjupet och föra maskinen framåt i en längsammare takt.

## Falsning

### ► Fig.15

Använd sidoanslaget (styrlinjal), vilken kan erhållas som tillbehör, för att utföra en trappfalsning såsom visas i figuren.

### ► Fig.16: 1. Knivens egg 2. Skärlinje

Märk ut önskad falsbredd med en linje på arbetsstycket. För in sidoanslaget i hålet på maskinens framsida. Ställ in knivens egg med märlinjen.

### ► Fig.17: 1. Skruv 2. Sidoanslag (tillbehör)

Justera sidoanslaget så att det kommer i kontakt med sidan på arbetsstycket, fäst det sedan genom att dra åt skruven.

### ► Fig.18

För maskinen med sidoanslaget plant mot sidan av arbetsstycket vid hyvlingen. Annars kan hyvlingen bli ojämna.

Maximalt falsdjup är 9 mm.

### ► Fig.19

Du kan sätta på ett extra träsktycke på anslaget för att förlänga det. Det finns hål i anslaget för detta ändamål, och även för att sätta fast en anslagsförlängning (valfritt tillval).

## Fasning

### ► Fig.20

### ► Fig.21

Rikta in V-spåret i främre bottenplattan med arbetsstyckets kant och hyvla det för att utföra en fasning, såsom visas i figuren.

# UNDERHÅLL

### ⚠FÖRSIKTIGT:

- Se alltid till att maskinen är avstängd och nätkabeln urdragen innan inspektion eller underhåll utförs.
- Använd inte bensin, thinner, alkohol eller liknande. Missfärgning, deformation eller sprickor kan uppstå.

## Slipning av hyvelknivarna

### Endast för konventionella knivar

#### ► Fig.22: 1. Slipningshållare

Håll alltid knivarna vassa för bästa möjliga hyvlingsresultat. Använd slipningshållaren (valfritt tillbehör) för att avlägsna hack och för att ge en fin egg.

#### ► Fig.23: 1. Vingmutter 2. Kniv (A) 3. Kniv (B) 4. Sida (D) 5. Sida (C)

Lossa först de två vingmuttrarna på hållaren och för in knivarna (A) och (B) så att de ligger mot sidorna (C) och (D). Dra sedan åt vingmuttrarna.

#### ► Fig.24

Doppa brynstenen i vatten i 2 till 3 minuter före slipningen. Håll hållaren så att båda knivarna ligger mot brynstenen för samtidig slipning i samma vinkel.

## Byte av kolborstar

#### ► Fig.25: 1. Slitmarkering

Ta bort och kontrollera kolborstarna regelbundet. Byt dem när de är slitna ner till slitmarkeringen. Håll kolborstarna rena så att de lätt kan glida in i hållarna. Båda kolborstarna ska bytas ut samtidigt. Använd endast identiska kolborstar.

#### ► Fig.26: 1. Spänavledare 2. Skruvmejsel

#### ► Fig.27: 1. Munstycke 2. Skruvmejsel

Använd en skruvmejsel för att avlägsna spånskyddet.

#### ► Fig.28: 1. Kolhållarlock 2. Skruvmejsel

Använd en skruvmejsel för att ta bort locken till kolborstarna. Ta ur de utslitna kolborstarna, montera nya och montera locken.

För att upprätthålla produktens SÄKERHET och TILLFÖRLITLIGHET bör allt underhålls- och justeringsarbete utföras av ett auktoriserat Makita servicecenter och med reservdelar från Makita.

# VALFRIA TILLBEHÖR

### ⚠FÖRSIKTIGT:

- Dessa tillbehör och tillsatser rekommenderas för användning tillsammans med den Makita-maskin som denna bruksanvisning avser. Om andra tillbehör eller tillsatser används kan det uppstå risk för personskador. Använd endast tillbehören eller tillsatserna för de syften de är avsedda för.

Kontakta ditt lokala Makita servicecenter om du

behöver ytterligare information om dessa tillbehör.

- HSS-kniv
- HM-hyvelkniv (För längre livslängd på hyvelkniv)
- Hyvelkniv (vändskär)
- Slipningshållare
- Inställningsmall
- Fästplatta (sats)
- Sidoanslag (styrlinjal)
- Anslagsförlängning
- Slipsten
- Munstycke
- Dammpåse
- Vinkelrör
- Hylsnyckel

**OBS:**

- Några av tillbehören i listan kan vara inkluderade i maskinpaketet som standardtillbehör. De kan variera mellan olika länder.

# TEKNISKE DATA

Modell	KP0800
Høvelbredde	82 mm
Høveldybde	2,5 mm
Falsedybde	9 mm
Ubelastet turtall (min <sup>-1</sup> )	17 000
Total lengde	285 mm
Nettovekt	2,7 kg
Sikkerhetsklasse	II/III

- På grunn av vårt kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogram kan spesifikasjonene som oppgis i dette dokumentet endres uten varsel.
- Spesifikasjonene kan variere fra land til land.
- Vekt i henhold til EPTA-prosedyre 01/2014

## Riktig bruk

Denne maskinen er laget for å jevne tre.

## Strømforsyning

Maskinen må bare kobles til en strømkilde med samme spennin som vist på typeskiltet, og kan bare brukes med enfase-vekselstrømforsyning. Den er dobbelt verneisolt og kan derfor også brukes fra kontakter uten jording.

## Støy

Typisk A-vektet lydtrykknivå er bestemt i henhold til EN62841-2-14:

Lydtrykknivå ( $L_{PA}$ ): 88 dB (A)

Lydeffektnivå ( $L_{WA}$ ): 96 dB (A)

Usikkerhet (K): 3 dB (A)

**MERK:** Den/de oppgitte verdien(e) for genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktoy med et annet.

**MERK:** Den/de angitte verdien(e) for de genererte vibrasjonerne kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

**ADVARSEL:** Bruk hørselsvern.

**ADVARSEL:** De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den/de angitte vibrasjonsverdien(e), avhengig av hvordan verktyget brukes.

**ADVARSEL:** Sørg for å identifisere vernetil-tak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftsyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).

## Vibrasjoner

Den totale vibrasjonsverdien (triaksial vektorsum) bestemt i henhold EN62841-2-14:

Arbeidsmodus: overflatesliping

Genererte vibrasjoner ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Usikkerhet (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**MERK:** Den/de oppgitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner har blitt målt i henhold til standard testmetoder, og kan bli brukt til å sammenligne ett verktoy med et annet.

**MERK:** Den/de angitte verdien(e) for totalt genererte vibrasjoner kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponeringen.

**ADVARSEL:** De genererte vibrasjonene ved faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den/de angitte vibrasjonsverdien(e), avhengig av hvordan verktøyet brukes og spesielt i forhold til arbeidsstykket som blir behandlet.

**ADVARSEL:** Sørg for å identifisere vernetil-tak for å beskytte operatøren, som er basert på et estimat av eksponeringen under de faktiske bruksforholdene (idet det tas hensyn til alle deler av driftsyklusen, dvs. hvor lenge verktøyet er slått av, hvor lenge det går på tomgang og hvor lenge startbryteren faktisk holdes trykket).

## Samsvarserklæringer

Gjelder kun for land i Europa

Samsvarserklæringene er lagt til som vedlegg A i denne bruksanvisningen.

## Generelle advarsler angående sikkerhet for elektroverktøy

**ADVARSEL** Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Hvis ikke alle instruksjonene nedenfor følges, kan det føre til elektrisk

## Oppbevar alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

Uttrykket «elektrisk verktøy» i advarslene refererer både til elektriske verktøy (med ledning) tilkoblet strømnettet, og batteridrevne verktøy (uten ledning).

### Sikkerhetsanvisning for høvel

1. Vent til kutteren er avslått, før du setter maskinen fra deg. En utsatt roterende kutter kan komme bort i overflaten og føre til mangel på kontroll og dermed alvorlig personskade.
2. Hold verktøyet i det isolerte håndtaket, da kutteren kan komme i kontakt med sin egen ledning. Hvis en strømførende ledning kuttes, vil uisolerte metalldeler av elektroverktøyet bli strømførende og kan gi brukeren elektrisk støt.
3. Bruk klemmer eller en annen praktisk måte for å sikre og støtte arbeidsstykket på en stabil plattform. Hvis du holder arbeidsstykket med hånden eller mot kroppen, kan det bli ustabilt og føre til at du mister kontrollen.
4. Filler, kluter, ledninger, strenger og lignende bør aldri bli liggende rundt arbeidsområdet.
5. Unngå å skjære i spiker. Se etter og fjern alle spikre fra arbeidsstykket, før arbeidet påbegynnes.
6. Bruk sagblader som er riktig kvisset. Bladene skal håndteres meget forsiktig.
7. Vær sikker på at boltene er skikkelig festet, før du starter maskinen.
8. Hold verktøyet godt fast med begge hender.
9. Hold hendene unna roterende deler.
10. La maskinen gå en liten stund, før du begynner å bruke den på et arbeidsstykke. Se etter vibrasjoner eller vingling som kan tyde på at bladet er dårlig balansert.
11. Forvisse deg om at bladet ikke er i kontakt med arbeidsstykket, før du slår på startbryteren.
12. Vent til bladet har full hastighet før du skjærer.
13. Før du justerer noe som helst, må du alltid slå av maskinen og vente til bladene har stoppet helt.
14. Stikk aldri fingrene inn i bitrenna. Renna kan kjøre seg fast når du kutter fuktig tre. Fjerne fliser med en pinne.
15. Ikke gå fra verktøyet mens det er i gang. Du må kun bruke verktøyet mens du holder det i hendene.
16. Estatt alltid begge bladene eller dekslene på trommelen, ellers kan ubalansen forårsake vibering og forkorte maskinens levetid.
17. Bruk kun Makita-blader som angitt i denne håndboken.
18. Bruk alltid korrekt støvmaske/pustemaske for materialet og bruksområdet du arbeider med.

### TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

**ADVARSEL:** IKKE LA hensynet til hva som er "behagelig" eller det faktum at du kjenner produktet godt (etter mange ganger bruk) gjøre deg mindre oppmerksom på sikkerhetsreglene for brukeren av det aktuelle produktet.

Ved MISBRUK eller hvis ikke sikkerhetsreglene i denne bruksanvisningen følges, kan det oppstå alvorlig personskade.

## FUNKSJONSBE-SKRIVELSE

### AFORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselen trukket ut av kontakten før du justerer maskinen eller kontrollerer dens mekaniske funksjoner.

### Justere skjæredybden

► Fig.1: 1. Pil 2. Knott

Du kan justere høvlingsdybden enkelt og greit ved å dreie på knappen på forsiden av maskinen, så pekeren peker på den ønskede høvlingsdybden.

### Bryterfunksjon

► Fig.2: 1. Sperreknappt eller AV-sperreknappt  
2. Startbryter

### AFORSIKTIG:

- Før du kobler maskinen til strømnettet, må du alltid kontrollere at startbryteren aktiverer maskinen på riktig måte og går tilbake til "AV"-stilling når den slippes.

### For verktøy med sperreknapp

#### AFORSIKTIG:

- Bryteren kan sperres i "ON"-stilling for å gjøre det lettere for operatøren ved langvarig bruk. Vær forsiktig når du sperrer verktøyet i "ON"-stilling, og hold det godt fast.

For å starte maskinen må du ganske enkelt trykke på startbryteren. Slipp startbryteren for å stoppe maskinen. Når maskinen skal brukes kontinuerlig, må du trykke inn startbryteren og så trykke på sperreknappen. Hvis du vil stoppe verktøyet mens det er låst i "PÅ"-stilling, må du klemme startbryteren helt inn og så slippe den igjen.

### For verktøy med AV-sperreknapp

Sagen har en AV-sperreknappt for å hindre at startbryteren trykkes ved en feitakelse.

Trykk på AV-sperreknappen og startbryteren for å starte sagen. Slipp startbryteren for å stoppe verktøyet.

### Fot

► Fig.3: 1. Høvelblad 2. Bakfeste 3. Fot

Etter høvling, må du heve baksiden av verktøyet. En fot kommer under nivået for bakfoten. Dette forhindrer at verktøybladene skades.

## MONTERING

### ► **AFORSIKTIG:**

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og støpselet trukket ut av kontakten før du utfører noe arbeid på maskinen.

## Demontere eller montere høvelblader

### ► **AFORSIKTIG:**

- Stram bladmonteringsskruene godt når du fester bladene til verktøyet. En løs monteringsskrue kan være farlig. Sjekk alltid at skruene er godt festet.
- Håndter bladene meget forsiktig. Bruk hansker eller filler for å beskytte fingrene og hendene dine når du demonterer eller monterer bladene.
- Bruk bare Makita-skrunøkkelen som følger med til å montere eller demонtere bladene. Gjør du ikke det, kan det føre til at monteringsskruene strammes for mye eller for lite. Dette kan føre til skader.

## For maskin med vanlige høvelblad

► Fig.4: 1. Pipenøkkel 2. Bolt

► Fig.5: 1. Bolter 2. Trommel 3. Høvelblad  
4. Trommeldeksel 5. Justeringsplate

► Fig.6: 1. Innvendig kant på målerplate 2. Bladkant  
3. Høvelblad 4. Justeringsplate 5. Skruer  
6. Hæl 7. Bakside på målerfot 8. Målerplate  
9. Målerfot

For å demontere bladene på trommelen, må du løsne monteringsskruene med pipenøkkelen. Trommeldekslet kan tas av sammen med bladene.

For å montere bladene, må du først fjerne spon og fremmedlegemer som kleber til trommelen eller bladene. Bruk blader med samme mål og vekt, ellers vil det oppstå svingninger/vibrasjon i trommelen, noe som resulterer i dårlig høvelfunksjon og til slutt totalt sammenbrudd.

Plasser bladet på målerfestet slik at kanten er i flukt med innerkanten på målerplaten. Plasser justeringsplaten på bladet, og trykk hælen på justeringsplaten i flukt med baksiden på målerfestet. Stram to skruer på justeringsplaten. Skyv hælen på justeringsplaten inn i trommelsporet og sett trommel dekslet over.

## For korrekt høvelbladinnstilling

Høveloverflaten vil bli ru og ujevn hvis ikke bladet stilles inn riktig og sikkert. Bladet må monteres slik at skjærekanteren er helt jevn, dvs. parallel med overflaten på bakfoten.

Under finner du eksempler på riktig og feil innstilling.

Bytt på å stramme alle monteringsskruene jevnt med pipenøkkelen.

Gjenta ovenstående prosedyre for det andre bladet.

## For verktøy med minihøvelblader

► Fig.7: 1. Pipenøkkel 2. Bolt

1. Demonter det eksisterende bladet og rengjør trommeloverflaten og trommeldekslet forsiktig (hvis høvelen har vært brukt). For å demontere bladene på trommelen, må du løsne de tre monteringsskruene med pipenøkkelen. Trommeldekslet kan tas av sammen med bladene.

► Fig.8: 1. Montasjeskrue 2. Justeringsplate  
3. Plasseringstapper for høvelblad  
4. Målerplate 5. Hæl på justeringsplate  
6. Innstillingsplate 7. Innsidevange på målerplate 8. Målerfot 9. Bakside på målerfot  
10. Minihøvelblad

2. For å montere bladene, må du feste justeringsplaten løst til innstillingsplaten med montasjeskruene, og sett minihøvelbladet på målerfoten slik at skjærerkanteren på bladet er i flukt med innsidevangen på målerplaten.

3. Still inn justeringsplaten/innstillingsplaten på målerfestet slik at høvelbladets plasseringstapper på innstillingsplaten hviler i sporet i minihøvelbladet, og trykk hælen på justeringsplaten inn i flukt med baksiden av målerfestet. Stram montasjeskruene.

4. Det er viktig at bladet flukter med innsidevangen på målerplaten, plasseringstappene på høvelbladet sitter i sporet på bladet og hælen på justeringsplaten flukter med baksiden av målerfestet. Sjekk denne innrettingen nøye for å sikre lik skjæring.

5. Skyv hælen på justeringsplaten inn i sporet i trommelen.

► Fig.9: 1. Minihøvelblad 2. Spor 3. Innstillingsplate  
4. Sekskantbolter 5. Trommeldeksel  
6. Trommel 7. Justeringsplate

6. Sett trommeldekslet over justerings-/innstillingsplante og skru inn de tre sekskantede flenshodeskruene. Når er det en åpning mellom trommelen og innstillingsplaten hvor minihøvelbladet kan skyves på plass. Bladet plassers ved plasseringstappene på innstillingsplaten.

7. Bladets lengdejustering må plasseres manuelt, slik at bladendene er frie og har samme avstand til huset på en side og metallkonsollen på den andre.

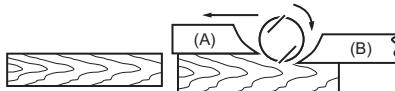
8. Stram de tre sekskantede flenshodeskruene (med pipenøkkelen) og roter trommelen for å sjekke klarhet mellom bladendene og verktøykroppen.

9. Sjekk de tre sekskantede flenshodeskruenes endelige stramming.

10. Gjenta prosedyrene 1 - 9 for det andre bladet.

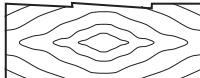
- (A) Fremre del av foten (bevegelig anleggsfot)  
 (B) Bakre del av foten (stasjonær anleggsfot)

### Korrekt innstilling



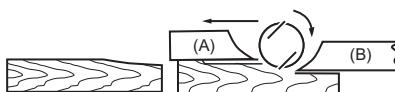
Selv om dette bildet fra siden ikke viser det, forløper kantene av bladene nøyaktig parallelt med overflaten av den bakre delen av foten.

### Hakk i overflaten



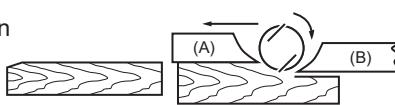
Årsak: Kanten av ett eller begge bladene ligger ikke parallelt med linjen fra den bakre delen av foten.

### Uthulding ved start



Årsak: Ett eller begge bladene stikker ikke langt nok frem i forhold til linjen fra den bakre delen av foten.

### Uthulding ved enden



Årsak: Ett eller begge bladene stikker for langt frem i forhold til linjen fra den bakre delen av foten.

## Støvpose (tilbehør)

► Fig.10: 1. Støvpose 2. Munnstykke

### For maskin uten dyse

Fjern spondekselet og monter dysen (tilleggsutstyr). Fest støvpoden på dysen. Dysen er konisk. Når du setter på støvpoden, må du skyve den godt inn på dysen så langt den går, for å hindre at den faller av under drift.

► Fig.11: 1. Festmekanisme

Når støvposten er omrent halvfull, må du ta den av maskinen og trekke ut festmekanismen. Tøm støvpoden for innhold, og bank lett på den for å fjerne partikler som fester seg til innsiden og kan hemme ytterligere oppsamling.

#### MERK:

- Hvis du kobler en støvsuger fra Makita til denne maskinen, kan rengjøringen utføres på en mer effektiv og ryddig måte.

## Koble til støvsuger

► Fig.12

### For maskin uten dyse

Hvis du vil høvle så rent som mulig, kan du koble en Makita-støvsuger til maskinen din. Fjern chip-dekselet fra maskinen før du kobler støvsugeren til. Koble deretter støvsugerslangen til dysen (tilleggsutstyr), som vist på figurene.

## For maskin med dyse

Hvis du vil høvle så rent som mulig, kan du koble en Makita-støvsuger til maskinen din. Koble deretter støvsugerslangen til dysen, som vist på figuren.

## Albu (tilleggsutstyr)

► Fig.13: 1. Albu 2. Munnstykke

Bruk av alburør gjør det mulig å endre retning på spoutløpet for å gjøre arbeidsplassen renere.

### For maskin uten dyse

Fjern spondekselet og monter dysen (tilleggsutstyr). Fest alburøret (tilleggsutstyr) på dysen til maskinen ved ganske enkelt å sette det på. Fjern det ved å trekke det ut.

### For maskin med dyse

Fest alburøret (tilleggsutstyr) på dysen til maskinen ved ganske enkelt å sette det på. Fjern det ved å trekke det ut.

## Rengjøring av dysen

Gjør dysen ren jevnlig.

Bruk trykkluft til å rengjøre det tette munnstykket.

## BRUK

**ADVARSEL:** For å redusere fare for person-skader må maskinen ikke brukes uten at munn-stykket eller spondekselet på plass.

Hold maskinen fast med en hånd på knappen og den andre på bryterhåndtaket mens du bruker maskinen.

## Høvling

### ► Fig.14: 1. Start 2. Ende

Først må du hvile foten foran på høvelen flatt på arbeidsemnet uten at bladene berører det. Slå på maskinen, og vent til bladene oppnår full hastighet. Beveg maskinen forsiktig fremover. Utøv press foran på verktøyet ved begynnelsen av høvlingen, og bak ved slutten av høvlingen. Høvling vil være lettere hvis du fester arbeidsemnet i skrå stilling, slik at du kan høvle litt i nedoverbakke.

Hastheten og skjæredybden bestemmer resultatet. Krafthøvelen fortsetter å høvle i en hastighet som ikke vil resultere i at spon setter seg fast. For grovhøvling kan skjæredybden økes. For et bra resultat, må du redusere skjæredybden og skyve høvelen saktere fremover.

## Falsing

### ► Fig.15

For å lage et trinnvis snitt, som vist på figuren, må du bruke kantvernet (føringslinjalen) som du har skaffet deg som tilbehør.

### ► Fig.16: 1. Bladkant 2. Skjærelinje

Tegn opp en skjærelinje på arbeidsemnet. Sett inn kantanlegget i hullet foran på maskinen. Rett inn bladkanten mot skjærelinjen.

### ► Fig.17: 1. Skrue 2. Kantvern (tilbehør)

Juster kantanlegget til det berører siden på arbeidsemnet, og stram skruen for å sikre det.

### ► Fig.18

Når du høvler, må du bevege verktøyet med kantanlegget i flukt med siden på arbeidsemnet. Ellers vil høvlingen bli ujevn.

Maksimal falsedybde er 9 mm.

### ► Fig.19

Noen ganger ønsker du kanskje å forlenge anlegget ved å feste på et ekstra trestykke. Anlegget har praktiske hull til dette formålet. Det kan også festes en forlengelsesføring (valgfritt tilbehør) i hullene.

## Skråfasing

### ► Fig.20

### ► Fig.21

For skjære en skråfasing som vist i figuren, må du rette inn "V"-sporet i frontfoten mot kanten på arbeidsemnet og høvle det.

## VEDLIKEHOLD

### ⚠FORSIKTIG:

- Forviss deg alltid om at maskinen er slått av og stopselet trukket ut av kontakten før du foretar inspeksjon eller vedlikehold.
- Aldri bruk gasolin, bensin, tynner alkohol eller lignende. Det kan føre til misfarging, deformering eller sprekkdannelse.

## Slipe høvelbladene

### Kun for vanlige blader

#### ► Fig.22: 1. Slipeholder

Hold bladene skarpe for at resultatene skal bli best mulig. Bruk slipeholderen (tilleggsutstyr) for å fjerne hak og få en fin egg.

#### ► Fig.23: 1. Vingemutter 2. Blad (A) 3. Blad (B) 4. Side (D) 5. Side (C)

Først må du løsne de to vingemutterne på holderen og sette inn bladene (A) og (B) slik at de berører sidene (C) og (D). Stram vingemutteren godt.

#### ► Fig.24

Legg pussesteinen i vann i 2 eller 3 minutter før sliping. Hold holderen slik at begge bladene berører pussesteinen, slik at bladene slipes samtidig i samme vinkel.

## Skifte kullbørster

#### ► Fig.25: 1. Utskiftingsmerke

Fjern og kontroller kullbørstene med jevne mellomrom. Skift dem når de er slitt ned til utskiftingsmerket. Hold kullbørstene rene og fri til å bevege seg i holderne. Begge kullbørstene må skiftes samtidig. Bruk bare identiske kullbørster.

#### ► Fig.26: 1. Spondeksel 2. Skrutrekker

#### ► Fig.27: 1. Munnstykke 2. Skrutrekker

Bruk en skrutrekker til å fjerne spondekselen eller dysen.

#### ► Fig.28: 1. Børsteholderhette 2. Skrutrekker

Bruk en skrutrekker til å fjerne børsteholderhette. Ta ut de slitte kullbørstene, sett i nye, og fest børsteholderhettene.

For å opprettholde produktets SIKKERHET og PÅLITELIGHET, må reparasjoner, vedlikehold og justeringer utføres av Makitas autoriserte servicesentre, og det må alltid brukes reservedeler fra Makita.

## VALGFRITT TILBEHØR

### ⚠FORSIKTIG:

- Det anbefales at du bruker dette tilbehøret eller verktøyet sammen med den Makita-maskinen som er spesifisert i denne håndboken. Bruk av annet tilbehør eller verktøy kan forårsake helseskader. Tilbehør og verktøy må kun brukes til det formålet det er beregnet på.

Ta kontakt med ditt lokale Makita-servicesenter hvis du trenger mer informasjon om dette tilbehøret.

- Høyhastighets høvelblad i stål
- Wolframkarbid høvelblad (for lengre levetid)
- Minihøvelblad
- Slipeholderenhet
- Bladmåler
- Innstillingsplatesett
- Kantanlegg (føringslinjal)
- Forlengelsesføringssett
- Pussestein
- Munnstykke

- Støvposeenhet
- Albu
- Pipenøkkel

**MERK:**

- Enkelte elementer i listen kan være inkludert som standardtilbehør i verktøypakken. Elementene kan variere fra land til land.

# TEKNISET TIEDOT

Malli	KP0800
Höyläysleveys	82 mm
Höyläyssyvyys	2,5 mm
Laivalaudan syvyys	9 mm
Tyhjäkäytintinopeus ( $\text{min}^{-1}$ )	17 000
Kokonaispituus	285 mm
Nettopaino	2,7 kg
Turvaluokitus	II/II

- Jatkuvasta tutkimus- ja kehitystyöstämme johtuen esitetyt tekniset tiedot saattavat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.
- Tekniset tiedot voivat vaihdella maittain.
- Paino EPTA-menetelmän 01/2014 mukainen

## Käyttötarkoitus

Työkalu on tarkoitettu puun höyläykseen.

## Virtalähde

Koneen saa kytkeä vain sellaiseen virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin arvokilvessä ilmoitettu, ja sitä saa käyttää ainoastaan yksivaiheisella vahvorirallalla. Laite on kaksinkertaisesti suojaeristetty ja siksi se voidaan kytkeä myös maadoittamattomaan pistorasiaan.

## Melutaso

Typillinen A-painotettu melutaso määritty standardin EN62841-2-14 mukaan:

Äänepainetaso ( $L_{PA}$ ): 88 dB (A)

Äänen voiman taso ( $L_{WA}$ ): 96 dB (A)

Virhemarginaali (K): 3 dB (A)

**HUOMAA:** Ilmoitetut melutasoarvot on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

**HUOMAA:** Ilmoitettuja melutasoarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

**VAROITUS:** Käytä kuulosojaimia.

**VAROITUS:** Sähkötyökalun käytön aikana mitattu melutasoarvo voi poiketa ilmoitetuista arvoista laitteen käyttötavan ja erityisesti käsittelijän työkappaleen mukaan.

**VAROITUS:** Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolo-suhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjaksot kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammutettuna tai käy tyhjäkäynillä).

## Tärinä

Kokonaistärinä (kolmen akselin vektorien summa) määritty standardin EN62841-2-14 mukaan:

Työtila: pinnan hionta

Tärinäpäästö ( $a_n$ ):  $2,5 \text{ m/s}^2$

Virhemarginaali (K):  $1,5 \text{ m/s}^2$

**HUOMAA:** Ilmoitetut kokonaistärinäarvot on mitattu standarditestausmenetelmän mukaisesti ja niiden avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään.

**HUOMAA:** Ilmoitettuja kokonaistärinäarvoja voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

**VAROITUS:** Sähkötyökalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetuista arvoista laitteen käyttötavan ja erityisesti käsittelijän työkappaleen mukaan.

**VAROITUS:** Selvitä käyttäjän suojaamiseksi tarvittavat varotoimet todellisissa käyttöolo-suhteissa tapahtuvan arvioidun altistumisen mukaisesti (ottaen huomioon käyttöjaksot kokonaisuudessaan, myös jaksot, joiden aikana laite on sammutettuna tai käy tyhjäkäynillä).

## Vaatimustenmukaisuusvaatimukset

*Koskee vain Euroopan maita*

Vaatimustenmukaisuusvaatimukset on liitetty tähän käyttöoppaaseen liitteeksi A.

## Sähkötyökalujen käyttöä koskevat yleiset varoitukset

**VAROITUS** Tutustu kaikkiin tämän sähkötyökalun mukana toimitettuihin turvavaroituksiin, ohjeisiin, kuvuihin ja teknisiin tietoihin. Seuraavassa esitetyjen ohjeiden noudattamatta jäettäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan vamman.

## Säilytä varoitukset ja ohjeet

## **tulevaa käyttöä varten.**

Varoituksissa käytettävällä termillä "sähkötyökalu" tarkoitetaan joko verkkovirtaa käyttävää (johdotista) työkalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) työkalua.

### **Höylän turvaohjeet**

1. **Odota, että leikkuri pysähtyy, ennen kuin laitat laitteen pois.** Suojaamaton pyörivä leikkuri voi tarttua kiinni pintaan, jonka seuraaksena voi olla laitteen hallinnan menetys ja vakava vamma.
2. **Pidä sähkölaitteesta kiinni sen eristystä tartuntapinnoista, sillä leikkausterä saattaa osua laitteen omaan virtajohtoon.** Jos terä osuu jännitteiseen johtoon, jännite voi siirtyä laitteen sähköö johtaviin metalliosiin ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
3. **Kiinnitä ja tue työkappale tukevalle alustalle puristimilla tai muulla käytännöllisellä tavalla.** Työkappaleen piteleminen käsin tai vartaloa vasten ei tue työkappaletta riittävästi ja voi johtaa hallinnan menetykseen.
4. **Työalueella ei saa koskaan olla mattoja, vaatteita, johtoja, jousia ja vastaavia.**
5. **Vältä naulojen leikkaamista. Tarkasta työkappale ja poista kaikki naulat ennen työstöä.**
6. **Käytä vain teräviä teriä. Käsittele teriä erittäin varovasti.**
7. **Varmista ennen käyttöä, että terän asennuspultit ovat tiukasti kiinnitettyt.**
8. **Pidä laitteesta lujasti kiinni molemmilla käsillä.**
9. **Pidä kädet kaukana pyörivistä osista.**
10. **Anna laitteen käydä jonkin aikaa, ennen kuin alat työstää työkappaletta. Varmista, ettei työkappale tärise tai heilu, mikä voi johtua huonosta asennuksesta tai huonosti tasapainotetusta terästä.**
11. **Varmista, että terä ei kosketa työkappaletta, ennen kuin painat kytkintä.**
12. **Odota, kunnes terä pyörii täydellä nopeudella ennen leikkaamista.**
13. **Sammuta aina laite ja odota, kunnes terät ovat täysin pysähtyneet ennen kuin teet mitään säätöjä.**
14. **Älä koskaan aseta sormea lastukouruun. Kouru voi tukkutua, kun leikataan märkää puuta. Poista lastut tikulla.**
15. **Älä jätä laitetta käyntiin ilman valvontaa. Käytä laitetta vain silloin, kun pidät sitä kädessä.**
16. **Vaihda aina molemmat terät tai rummun suojukset, mutuen tästä aiheutuva epätasapaino aiheuttaa tärinää, joka lyhentää laitteen käyttöikää.**
17. **Käytä vain Makitan teriä, jotka on kuvattu tässä ohjeessa.**
18. **Käytä aina työstettävän materiaalin ja käyttötarkoitukseen mukaan valittua pölynaamaria/hengityssuojaainta.**

## **SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.**

**VAROITUS:** ÄLÄ anna työkalun helppokäytösyiden (toistuvan käytön aikaansaama) johtaa sinua väärään turvallisuuden tunteeseen niin, että laiminlyöty työkalun turvaohjeiden noudattamisen.

**VÄÄRINKÄYTTÖ** Tässä käyttöohjeessa ilmoitettujen turvamääristyksen laiminlyönti voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

## **TOIMINTOJEN KUVAUS**

### **▲HUOMIO:**

- Varmista aina ennen koneen säätöjen ja toiminnallisten tarkistusten tekemistä, että kone on sammutettu ja irrotettu pistorasiasta.

### **Leikkaussyyvyyden säättäminen**

#### ► Kuva1: 1. Osoitin 2. Nuppi

Leikkaussyyytä voidaan säädellä yksinkertaisesti kiertämällä työkalun edessä olevaa nuppia siten, että osoitin osoittaa haluttuun leikkaussyytteen.

### **Kytkimen käyttäminen**

#### ► Kuva2: 1. Lukituspainike ja lukituksen vapautuspainike 2. Liipaisinkytkin

### **▲HUOMIO:**

- Tarkista aina ennen työkalun liittämistä virtalähteeseen, että liipaisinkytkin kytketystä oikein ja palaa asentoon OFF, kun se vapautetaan.

## **Lukitusnäpilla varustetulle työkalulle**

### **▲HUOMIO:**

- Kytkimen voi lukita "ON" asentoon, jotta pitkäaikainen käyttö helpottuisi käyttäjälle. Ole varovainen, kun lukitset työkalun "ON" asentoon ja pidä työkalusta luja ote.

Käynnistä työkalu painamalla liipaisinkytkintä. Laite pysäytetään vapauttamalla liipaisinkytkin. Jos haluat koneen käyvän jatkuvasti, paina ensin liipaisinkytkin pohjaan ja paina sitten lukituspainiketta. Kun haluat pysäyttää koneen jatkuvan käynnin, paina liipaisinkytkin ensin pohjaan ja vapauta se sitten.

## **Lukituksen vapautusnäpilla varustetulle työkalulle**

Käytä lukituksen vapautusnappia liipaisinkytkimen tahattoman vetämisen estämiseksi. Työkalun käynnistämiseksi paina lukitusnappia sisään ja vedä liipaisinkytkimestä. Laite pysäytetään vapauttamalla liipaisinkytkin.

### **Jalustin**

#### ► Kuva3: 1. Höylinterä 2. Takapohja 3. Jalka

Leikkaustoiminnan jälkeen nostaa työkalun takaoas ja jalustin tulee pohjan takaosan tason alle. Tämä ehkäisee työkalun terien vahingoittumisen.

# KOKOONPANO

## ▲HUOMIO:

- Varmista aina ennen koneelle tehtäviä toimenpiteitä, että kone on sammuttettu ja irrotettu pistorasiasta.

## Höylinterien irrotus ja kiinnitys

## ▲HUOMIO:

- Kiristä terän kiinnityspultit varovasti kun kiinnität terät työkaluun. Löysä kiinnityspultti voi olla vaarallinen. Tarkista aina, että ne on kunnolla kiristetty.
- Käsitlee teriä varovasti. Käytä suojakäskineitä suojaellaaksesi sormiasi tai kättäsi, kun irrotat tai kiinnität teriä.
- Käytän terien irrottamiseen ja kiinnittämiseen ainoastaan annettua Makitan kiintoavainta. Tämän laiminlyönti saattaa aiheuttaa kiinnityspulttien ylikiristämisen tai puutteellisen kiristämisen. Tämä saattaa aiheuttaa vammoja.

## Perinteisillä höylänterillä varustetuille työkaluille

► Kuva4: 1. Hylsyvain 2. Pultti

► Kuva5: 1. Pultti 2. Rumpu 3. Höylinterä  
4. Rumpusuojuks 5. Säätölevy

► Kuva6: 1. Levytulkkin sisäreuna 2. Teräreuna  
3. Höylinterä 4. Säätölevy 5. Ruuvit  
6. Takaosa 7. Tulkkipohjan takasivu  
8. Levytulkki 9. Pohjatulki

Poistat rummussa oleva terät ruuvaamalla kiinnityspultit irti istukka-avainta käyttäen. Rummuun kansi lähtee terien kanssa irti.

Kiinnität terät ensin siivoomalla rumpuun ja teriin liimautuneet lastut ja vieraat aineet. Käytä samanmittaisia ja -painoisia teriä, tai seurauksena tapahtuu rummun heilahitelua/tärinää, aiheuttaen huonoa höylämistoinnia ja viimein työkalun rikkoutumisen.

Aseta terä pohjatulkiin siten, että terän reuna on täysin samassa tasossa tulkkipohven sisäosan kanssa. Aseta asetuslevy terään, paina sitten yksinkertaisesti asetuslevyn kanta samaan tasoon pohjatulkin takasivun kanssa ja kiristä asetuslevyssä olevat kaksi ruuvia. Liu'uta säätölevyn kanta rummuun uraan, ja pistä sitten rummuun kansi sen päälle. Kiristä kaikki kiinnityspultit tasaisesti ja vuorotellen istukka-avainta käyttäen. Toista edelliset toimet toisen terän kohdalla.

## Sopivan höylinterän asetukseen

Höylimispintasi päättyy karheaksi ja epätasaiseksi, jollei terä ole oikein ja turvallisesti asennettu. Terä täytyy istuttaa siten, että leikkausterä on täysin tasossa, eli kohdistettu takaosan pohjan pintaan.

Katso muutamaa alhaalla olevaa esimerkkiä sopivan ja sopimattoman asennuksen vuoksi.

## Mini-höylinterillä varustetuille työkaluille

► Kuva7: 1. Hylsyvain 2. Pultti

1. Poista nykyinen terä, jos työkalu on ollut käytössä, puhdista varovasti rummun pinta ja rummuun kansi. Poistat rummussa oleva terät ruuvaamalla kolme kiinnityspulttia irti istukka-avainta käyttäen. Rummuun kansi lähtee terien kanssa irti.

► Kuva8: 1. Pannukantaruuvi 2. Säätölevy

3. Höylinterän paikantimiskorva  
4. Levytulkki 5. Säätölevyn takaosa  
6. Kiinnityslevy 7. Levytulkkin sisäkytki  
8. Pohjatulki 9. Tulkkipohjan takasivu  
10. Mini-höylinterä

2. Terät asennetaan kiinnittämällä säätölevy löysästi asetuslevyyn pannukansiruuveilla ja asentamalla mini-höylinterä tulkkipohjaan siten, että terän leikkauksreuna on täysin samassa tasossa tulkkipohjen kyljen sisäosan kanssa.

3. Asenna säätölevy/asetuslevy tulkkipohjaan siten, että asetuslevyssä oleva höylinterän paikantava korva lepää mini-höylinterän urassa, paina sitten säätölevyn kanta samaan tasoon tulkkipohjan takaosan kanssa ja kiristä pannukansiruuvit.

4. On tärkeää, että terä istuu tulkkipohjan kyljen kanssa samassa tasossa, että höylinterän paikantava korva istuu terän urassa ja säätölevyn kanta on samassa tasossa tulkkipohjan takaosan kanssa. Tarkista tämä rinnastus hyvin ja varmista yhtenäinen leikkaus.

5. Liu'uta säätölevyn kanta rummuun uraan.

► Kuva9: 1. Mini-höylinterä 2. Ura 3. Kiinnityslevy  
4. Laipalliset kuusiokantapultit  
5. Rumpusuojuks 6. Rumpu 7. Säätölevy

6. Asenna rummuun suojuus säätölevyn/asetuslevyn yli ja ruuva kolme kuusiolaippapulttia sisään siten, että rummu ja asetuslevy väliessä on lovi, jotta voitsit liu'uttaa mini-höylinterän paikalleen. Terä asemoituu höylinterää paikantavan korvan avulla asetuslevyyyn.

7. Terän pittüssuuntainen säätö tulee tehdä käsin siten, että terän päädyt ovat selvät ja yhdeltä puolelta rungosta ja toiselta puolelta metallikiinnikkeistä yhtä kaukana.

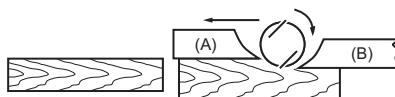
8. Kiristä kolme kuusiolaipan päälppulttia (annetulla kuusioavaimella) ja kierrä rumpua varmistaaksesi terän päätyjen ja työkalun rungon välinen vapaa väli.

9. Tarkista kolme kuusiolaippapulttia lopullisen kireyden ja vuoksi.

10. Toista vaiheet 1–9 toisen terän kohdalla.

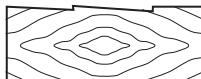
- (A) Etupohja (Liikuteltava kenkä)  
 (B) Takapohja (Liikkumaton kenkä)

Oikea asetus



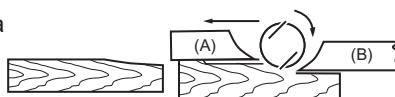
Vaikkei tämä sivukanta näytä, terien reunat liikkuvat täydellisesti rinnakkain takapohjan pinnan kanssa.

Lovia pinnassa



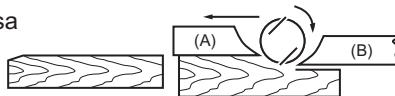
Syy: Ei yksi tai ei kumpikaan teristä ole reunan kanssa rinnakkain takapohjan linjan suhteen.

Uurtaminen alussa



Syy: Ei yksi tai ei kumpikaan terien reunoista kykene työntymään tarpeeksi takapohjan linjan suhteeseen.

Uurtaminen lopussa



Syy: Yksi tai molemmat terien reunat työntyvät liian pitkälle takapohjan linjan suhteeseen.

## Pölypussi (lisävaruste)

► Kuva10: 1. Pölypussi 2. Suutin

### Suuttimettonalle työkalulle

Irrota lastusuojuks ja kiinnitä suutin (lisävaruste). Kiinnitä pölypussi suuttimeen. Suuttimen toinen pää kapenee. Kiinnitä pölypussi suuttimeen niin pitkälle kuin se menee, jotta pussi ei pääse irtoamaan käytön aikana.

### Suuttimella varustetulle työkalulle

Kiinnitä pölypussi suuttimeen. Suuttimen toinen pää kapenee. Kiinnitä pölypussi suuttimeen niin pitkälle kuin se menee, jotta pussi ei pääse irtoamaan käytön aikana.

► Kuva11: 1. Suljin

Kun pölypussi on täyttynyt noin puoliksi, irrota pölypussi koneesta ja vedä suljin irti. Tyhjennä pussin sisältö napauittamalla sitä kevyesti siten, että sisään tarttuneet hiukkaset irtoavat. Näin ne eivät jää haittaamaan tulevaa pölykeräystä.

#### HUOMAA:

- Jos liität Makita-pölynimurin tähän laitteeseen, voit suorittaa tehokkaampia ja puhtaampia toimenpiteitä.

## Pölynimurin kytkeminen

► Kuva12

### Suuttimettonalle työkalulle

Jos et halua höyläyksen aiheuttavan sotkuua, kiinnitä työkaluun Makita-pölynimuri. Irrota lastusuojuks työkalusta ennen pölynimurin kiinnittämistä. Kytke sitten pölynimurin letku suuttimeen (lisävaruste) kuvien osoittamalla tavalla.

## Suuttimella varustetulle työkalulle

Jos et halua höyläyksen aiheuttavan sotkuua, kiinnitä työkaluun Makita-pölynimuri. Kytke sitten pölynimurin letku suuttimeen kuvien osoittamalla tavalla.

## Polvi (vaihtoehtoinen lisävaruste)

► Kuva13: 1. Kulmakappale 2. Suutin

Polven käyttö sallii lastun päästön suunnan muuttamisen puhtaamman työn saavuttamiseksi.

### Suuttimettonalle työkalulle

Irrota lastusuojuks ja kiinnitä suutin (lisävaruste). Kiinnitä mutkakappale (lisävaruste) työkalun suuttimeen työntämällä. Mutkakappale irrotetaan vetämällä.

### Suuttimella varustetulle työkalulle

Kiinnitä mutkakappale (lisävaruste) työkalun suuttimeen työntämällä. Mutkakappale irrotetaan vetämällä.

## Suuttimen puhdistaminen

Puhdista suutin säännöllisesti. Käytä paineimmaa tukkututuneen suuttimen puhdistamiseen.

## TYÖSKENTELY

**VAROITUS:** Henkilövahinkojen riskin pienentämiseksi älä käytä laitetta ilman suutinta tai lastusuojusta.

Pidä työkalun nupista lujasti kiinni yhdellä kädellä ja tykkinkahvasta toisella kädellä, työkalua käyttääessäsi.

## Höyläystoiminta

### ► Kuva14: 1. Käynnistys 2. Lopetus

Nojaus ensin työkalun pohja lapelleen työkappaleen pin-nalle ilman, että terät ottavat miinhinkään. Käynnistää ja odota, kunnes terät pyörivät täydellä nopeudella. Liikuta sitten työkalua hellävaroen eteenpäin. Paina työkalun etuosas höylämisen alussa, ja takana höylämisen lopussa. Höyläys on helpomppaa, jos kallistat työkappaletta kiinteään tapaan siten, että voi höylätä hiukan alas-päin.

Nopeus ja leikkaussyyvyys määrittävät viimeistelyn. Tehohöylin leikkää sellaisella nopeudella, josta ei seuraa lastujen juuttumista. Karkeaan leikkaukseen voidaan leikkaussyyytä lisätä, kun taas hienoon viimeistelyyn kannattaa vähentää leikkaussyyytä ja edetä työkalulla vielä hitaammin:

## Laivalaudan teko (uurtaminen)

### ► Kuva15

Voit tehdä kuvassa näkyvän porrasmaisen leikkauksen lisävarusteena saatavan reunaohjaimen (ohjainkiskon) avulla.

### ► Kuva16: 1. Teräreuna 2. Sahauslinja

Piirrä leikkauslinja työkappaleeseen. Kiinnitä reunaoh-jain työkalun edessä olevaan aukkoon. Rinnasta terän reuna leikkauslinjan kanssa.

### ► Kuva17: 1. Ruuvi 2. Reunaohjain (lisävaruste)

Säädä reunaohjainta, kunnes se ottaa työkappaleen sivuun, varmista se sitten kiristämällä ruuvi.

### ► Kuva18

Liikuta työkalua höylätessä siten, että reunaohjain on samassa tasossa työkalun sivun kanssa. Muuten saat-tee seurata epätasaista höyläysjälkeä.

Maksimi laivalaudan (uurtamisen) syvyys on 9 mm.

### ► Kuva19

Saatat haluta lisätä ohjaimen pituutta kiinnittämällä yli-määrisen puunpalasen siihen. Ohjaimessa on mukana käytännölliset aukot tähän tarkoitukseen, sekä myös lisähjainten kiinnitykseen (vaihtoehtoinen lisävaruste).

## Viistoaminen

### ► Kuva20

### ► Kuva21

Kuvan mukainen viistoleikkaus tehdään siten, että etuosan pohjassa oleva "V" ura kohdistetaan työkappa-leen reunaan ja höylätään se.

## KUNNOSSAPITO

### ⚠HUOMIO:

- Varmista aina ennen tarkastuksia ja huoltotöitä, että laite on kone on sammuttettu ja irrotettu virtalähteestä.
- Älä koskaan käytä bensiiniä, ohentimia, alkoholia tai tms. aineita. Muutoin pinta voi halkeilla tai sen väri ja muoto voivat muuttua.

## Höylinterien teroittaminen

### Ainoastaan perinteisille terille

### ► Kuva22: 1. Teroituskannatin

Pidä aina terät terävinä, jotta ne toimivat mahdollisimman hyvin. Teroituslineineen (lisävaruste) avulla saat epätasaisuuden poistettua ja terän teroitettua.

### ► Kuva23: 1. Siipimutteri 2. Terä (A) 3. Terä (B) 4. Sivu (D) 5. Sivu (C)

Löysää ensin kaksi pitimessä olevaa siipimutteria ja kiinnitä terät (A) ja (B) siten, että ne ottavat sivuihin (C) ja (D). Kiristä sitten siipimutterit.

### ► Kuva24

Upota oikomiskivi veteen 2 tai 3 minuutiksi ennen teroitusta. Pidä pidintä siten, että molemmat terät ottavat oikomiskiveen samanaikaisen ja saman kulman teroituksensa saavuttamiseksi.

## Hiiliharjojen vaihtaminen

### ► Kuva25: 1. Rajamerkki

Irrota ja tarkista hiiliharjat säännöllisesti. Vaihda uusiin, kun ne ovat kuluneet rajamerkin saakka. Pidä hii-liharjat puhtaina ja vapaina liukumaan pitimissään. Molemmat hiiliharjat on vahidettava samalla kertaa. Käytä vain keskenään samanlaisia hiiliharjoja.

### ► Kuva26: 1. Lastusuojuks 2. Ruuvitalta

### ► Kuva27: 1. Suutin 2. Ruuvitalta

Irrota lastusuojuks ja suutin ruuvitaltan avulla.

### ► Kuva28: 1. Harjanpitimen kans 2. Ruuvitalta

Irrota hiiliharjat kannet ruuvitalalla. Poista kuluneet hiiliharjat, aseta uudet harjahiileet paikalleen ja kiinnitä hiiliharjojen kanssi paikalleen.

Koneen TURVALLISUUDEN ja LUOTETTAVUUDEN säilyttämiseksi korjaukset sekä muut huoltotoimet ja säädot on jätettävä Makitan valtuuttaman huollon tehtä-väksi käyttäen aina Makitan alkuperäisiä varaosia.

## LISÄVARUSTEET

### ⚠HUOMIO:

- Näitä lisävarusteita ja -laitteita suositellaan käyt-täväksi tassä ohjekirjassa mainitut Makitan koneen kanssa. Minkä tahansa muun lisävarus-teen tai -laitteen käyttäminen voi aiheuttaa lou-kaantumisvaaran. Käytä lisävarusteita ja -lait-teita vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti.

Jos tarvitset apua tai yksityiskohtaisempia tietoja seu-raavista lisävarusteista, ota yhteys paikalliseen Makitan huoltoon.

- Pikateräshöylinterä
- Volframi-karbidi höylinterä (pidempi käyttöikä)
- Mini-höylinterä
- Teroituslaitteen pidin
- Terätlukki
- Kiinnityslevysarja
- Reunaohjain (Ohjaustulkki)
- Lisähjain sarja

- Oikomiskivi
- Suutin
- Pölypussi-laitte
- Kulmakappale
- Istukka-avain

**HUOMAA:**

- Jotkin luetelossa mainitut varusteet voivat sisältyä työkalun toimitukseen vakiovarusteina. Ne voivat vaihdella maittain.

# SPECIFIKATIONER

Model	KP0800
Afhøvlingsbredde	82 mm
Afhøvlingsdybde	2,5 mm
Falsningsdybde	9 mm
Ubelastet hastighed ( $\text{min}^{-1}$ )	17.000
Samlet længde	285 mm
Nettovægt	2,7 kg
Sikkerhedsklasse	II

- På grund af vores kontinuerlige forsknings- og udviklingsprogrammer kan hosstående specifikationer blive ændret uden varsel.
- Specifikationer kan variere fra land til land.
- Vægt i henhold til EPTA-procedure 01/2014

## Tilsigtet anvendelse

Maskinen er beregnet til afhøveling af træ.

## Strømforsyning

Maskinen må kun tilsluttes en strømforsyning med samme spænding som angivet på typeskiltet og kan kun anvendes på enfaset vekselstrømsforsyning. Den er dobbeltisolert og kan derfor også tilsluttes netstik uden jordforbindelse.

## Støj

Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN62841-2-14:

Lytdryksniveau ( $L_{PA}$ ): 88 dB (A)

Lydefektniveau ( $L_{WA}$ ): 96 dB (A)

Usikkerhed (K): 3 dB (A)

**BEMÆRK:** De(n) angivne støjemissionsværdi(er) er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.

**BEMÆRK:** De(n) angivne støjemissionsværdi(er) kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

**ADVARSEL:** Bær høreværn.

**ADVARSEL:** Støjemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdsemne der behandles.

**ADVARSEL:** Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscykussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

## Vibration

Vibrationens totalværdi (tre-aksial vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN62841-2-14:

Arbejdstilstand: overfladeslibning

Vibrationsemission (a<sub>h</sub>): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Usikkerhed (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**BEMÆRK:** De(n) angivne totalværdi(er) for vibration er målt i overensstemmelse med en standardtestmetode og kan anvendes til at sammenligne en maskine med en anden.

**BEMÆRK:** De(n) angivne totalværdi(er) for vibration kan også anvendes i en præliminær eksponeringsvurdering.

**ADVARSEL:** Vibrationsemissionen under den faktiske anvendelse af maskinen kan være forskellig fra de(n) angivne værdi(er), afhængigt af den måde hvorpå maskinen anvendes, især den type arbejdsemne der behandles.

**ADVARSEL:** Sørg for at identificere de sikkerhedsforskrifter til beskyttelse af operatøren, som er baseret på en vurdering af eksponering under de faktiske brugsforhold (med hensyntagen til alle dele i brugscykussen, f.eks. de gange, hvor maskinen er slukket, og når den kører i tomgang i tilgift til afbrydertiden).

## Overensstemmelseserklæringer

### Kun for lande i Europa

Overensstemmelseserklæringerne er inkluderet i Bilag A i denne brugsanvisning.

## Almindelige sikkerhedsregler for el-værktøj

**ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med denne maskine. Hvis du ikke følger alle nedenstående instruktioner, kan det medføre elektrisk

stød, brand og/eller alvorlig personskade.

## Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Ordet "el-værktøj" i advarslerne henviser til det netforsyede (netledning) el-værktøj eller batteriforsyede (akkumulator) el-værktøj.

### Sikkerhedsadvarsler for høvlemaskine

1. Vent, til skærehovedet er stoppet, før du sætter maskinen fra dig. Et blottet roterende skærehoved kan gøre fat i overfladen og forårsage risiko for tab af kontrollen og alvorlig personskade.
2. Hold maskinen i de isolerede gribeflader, da skærehovedet kan komme i kontakt med sin egen ledning. Hvis der skæres i en strømførende ledning, kan utsatte metaldele på maskinen også blive strømførende, hvorfra operatøren kan få elektrisk stød.
3. Brug skruetvinger eller en anden praktisk måde til at fastgøre og understøtte arbejdsemnet til en stabil platform. Hvis arbejdsemnet holdes i hånden eller mod kroppen, bliver det ustabil, hvilket kan medføre, at du mister kontrollen.
4. Klude, tøj, ledninger, snøre og lignende må aldrig ligge og flyde i arbejdsområdet.
5. Undgå at skære i søm. Se efter og fjern alle søm fra arbejdsemnet, før arbejdet påbegyndes.
6. Brug kun skarpe blade. Håndter bladene yderst forsigtigt.
7. Sørg for, at boltene til montering af bladet er strammet forsvarligt før brugen.
8. Hold godt fast i maskinen med begge hænder.
9. Hold hænderne på afstand af roterende dele.
10. Lad maskinen køre et stykke tid, før den anvendes på et egentligt arbejdsemne. Se efter vibration eller rysten, der kan tyde på forkert montering eller et dårligt afbalanceret blad.
11. Kontroller, at bladet ikke er i kontakt med arbejdsemnet, før der tændes ved afbryderen.
12. Vent, til bladet når fuld hastighed, før der skæres.
13. Sluk altid, og vent, til bladene er helt stoppet, før der udføres nogen form for justering.
14. Stik aldrig fingeren ind i spånenenden. Renden kan blive tilstoppet, når der skæres i fugtigt træ. Fjern spånerne med en pind.
15. Lad ikke maskinen ligge og køre. Brug kun maskinen, når den holdes i hænderne.
16. Skift altid begge blade eller dæksler på tromlen, da den deraf følgende ubalance ellers kan forårsage vibration og forkorte maskinens levetid.
17. Brug kun de Makita blade, der er angivet i denne manual.
18. Anvend altid korrekt støvmaske/åndedrætsværn til det materiale og den anvendelse, du arbejder med.

### GEM DENNE BRUGSANVISNING.

**ADVARSEL:** LAD IKKE bekommelighed eller kendskab til produktet (opnået gennem gentagen brug) forhindre, at sikkerhedsforskrifterne for produktet nøje overholderes.

MISBRUG eller forsømmelse af at følge de i denne brugsvejledning givne sikkerhedsforskrifter kan føre til, at De kommer alvorligt til skade.

## FUNKTIONSBE SKRIVELSE

### AFORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er slukket og frakoblet, før du justerer eller kontrollerer funktionen på maskinen.

### Justering af skæredybde

- Fig.1: 1. Markør 2. Knop

Skæredybden kan justeres ved blot at dreje knappen foran på maskinen, så markøren peger på den ønskede skæredybde.

### Afbryderfunktion

- Fig.2: 1. Låseknap eller lås fra-knap  
2. Afbryderknap

### AFORSIGTIG:

- Før du tilslutter maskinen, skal du altid kontrollere, at afbryderknappen aktiveres korrekt og vender tilbage til "FRA"-positionen, når den slippes.

### Til maskiner med låseknap

### AFORSIGTIG:

- Kontaktken kan låses i "TIL"-positionen for at lette operatørens komfort under længerevarende anvendelse. Vær forsigtig, når du låser maskinen i "TIL"-positionen, og hold godt fast i maskinen.

For at starte maskinen skal du blot trykke på afbryderknappen. Slip afbryderknappen for at stoppe.

For kontinuerlig betjening skal du trykke på afbryderknappen og derefter trykke på låseknappen.

For at stoppe maskinen fra den læste position skal du trykke på afbryderknappen helt og derefter slippe den.

### Til maskiner med lås fra-knap

For at forhindre, at der ved et uheld trykkes på afbryderknappen, er maskinen udstyret med en lås fra-knap.

For at starte maskinen skal du trykke lås fra-knappen ned og trykke på afbryderknappen. Slip afbryderknappen for at stoppe.

### Fod

- Fig.3: 1. Høvblad 2. Bagplade 3. Fod

Efter en skæring skal du hæve maskinens bagside, og en fod kommer under bagpladens niveau. Dette forhindrer, at maskinbladene beskadigelse.

## SAMLING

### AFORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er slukket og frakoblet, før du udfører arbejde på maskinen.

## Afmontering eller montering af høvlblade

### AFORSIGTIG:

- Tilspænd bladets monteringsbolte omhyggeligt, når du fastgør bladene på maskinen. En løs monteringsbolt kan være farlig. Kontroller altid, at de er tilspændt forsvarligt.
- Håndter bladene meget forsigtigt. Brug handsker eller klude til at beskytte fingrene eller hænderne, når du afmonterer eller monterer bladene.
- Brug kun den medfølgende Makita-nøgle til at fjerne eller montere bladene. Hvis du ikke gør det, kan det medføre overtilspænding eller utilstrækkelig tilspænding af monteringsboltene. Dette kan medføre personskade.

## Til maskiner med konventionelle høvlblade

► Fig.4: 1. Topnøgle 2. Bolt

► Fig.5: 1. Bolt 2. Tromle 3. Høvblad  
4. Tromledæksel 5. Justeringsplade

► Fig.6: 1. Indvendig kant af målerplade 2. Bladæg  
3. Høvblad 4. Justeringsplade 5. Skruer  
6. Hæl 7. Bagside af målerfod 8. Målerplade  
9. Målerfod

For at fjerne bladene på tromlen skal du skru monteringsboltene ud med topnøglen. Tromledækslet løsnes sammen med bladene.

For at montere bladene skal du først fjerne alle spærer eller fremmedlegemer, der sidder fast på tromlen eller bladene. Brug blade med samme mål og vægt, eller det vil medføre tromlesvingninger/vibrationer, hvilket forårsager dårligt høvlarbejde og i sidste ende maskinnedbrud.

Placer bladet på målerfoden, så bladæggen flugter perfekt med den indvendige kant af målerpladen. Placer justeringspladen på bladet, og tryk derefter blot hælen på justeringspladen ind, så den fluger med bagsiden af målerfoden, og tilspænd to skruer på justeringspladen. Skub nu hælen på justeringspladen ind i tromlerillen, og sæt derefter tromledækslet på den. Tilspænd alle

monteringsboltene jævn og på skift med topnøglen. Gentag ovenstående procedurer for det andet blad.

## Til maskiner med minihøvlblade

► Fig.7: 1. Topnøgle 2. Bolt

1. Fjern det eksisterende blad, hvis maskinen har været i brug, og rengør omhyggeligt tromlens overflader og tromledækslet. For at fjerne bladene på tromlen skal du skrure de tre monteringsbolte ud med topnøglen. Tromledækslet løsnes sammen med bladene.

► Fig.8: 1. Panhovedskrue 2. Justeringsplade

3. Placeringsører til høvblad 4. Målerplade  
5. Hæl på justeringsplade 6. Støtteplade  
7. Indvendig flanke på målerplade  
8. Målerfod 9. Bagside af målerfod  
10. Minihøvblad

2. For at montere bladene skal du fastgøre justeringspladen løst til støttepladen med panhovedskruerne og indstille minihøvbladet på målerfoden, så bladets skærekanter flugter perfekt med den indvendige flange på målerpladen.

3. Indstil justeringspladen/støttepladen på målerfoden, så placeringsørerne til høvbladet på støttepladen hviler i minihøvbladets rille, og tryk derefter hælen på justeringspladen ind, så den flugter med bagsiden af målerfoden, og tilspænd panhovedskruerne.

4. Det er vigtigt, at bladet flugter med den indvendige flanke på målerpladen, at placeringsørerne til høvbladet sidder i bladets rille og at justeringspladens hæl flugter med bagsiden af målerfoden. Kontroller denne justering omhyggeligt for at sikre ensartet skæring.

5. Skub hælen på justeringspladen ind i tromlens rille.

► Fig.9: 1. Minihøvblad 2. Rille 3. Støtteplade

4. Seksantede flangehovedbolte 5. Tromledæksel 6. Tromle  
7. Justeringsplade

6. Sæt tromledækslet over justeringspladen/støttepladen, og skru de tre seksantede flangehovedbolte i, så der er et mellemrum mellem tromlen og støttepladen for at skubbe minihøvbladet på plads. Bladet vil blive placeret af placeringsørerne til høvbladet på støttepladen.

7. Bladets længdejustering skal placeres manuelt, så bladenderne er fri og lige langt fra huset på den ene side og metalbeslaget på den anden side.

8. Tilspænd de tre seksantede flangehovedbolte (med den medfølgende topnøgle), og drej tromlen for at kontrollere afstanden mellem bladenderne og maskinens karosseri.

9. Kontroller, at de tre seksantede flangehovedbolte er endeligt tilspændt.

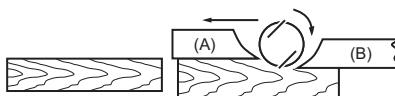
10. Gentag procedure 1 - 9 for det andet blad.

## For korrekt indstilling af høvbladet

Din høvleoverflade vil ende med at blive ru og ujævn, medmindre bladet er indstillet korrekt og sikkert. Bladet skal monteres, så skærekanteren er helt vandret, dvs. parallelt med overfladen på bagpladen.  
Se nogle eksempler nedenfor på korrekte og ukorrekte indstillinger.

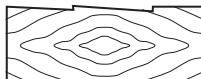
- (A) Forplade (flytbar sko)  
 (B) Bagplade (stationær sko)

#### Korrekt indstilling



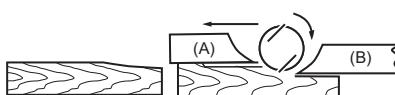
Selvom denne sidevisning ikke kan vise det, løber bladenes kanter helt parallelt med bagpladens overflade.

#### Hakker i overfladen



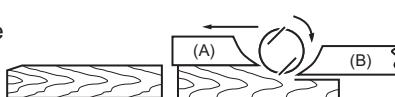
Årsag: Et eller begge blade har ikke en kant, der er parallel med bagpladelinjen.

#### Udhulning ved start



Årsag: Den ene eller begge bladæggene stikker ikke tilstrækkeligt ud i forhold til bagpladelinjen.

#### Udhulning ved ende



Årsag: Den ene eller begge bladæggene stikker for langt ud i forhold til bagpladelinjen.

### Støvpose (tilbehør)

► Fig.10: 1. Støvpose 2. Dyse

#### Til maskiner uden dyse

Fjern spåndækslet, og monter dysen (ekstraudstyr). Fastgør støvposen på dysen. Dysen er tilspidset. Når du fastgør støvposen, skal du skubbe den fast på dysen, så langt som den kan komme, for at forhindre, at den falder af under anvendelsen.

#### Til maskiner med dyse

Fastgør støvposen på dysen. Dysen er tilspidset. Når du fastgør støvposen, skal du skubbe den fast på dysen, så langt som den kan komme, for at forhindre, at den falder af under anvendelsen.

► Fig.11: 1. Fastgørelsesmiddel

Når støvposen er ca. halvt fuld, skal du fjerne støvposen fra maskinen og trække fastgørelsesmidlet ud. Tøm støvposen for dens indhold, og bank let på den for at fjerne partikler, der sidder fast på indersiden, hvilket kan hæmme yderligere opsamling.

#### BEMÆRK:

- Hvis du tilslutter en Makita-støvsuger til denne maskine, kan der udføres mere effektivt og rent arbejde.

Tilslut derefter støvsugerenes slange til dysen (ekstraudstyr) som vist på figurerne.

### Til maskiner med dyse

Når du ønsker at udføre ren afhøvling, skal du tilslutte en Makita-støvsuger til maskinen. Tilslut derefter støvsugerenes slange til dysen som vist på figurerne.

### Albue (ekstraudstyr)

► Fig.13: 1. Albue 2. Dyse

Brug af albue gør det muligt at ændre spånuudledningsretningen for at udføre renere arbejde.

#### Til maskiner uden dyse

Fjern spåndækslet, og monter dysen (ekstraudstyr). Fastgør albuen (ekstraudstyr) på maskinens dyse ved blot at skubbe den på. For at fjerne den skal du bare trække den ud.

#### Til maskiner med dyse

Fastgør albuen (ekstraudstyr) på maskinens dyse ved blot at skubbe den på. For at fjerne den skal du bare trække den ud.

### Rengøring af dyse

Rengør dysen regelmæssigt.

Brug komprimeret luft til at rengøre den tilstoppede dyse.

### Tilslutning af en støvsuger

► Fig.12

#### Til maskiner uden dyse

Når du ønsker at udføre ren afhøvling, skal du tilslutte en Makita-støvsuger til maskinen. Før du tilslutter støvsugeren, skal du fjerne spåndækslet fra maskinen.

# ANVENDELSE

**ADVARSEL:** Udstyret må ikke betjenes uden at dysen eller spåndækslet er på plads for at reducere risikoen for personskade.

Hold maskinen fast med den ene hånd på knappen og den anden hånd på kontakthåndtaget, når maskinen anvendes.

## Afhøvling

► Fig.14: 1. Start 2. Slut

Lad først maskinens forplade hvile fladt på arbejdsemnets overflade, uden at bladene kommer i kontakt med hinanden. Tænd og vent, indtil bladene når fuld hastighed. Bevæg derefter maskinen forsigtigt fremad. Påfør tryk på maskinens forside i starten af afhøvlingen og på bagenden ved afslutningen af afhøvlingen. Afhøvling vil være nemmere, hvis du opsætter arbejdsemnet, så det hælder i en stationær stilling, hvorefter du kan høvle lidt i nedadgående retning.

Hastigheden og skæredybden bestemmer typen af det færdige resultat. Elhøvlemaskinen bliver ved med at skære med en hastighed, der ikke vil medføre, at spåner sætter sig fast. For en grov skæring kan skæredybden øges, mens du bør reducere skæredybden og føre maskinen langsommere frem for at få et godt resultat.

## Falsning (profilering)

► Fig.15

For at foretage et trinvist snit som vist på figuren, skal du bruge kantstyret (stypespind), der fås som tilbehør.

► Fig.16: 1. Bladæg 2. Skærelinje

Tegn en skærelinje på arbejdsemnet. Sæt kantstyret ind i hullet foran på maskinen. Ret bladæggen ind efter skærelinjen.

► Fig.17: 1. Skrue 2. Kantstyr (tilbehør)

Juster kantstyret, indtil det kommer i kontakt med siden af arbejdsemnet, og fastgør det derefter ved at tilspænde skruen.

► Fig.18

Ved afhøvling skal du flytte maskinen, så kantstyret flugter med siden af arbejdsemnet. Ellers kan der opstå ujævn afhøvling.

Den maksimale falsningsdybde (profileringsdybde) er 9 mm.

► Fig.19

Du kan eventuelt forlænge styret ved at fastgøre et ekstra stykke træ. Der er praktiske huller i styret til dette formål og også til at fastgøre et forlængerstyr (ekstraudstyr).

## Affasning

► Fig.20

► Fig.21

For at lave et affasningssnit som vist på figuren skal du justere "V"-rillen i forpladen med kanten på arbejdsemnet og afhøvle det.

# VEDLIGEHOLDELSE

## FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at maskinen er slukket og frakoblet, før du forsøger at udføre inspektion eller vedligeholdelse.
- Brug aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, sprit eller lignende. Der kan opstå misfarvning, deformation eller revner.

## Slibning af høvlbladene

### Kun til konventionelle blade

► Fig.22: 1. Slibningsholder

Hold altid bladene skarpe for at opnå den bedst mulige yddeeve. Brug slibningsholderen (ekstraudstyr) til at fjerne hakker og skabe en fin kant.

► Fig.23: 1. Vingemøtrik 2. Blad (A) 3. Blad (B)  
4. Side (D) 5. Side (C)

Løsn først de to vingemøtrikker på holderen, og sæt bladene (A) og (B) i, så de kommer i kontakt med siderne (C) og (D). Tilspænd derefter vingemøtrikkerne.

► Fig.24

Nedsænk slibestenen i vand i 2 eller 3 minutter før slibning. Hold holderen, så begge blade kommer i kontakt med slibestenen, så de滑es samtidigt i samme vinkel.

## Udskiftning af kulbørster

► Fig.25: 1. Slidgrænse

Fjern og kontroller kulbørsterne regelmæssigt. Udskift dem, når de er slidt ned til grænsemærket. Hold kulbørsterne rene og frie til at glide i holderne. Begge kulbørster skal udskiftes på samme tid. Brug kun identiske kulbørster.

► Fig.26: 1. Spåndæksel 2. Skruetrækker

► Fig.27: 1. Dyse 2. Skruetrækker

Brug en skruetrækker til at fjerne spåndækslet eller dysen.

► Fig.28: 1. Kulholderdæksel 2. Skruetrækker

Brug en skruetrækker til at fjerne kulholderdækslerne. Tag de slidte kulbørster ud, sæt de nye i, og sæt kulholderdækslerne på plads.

For at oprettholde produktets SIKKERHED og PÅLIDELIGHED skal reparationer, anden vedligeholdelse eller justering udføres af autoriserede Makita-servicecentre, der altid bruger Makita-reservedele.

# EKSTRAUDSTYR

## FORSIGTIG:

- Dette tilbehør eller ekstraudstyr anbefales til brug med din Makita-maskine, der er angivet i denne vejledning. Anvendelse af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan udgøre en risiko for personskade. Anvend kun tilbehør eller ekstraudstyr til det angivne formål.

Hvis du har brug for hjælp til at få flere oplysninger

om dette tilbehør, skal du kontakte det lokale Makita-servicecenter.

- Stålholtblad til høj hastighed
- Høvlblad af wolframcarbid (for længere bladlevetid)
- Minihøvlblad
- Slibningsholdersamling
- Bladmåler
- Støttepladesæt
- Kantstyr (styrepinde)
- Forlængerstyrssæt
- Slibbesten
- Dyse
- Støvposesamling
- Albue
- Topnøgle

**BEMÆRK:**

- Nogle elementer på listen kan være inkluderet i maskinpakken som standardtilbehør. De kan være forskellige fra land til land.

# SPECIFIĀCIJAS

Modelis	KP0800
Ēvelēšanas platums	82 mm
Ēvelēšanas dzīlums	2,5 mm
Paplatināšanas dzīlums	9 mm
Apgriezieni minūtē bez slodzes (min <sup>-1</sup> )	17 000
Kopējais garums	285 mm
Neto svars	2,7 kg
Drošības klase	II/II

- Nepārtrauktās izpētes un izstrādes programmas dēļ šeit uzrādītās specifikācijas var tikt mainītas bez brīdinājuma.
- Atkarībā no valsts specifikācijas var atšķirties.
- Svars atbilstīgi EPTA procedūrai 01/2014

## Paredzētā lietošana

Šis darbarīks paredzēts koka ēvelēšanai.

## Barošana

Darbarīks jāievieno tikai tādam barošanas avotam, kura spriegums atbilst uz darbarīka tehnisko datu plāksnītēs norādītajam, un darbarīku var izmantot tikai ar vienfāzes maiņstrāvas barošanu. Darbarīks aprīkots ar divkāršo izolāciju, tādēļ to var izmantot arī, pievienojot kontaktligzdai bez iezemējuma vada.

## Trokšņa līmenis

Tipiskais A svērtais trokšņa līmenis noteikts saskaņā ar EN62841-2-14:

Skandas spiediena līmeni ( $L_{pA}$ ): 88 dB (A)

Skandas jaudas līmeni ( $L_{WA}$ ): 96 dB (A)

Mainīgums (K): 3 dB (A)

**PIEZĪME:** Paziņotā trokšņa emisijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei, un to var izmantot, lai saīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

**PIEZĪME:** Paziņoto trokšņa emisijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

**ABRĪDINĀJUMS:** Lietojet ausu aizsargus.

**ABRĪDINĀJUMS:** Trokšņa emisija patiesos darba apstākļos var atšķirties no paziņotās vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida un jo īpaši atkarībā no apstrādājamā materiāla veida.

**ABRĪDINĀJUMS:** Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

## Vibrācija

Vibrācijas kopējā vērtība (trīsas vektora summa) noteikta atbilstoši EN62841-2-14:  
Darba režīms: virsmas slīpēšana  
Vibrācijas izmērs (a<sub>v</sub>): 2,5 m/s<sup>2</sup>  
Mainīgums (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**PIEZĪME:** Paziņotā kopējā vibrācijas vērtība noteikta atbilstoši standarta pārbaudes metodei, un to var izmantot, lai saīdzinātu vienu darbarīku ar citu.

**PIEZĪME:** Paziņoto kopējo vibrācijas vērtību arī var izmantot iedarbības sākotnējā novērtējumā.

**ABRĪDINĀJUMS:** Vibrācijas emisija patiesos darba apstākļos var atšķirties no paziņotās vērtības atkarībā no darbarīka izmantošanas veida un jo īpaši atkarībā no apstrādājamā materiāla veida.

**ABRĪDINĀJUMS:** Lai aizsargātu lietotāju, nosakiet drošības pasākumus, kas pamatoti ar iedarbību reālos darba apstākļos (ņemot vērā visus ekspluatācijas cikla posmus, piemēram, laiku, kamēr darbarīks ir izslēgts un kad darbojas tukšgaitā, kā arī palaides laiku).

## Atbilstības deklarācijas

### Tikai Eiropas valstīm

Atbilstības deklarācijas šajā lietošanas rokasgrāmatā ir iekļautas kā A pielikums.

## Vispārīgi elektrisko darbarīku drošības brīdinājumi

**ABRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus un tehniskos datus un izpētiet ilustrācijas, kas iekļautas šā elektriskā darbarīka komplektā. Neievērojot visus tālāk minētos noteikumus, iespējams elektriskās strāvas trieciena, aizdegšanās un/vai smagu traumu risks.

## Glabājiet visus brīdinājumus

## un norādījums, lai varētu tajos ieskaņties turpmāk.

Termīns „elektrisks darbariks” brīdinājumos attiecas uz tādu elektrisko darbarīku, ko darbina ar elektrību (ar vadu), vai tādu, ko darbina ar akumulatoru (bez vada).

### Drošības brīdinājumi ēveles lietošanai

- Pirms darbarīka nolaišanas uzgaidiet, līdz griezējs jeb grieznis apstājas. Atkāts, rotējošs griezējs var iekerties virsmā, radot iespējamu kontroles zaudējumu un smagas traumas.
- Mehanizēto darbarīku turiet aiz izolētājam satveršanas virsmām, jo grieznis var saskarties ar darbarīka vadu. Sagriežot vadu, kurā ir strāva, mehanizētā darbarīka ārējās metāla virsmas var vadīt strāvu un radīt elektriskās strāvas trieciena risku.
- Izmantojiet skavas vai citu praktiski piemērojamu panēmienu, lai apstrādājamo materiālu nostiprinātu un atbalstītu uz stabilas pamatnes. Turot apstrādājamo materiālu ar roku vai pie kermena, tas ir nestabilā stāvoklī: jūs varat zaudēt kontroli pār tā.
- Nekad darba vietā neatstājiet lupatas, auduma gabalus, vadus, auklas un līdzīgus priekšmetus.
- Negrieziet naglas. Pirms sākat darbu, pārbaudiet, vai apstrādājamajā materiālā nav naglu, un tās izņemiet.
- Izmantojiet tikai asus asmeņus. Ar asmeņiem rīkojieties ļoti uzmanīgi.
- Pirms darba pārbaudiet, vai asmens uzstādīšanas skrūves pieskrūvētas cieši.
- Turiel darbarīku cieši ar abām rokām.
- Netuviniet rokas rotējošām daļām.
- Pirms darbarīku lietojat materiāla apstrādei, īslaicīgi darbiniet to bez slodzes. Pievērsiet uzmanību vibrācijai vai svārstībām, jo tas var liecināt par nepiemērotu uzstādīšanu vai nepareizi līdzsvarotu asmeni.
- Pirms slēdza pārslēgšanas ieslēgtā stāvoklī pārliecīnieti, ka asmens nepieskaras apstrādājamajam materiālam.
- Pirms griešanas nogaidiet, līdz asmens sasniedz pilnu ātrumu.
- Pirms regulēšanas vienmēr izslēdziet darbarīku un nogaidiet, līdz asmens pilnībā apstājas.
- Nekādā gadījumā neievietojiet pirkstus skaidu izvadā. Zāģējot mitru koku, izvads var iesprūst. Skaidas iztiriet ar nūju.
- Neatstājiet darbarīku ieslēgtu. Darbiniet darbarīku tikai tad, kad turat to rokās.
- Vienmēr nomainiet abus cilindra asmeņus vai vākus, citādi radusies nelīdzsvarotība izraisīs vibrāciju un sašinās darbarīka darbmūžu.
- Lietojiet tikai šajā rokasgrāmatā norādītos Makita asmeņus.
- Vienmēr izmantojiet materiālam un darba veidam piemērotu putekļu masku/respiratoru.

### SAGLABĀJIET ŠOS

## NORĀDĪJUMUS.

**ABRĪDINĀJUMS:** NEPIEĻAUJIET to, ka labu iemaņu vai izstrādājuma labas pārzināšanas (darbarīku atkārtoti ekspluatējot) rezultātā vairs stingri neievērojat šī izstrādājuma drošības noteikumus.

NEPAREIZI LIETOJOT darbarīku vai neievērojot šajā instrukciju rokasgrāmatā minētos drošības noteikumus, var tikt gūtas smagas traumas.

## FUNKCIJU APRAKSTS

### AUZMANĪBU:

- Pirms regulējat vai pārbaudāt instrumenta darbību, vienmēr pārliecīnieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.

### Ēvelēšanas dzīluma regulēšana

#### ► Att.1: 1. Rādītājs 2. Rokturis

Ēvelēšanas dzīlumu iespējams noregulēt, vienkārši pagriežot rokturi, kas atrodas darbarīka priekšpusē, tā, lai rādītājs būtu vērts pret vēlamo ēvelēšanas dzīlumu.

### Slēdža darbība

#### ► Att.2: 1. Bloķēšanas poga/ atbloķēšanas poga 2. Slēdža mēlīte

### AUZMANĪBU:

- Pirms instrumenta pieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai slēdža mēlīte darbojas pareizi un atgriežas izslēgtā stāvoklī, kad tiek atlaiosta.

### Darbarīkam ar bloķēšanas pogu

### AUZMANĪBU:

- Slēdzi var ieslēgt "ON" (ieslēgts) stāvoklī, lai atvieglotu operatora darbu ilgstoša darba laikā. Esiet uzmanīgi, ieslēdzot darbarīku "ON" (ieslēgts) stāvoklī, un turpiniet cieši turēt darbarīku.

Lai ieslēgtu instrumentu, pavelciet slēdža mēlīti.

Atbrīvojiet mēlīti, lai apturētu.

Lai instruments darbotos nepārtrauktī, pievelciet mēlīti un nos piediet fiksācijas pogu.

Lai apturētu instrumentu, kad slēdzis fiksēts, pievelciet mēlīti līdz galam, tad atlaidiet to.

### Darbarīkam ar atbloķēšanas pogu

Lai nepieļautu slēdža mēlītes nejaušu nospiešanu, darbarīks ir aprīkots ar atbloķēšanas pogu.

Lai iedarbinātu darbarīku, nos piediet atbloķēšanas pogu un pavelciet slēdža mēlīti. Lai apturētu darbarīku, atlaidiet slēdža mēlīti.

### Balsts

#### ► Att.3: 1. Ēveles asmens 2. Aizmugures pamatne 3. Balsts

Pēc ēvelēšanas pabeigšanas paceliet darbarīka aizmugures daļu, līdz balsts atrodas zem aizmugures pamatnes. Tādējādi darbarīka asmeni nebūs sabojāti.

## MONTĀŽA

### ▲ UZMANĪBU:

- Vienmēr pārīcīgumus, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas, pirms veicat jebkādas darbības ar instrumentu.

## Ēveles asmeniņu novēršana vai uzstādīšana

### ▲ UZMANĪBU:

- Pieštiprinot asmenus darbarīkam, rūpīgi piešķirvējet asmens uzstādīšanas skrūves. Vaiīga uzstādīšanas skrūve var izraisīt bīstamu situāciju. Vienmēr pārbaudiet, vai šīs skrūves ir cieši pieskrūvētas.
- Rīkojieties ar asmeniem loti uzmanīgi. Lai pasargātu savus pirkstus vai rokas, nonemot vai uzstādot asmenus, valkājiet cimdus vai lietojiet lupatiņas.
- Asmenus nonemiet vai uzstādīet tikai ar komplektāciju esošo Makita uzgriežu atslēgu. Ja tā nerīkojies, uzstādīšanas bultskrūvēs būs piešķirvētas pārāk cieši vai pārāk valīgi. Tādējādi var rasties savainojumu risks.

## Darbarīkam ar parastajiem ēveles asmeniņiem

- Att.4: 1. Gala uzgriežu atslēga 2. Bultskrūve
- Att.5: 1. Bultskrūves 2. Cilindrīks 3. Ēveles asmens 4. Cilindra aizsargs 5. Regulēšanas plāksne
- Att.6: 1. Mēra pamatnes iekšējā mala 2. Asmens mala 3. Ēveles asmens 4. Regulēšanas plāksne 5. Skrūves 6. Pēda 7. Mēra pamatnes aizmugures daļa 8. Mēra plāksnīte 9. Mēra pamatne

Lai nonemtu asmenus, kas atrodas uz cilindru, ar gala uzgriežu atslēgu izskrūvējiet uzstādīšanas skrūves. Cilindra aizsargu nonem kopā ar asmeniņiem. Lai uzstādītu asmenus, norīriet visas skaidas vai svešķermenus, kas pielipuši cilindram vai asmeniņiem. Lietojiet vienādā izmēra un smaguma asmenus, jo pretējā gadījumā cilindrīks svārstīsies vai vibrēs, kā rezultātā darbs nebūs kvalitatīvs un darbarīks sabojāsies. Novietojiet asmeni uz mēra pamatnes tā, lai asmens mala būtu nevainojami vienā līmenī ar mēra pamatnes iekšējo malu. Uz asmens novietojiet regulēšanas plāksni, tad vienkārši iespiediet uz iekšu tās pēdu, lai būtu vienā līmenī ar mēra pamatnes aizmugures daļu, un tad piešķirvējiet abas regulēšanas plāksnes skrūves. Tagad ieibēdiet regulēšanas plāksnes pēdu cilindra rievā, tad uzlieciet uz tā aizsargu. Ar gala uzgriežu atslēgu piešķirvējiet pēc kārtas visas uzstādīšanas bultskrūvēs vienādā.

Atkārtojiet minētās darbības otram asmenim.

## Darbarīkam ar mazajiem ēveles asmeniņiem

- Att.7: 1. Gala uzgriežu atslēga 2. Bultskrūve
- Nonemiet uzstādīto asmeni, ja darbarīks bijis ekspluatēts, rūpīgi norīriet cilindra virsmas un tā aizsargu. Lai nonemtu asmenus, kas atrodas uz cilindra, ar gala uzgriežu atslēgu izskrūvējiet trīs uzstādīšanas skrūves. Cilindra aizsargu nonem kopā ar asmeniņiem.
- Att.8: 1. Plakani cilindriskas galvinas skrūve 2. Regulēšanas plāksne 3. Ēveles asmens novietošanas izcilīni 4. Mēra plāksnīte 5. Regulēšanas plāksnes pēda 6. Akumulatora vāks 7. Mēra pamatnes iekšējā mala 8. Mēra pamatne 9. Mēra pamatnes aizmugures daļa 10. Mazais ēveles asmenis
- Lai uzstādītu asmenus, ar plakani cilindrisku galvinu skrūvējiet pie bloķēšanas plāksnes valīgi piešķirvējiet regulēšanas plāksni un uz mēra pamatnes uzstādīet mazo ēveles asmeni tā, lai asmens griešanas mala būtu nevainojami vienā līmenī ar mēra plāksnes iekšējumu.
- Uzstādījet regulēšanas plāksni / bloķēšanas plāksni uz mēra pamatnes tā, lai asmens novietošanas izcilīni uz bloķēšanas plāksnes būtu ievietoti mazā ēveles asmenis rievā, pēc tam iespiediet regulēšanas plāksnes pēdu uz iekšu, lai būtu vienā līmenī ar mēra pamatnes aizmugures daļu, un tad piešķirvējiet plakani cilindrisku galvinu skrūves.
- Svarīgi, lai asmens būtu vienā līmenī ar mēra plāksnes iekšējumu, asmens novietošanas izcilīni būtu asmens rievā un regulēšanas plāksnes pēda būtu vienā līmenī ar mēra pamatnes aizmugures daļu. Pārbaudiet, vai visu minēto elementu stāvoklis ir šāds, lai darbs būtu vienmērīgi paveikts.
- Virziet regulēšanas plāksnes pēdu cilindra rievā.
- Att.9: 1. Mazais ēveles asmens 2. Rieva 3. Akumulatora vāks 4. Sešstūrgalvas skrūves 5. Cilindra aizsargs 6. Cilindrīks 7. Regulēšanas plāksne
- Uz regulēšanas plāksnes / bloķēšanas plāksnes uzlieciet cilindra aizsargu un iešķirvējiet trīs seššķautņu bultskrūves tā, lai starp cilindru un bloķēšanas plāksni būtu spraugta, kurā ieibēdīt mazo ēveles asmeni. Asmeni var novietot tam paredzētājā vietā ar asmens novietošanas izcilīnu, kas atrodas uz bloķēšanas plāksnes, palīdzību.
- Asmens ir jānorogēl manuāli visā tā garumā tā, lai asmens gali būtu novietoti brīvi un vienādā attālumā no korpusa vienā pusē un no metāla atbalsta - otrā.
- Piesķirvējiet trīs seššķautņu bultskrūves (ar komplektā esošo gala uzgriežu atslēgu) un grieziet cilindrīku, lai pārbaudītu attālumus starp asmens galīem un darbarīka korpusu.
- Pārbaudiet beigās, cik cieši piešķirvētas visas trīs seššķautņu bultskrūves.
- Otrā asmens gadījumā atkārtojiet 1 - 9 punktā minētās darbības.

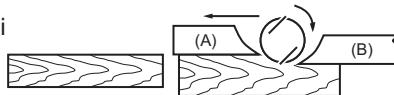
## Pareizai ēveles asmens uzstādīšanai

No ēvelētā virsma būs raupa un nelīdzena, ja asmens nebūs pareizi un cieši uzstādīts. Asmenim jābūt uzstādītam tā, lai griešanas mala būtu pilnībā līdzena, t.i., paralēla aizmugures pamatnes virsmai.

Skatiet turpmāk dažus pareizas un nepareizas uzstādīšanas piemērus.

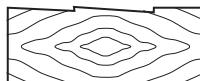
- (A) Priekšējā pamatne (bīdāma sliice)  
(B) Aizmugures pamatne (nekustīga sliice)

Pareizi uzstādījumi



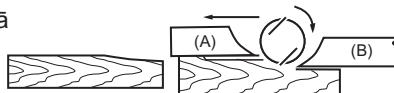
Kaut arī šādā skatījumā no malas tas nav redzams, asmeņu malas atrodas pilnīgi paralēli aizmugures pamatnes virsmai.

Plaisas virsma



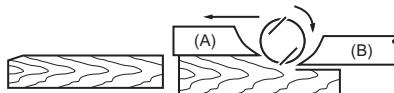
Cēlonis: viens vai abi asmeņi neatrodas paralēli aizmugures pamatnes līnijai.

Rievošana sākumā



Cēlonis: viena vai abu asmeņu malas nav pietiekami daudz izvirzītas attiecībā pret aizmugures pamatnes līniju.

Rievošana beigās



Cēlonis: viena vai abu asmeņu malas ir pārāk daudz izvirzītas attiecībā pret aizmugures pamatnes līniju.

## Putekļu maiss (piederums)

- Att.10: 1. Putekļu maiss 2. Sprausla

### Darbarīkam bez sprauslas

Noņemiet skaidu aizsargu un uzstādīet sprauslu (papildpiederums). Uz sprauslas uzstādījet putekļu maisu. Sprausla ir konusveida. Uzstādot putekļu maisu, cieši iespiediet to sprauslā līdz galam, lai ekspluatācijas laikā tas neizkrustu ārā.

### Darbarīkam ar sprauslu

Uz sprauslas uzstādījet putekļu maisu. Sprausla ir konusveida. Uzstādot putekļu maisu, cieši iespiediet to sprauslā līdz galam, lai ekspluatācijas laikā tas neizkrustu ārā.

- Att.11: 1. Stiprinājums

Kad putekļu maiss ir aptuveni līdz pusei piepildīts, noņemiet to nost no darbarīka un stiprinājumu izspiediet ārā. Iztukšojiet maisa saturu, viegli pa to pasitot, lai atdalītu iekšpusē pielipušās daļīnas, kas turpmāk varētu traucēt putekļu savākšanai.

#### PIEZĪME:

- Ja šim darbarīkam pievienosiet Makita putekļsūcēju, darbs ar to būs vēl efektīvāks un tīrāks.

## Putekļsūcēja pievienošana

- Att.12

### Darbarīkam bez sprauslas

Ja ēvelējot vēlaties saglabāt tīrību, darbarīkam pievienojiet Makita putekļsūcēju. Pirms putekļsūcēja pievienošanas darbarīkam noņemiet skaidu aizsargu. Tad pie sprauslas (papildpiederums) pievienojiet putekļsūcēja šķūteni, kā attēlots zīmējumos.

### Darbarīkam ar sprauslu

Ja ēvelējot vēlaties saglabāt tīrību, darbarīkam pievienojiet Makita putekļsūcēju. Tad pie sprauslas pievienojiet putekļsūcēja šķūteni, kā attēlots zīmējumos.

## Lokveida savienojums (papildpiederums)

- Att.13: 1. Lokveida savienojums 2. Sprausla

Ar lokveida savienojuma palīdzību iespējams mainīt skaidu izvadišanas virzienu, lai saglabātu tīru apkārtni.

### Darbarīkam bez sprauslas

Noņemiet skaidu aizsargu un uzstādīet sprauslu (papildpiederums). Uzstādījet lokveida savienojumu (papildpiederums) uz darbarīka sprauslas, uzmaucot to uz sprauslas. Lai to noņemtu, vienkārši nomauciet to nost.

### Darbarīkam ar sprauslu

Uzstādījet lokveida savienojumu (papildpiederums) uz darbarīka sprauslas, uzmaucot to uz sprauslas. Lai to

noņemtu, vienkārši nomauciet to nost.

## Uzgaļa tīrišana

Tīriet uzgali regulāri.

Ja uzgalis ir nosprostojoies, tīrišanai izmantojiet saspieštu gaisu.

## EKSPLUATĀCIJA

**ABRĪDINĀJUMS:** Lai samazinātu traumu risku, neizmantojiet ierīci, ja nav uzstādīta sprausla vai skaidu aizsargs.

Kad lietojat šo darbarīku, stingri turiet darbarīku ar vienu roku uz pogas un ar otru roku uz slēdža roktura.

## Ēvelēšana

► Att.14: 1. Sākt 2. Beigt

Vispirms atbalstiet darbarīka priekšējo pamatni līdzēni uz apstrādājamā materiāla virsmas, asmeņiem ar to nesaskaroties. Ieslēdziet darbarīku un nogādīt, kamēr asmeņi darbojas ar pilnu jaudu. Tad uzmanīgi virziet darbarīku uz priekšu. Uzsākot ēvelēšanu, piespiediet darbarīka priekšpusi, bet pabeidzot darbu - darbarīka aizmuguri. Ēvelēt būs vieglāk, ja sasvērsiet apstrādājamo materiālu nekustīgā veidā, lai varētu ēvelēt slīpi lejup.

Apstrādātās virsmas veids būs atkarīgs no ēvelēšanas ātruma un dzīluma. Elektriskā ēvele turpinās ēvelēt tādā ātrumā, kurā darbarīks skaidu dēļ neiestrēgs. Lai noēvelētu raupji, var palielināt ēvelēšanas dzīlumu, tāču, lai noēvelētu gludi, tas ir jāsamazina, un darbarīks jāvirza lēnāk.

## Paplatināšana (gropēšana)

► Att.15

Lai veiktu pakāpenisku ēvelēšanu, kā attēlots zīmējumā, izmantojiet malu ierobežotāju (vadotnes lineālu), ko var iegādāties kā papildpiederumu.

► Att.16: 1. Asmens mala 2. Zāģēšanas līnija

Uz apstrādājamā materiāla uzzīmējiet ēvelēšanas līniju. Izvietojiet malu ierobežotāju darbarīka priekšspuses caurumā. Savietojiet asmens malu ar ēvelēšanas līniju.

► Att.17: 1. Skrūve 2. Malu ierobežotājs (piederums)

Noregulējiet malu ierobežotāju, līdz tas saskaras ar apstrādājamā materiāla malu, tad pieskrūvējiet to ar skrūvi.

► Att.18

Veicot ēvelēšanas darbu, pārvietojiet darbarīku, saglabājot malu ierobežotāju vienā līmenī ar apstrādājamā materiāla malu. Pretējā gadījumā var noēvelēt nelīdzeni.

Maksimālais paplatināšanas (gropēšanas) dzīlums ir 9 mm.

► Att.19

Ja vēlaties pagarināt ierobežotāju, piestipriniet vēl vienu koka gabalu. Šim mērķim, kā arī pagarinājumai vadīklas (papildpiederums) pievienošanai ierobežotājā paredzēti parociņi caurumi.

## Nošķelšana

► Att.20

► Att.21

Lai veidotu nošķēlumu, kā attēlots zīmējumā, savietojiet priekšējās pamatnes "V" rievu ar apstrādājamā materiāla malu un noēvelējet to.

## APKOPE

**AUZMANĪBU:**

- Pirms veicat pārbaudi vai apkopi vienmēr pārliecīnieties, vai instruments ir izslēgts un atvienots no barošanas.
- Nekad neizmantojiet gazoliņu, benzīnu, atšķaidītāju, spirtu vai līdzīgus šķidrumus. Tas var radīt izbalēšanu, deformāciju vai plaisas.

## Ēveles asmeņu asināšana

### Tikai parastajiem asmeņiem

► Att.22: 1. Asināmais tureklis

Lai darba rezultāts būtu maksimāli kvalitatīvs, rūpējieties, lai asmeņi būtu asi. Lai nogludinātu plaisas un izveidotu smalku malu, izmantojiet asināmo tureklī (papildpiederums).

► Att.23: 1. Spārnuzgrieznis 2. Asmens (A)  
3. Asmens (B) 4. Mala (D) 5. Mala (C)

Vispirms atskrūvējiet abus turekļa spārnuzgriežus un izvietojiet asmeni (A) un (B) tā, lai tie saskartos ar malu (C) un (D). Tad pieskrūvējiet spārnuzgriežus.

► Att.24

Pirms asināšanas uz 2 vai 3 minūtēm iegremdējiet līdzināšanas akmeni ūdenī. Turiet tureklī tā, lai abi asmeņi saskartos ar līdzināšanas asmeni un lai tos vienlaicīgi vienādā leņķī noslīpētu.

## Ogles suku nomaiņa

► Att.25: 1. Robežas atzīme

Regulāri izņemiet un pārbaudiet ogles sukas. Kad ogles sukas ir nolietojušās līdz robežas atzīmei, nomainiet tās. Turiet ogles sukas tīras un pārbaudiet, vai tās var brīvi ieiet turekļos. Abas ogles sukas ir jānomaina vienlaikus. Izmantojiet tikai identiskas ogles sukas.

► Att.26: 1. Skaidu aizsargs 2. Skrūvgriezis

► Att.27: 1. Sprausla 2. Skrūvgriezis

Skaidu aizsargu vai sprauslu atskrūvējiet ar skrūvgriezi.

► Att.28: 1. Sukas turekļa vāks 2. Skrūvgriezis

Noņemiet sukas turekļa vāciņus ar skrūvgrieža palīdzību. Izņemiet nolietojušās ogles sukas, ievietojiet jaunas un nostipriniet sukas turekļa vāciņus.

Lai saglabātu produkta DROŠU un UZTICAMU darbību, remontdarbus, apkopi un regulēšanu uztīciet veikt tikai Makita pilnvarotam apkopes centram un vienmēr izmantojiet tikai Makita rezerves daļas.

# PAPILDU PIEDERUMI

## ▲UZMANĪBU:

- Šādi piederumi un rīki tiek ieteikti lietošanai ar šajā pamācībā aprakstīto Makita instrumentu. Jebkādu citu piederumu un rīku izmantošana var radīt traumu briesmas. Piederumu vai rīku izmantojiet tikai tā paredzētajam mērķim.

Ja jums vajadzīga palīdzība vai precīzāka informācija par šiem piederumiem, vērsieties savā tuvākajā Makita apkopes centrā.

- Liela ātruma tērauda ēveles asmens
- Volframa karbīda ēveles asmens (ilgākai asmens ekspluatācijai)
- Mazais ēveles asmens
- Asināmā turekļa montējums
- Asmens mērs
- Bloķēšanas plāksnes komplekts
- Malu ierobežotājs (vadotnes lineāls)
- Pagarinājuma vadīklas komplekts
- Līdzināšanas akmens
- Uzgalis
- Putekļu maisa montējums
- Lokveida savienojums
- Gala uzgriežņu atslēga

## PIEZĪME:

- Daži sarakstā norādītie izstrādājumi var būt iekļauti instrumenta komplektācijā kā standarta piederumi. Tie dažādās valstīs var būt atšķirīgi.

## SPECIFIKACIJOS

Modelis	KP0800
Obliaivimo plotis	82 mm
Obliaivimo gylis	2,5 mm
Užleistinio sujungimo gylis	9 mm
Greitis be apkrovos ( $\text{min}^{-1}$ )	17 000
Bendras ilgis	285 mm
Neto svoris	2,7 kg
Saugos klasė	II/II

- Atliekame tēstinius tyrimus ir nuolatos tobuliname savo gaminius, todėl čia pateikiamos specifikacijos gali būti keičiamos be jspėjimo.
- Skirtingose šalyse specifikacijos gali skirtis.
- Svoris pagal EPTA 2014 m. sausio mėn. procedūrą

### Numatytoji naudojimo paskirtis

Šis įrankis skirtas medienai lyginti.

### Elektros energijos tiekimas

Įrenginiui turi būti tiekama tokios įtampos elektros energija, kaip nurodyta duomenų lentelėje; įrenginys veikia tik su vienfaze kintamaja srove. Jie yra dvigubai izoliuoti, todėl gali būti naudojami prijungus prie elektros lizdo be įžeminimo laidų.

### Triukšmas

Įprastas triukšmo A lygis, nustatytas pagal EN62841-2-14:

Garsos slėgio lygis ( $L_{pA}$ ): 88 dB (A)

Garsos galios lygis ( $L_{WA}$ ): 96 dB (A)

Paklaida (K): 3 dB (A)

**PASTABA:** Paskelbta (-os) triukšmo reikšmė (-ės) nustatyta (-os) pagal standartinį testavimo metodą ir ji galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

**PASTABA:** Paskelbta (-os) triukšmo reikšmė (-ės) taip pat gali būti naudojama (-os) norint preliminariai ivertinti triukšmo poveikį.

**ASPĖJIMAS:** Dėvėkite ausų apsaugą.

**ASPĖJIMAS:** Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtos (-ų) reikšmės (-ių), priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis, ir ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas.

**ASPĖJIMAS:** Siekdami apsaugoti operatorių, būtinai ivertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio ivertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygomis (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiu, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

### Vibracija

Vibracijos bendroji vertė (triašio vektorius suma) nustatyta pagal EN62841-2-14 standartą:

Darbo režimas: paviršiaus šlifavimas

Vibracijos emisija ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Paklaida (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**PASTABA:** Paskelbta (-os) vibracijos bendroji (-osios) reikšmė (-ės) nustatyta (-os) pagal standartinį testavimo metodą ir ji galima naudoti vienam įrankiui palyginti su kitu.

**PASTABA:** Paskelbta (-os) vibracijos bendroji (-osios) reikšmė (-ės) taip pat gali būti naudojama (-os) norint preliminariai ivertinti vibracijos poveikį.

**ASPĖJIMAS:** Faktiškai naudojant elektrinį įrankį, keliamos vibracijos dydis gali skirtis nuo paskelbtos (-ų) reikšmės (-ių), priklausomai nuo būdų, kuriais yra naudojamas šis įrankis, ir ypač nuo to, kokio tipo ruošinys apdirbamas.

**ASPĖJIMAS:** Siekdami apsaugoti operatorių, būtinai ivertinkite saugos priemones, remdamiesi vibracijos poveikio ivertinimu esant faktinėms naudojimo sąlygomis (atsižvelgdami į visas darbo ciklo dalis, pavyzdžiu, ne tik kiek laiko įrankis veikia, bet ir kiek kartų jis yra išjungiamas bei kai jis veikia be apkrovų).

### Atitikties deklaracijos

Tik Europos šalims

Atitikties deklaracijos įtrauktos į šios naudojimo instrukcijos A priedą.

### Bendrieji jspėjimai dirbant elektriniais įrankiais

**ASPĖJIMAS** Perskaitykite visus saugos jspėjimus, nurodymus, peržiūrėkite paveikslėlius ir technines sąlygas, pateiktas su šiuo elektriniu įrankiu. Nesilaikant toliau pateiktų nurodymų, galima patirti

elektros šoką, sunkų sužalojimą ir (arba) sukelti gaisrą.

## Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jas peržiūrėti ateityje.

Termimas „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

### Saugos įspėjimai dėl obliaus naudojimo

- Prieš padėdami įrankį, palaukite, kol pjaus-tytuvas sustos. Neapsaugotas besisuskantis pjausytuvas gali užkabinti paviršiu ir dėl toapti nevaldomas bei sunkiai sužeisti.
- Laikykite elektrinį įrankį už izoliuotu, laikyti skirtų vietų, nes pjausytuvas gali užkliaudytipaties įrankio laidą. Ipvius laidą, kuriuo teka srovė, ištampa gali būti perduota neizoliuotoms metalinėms elektrinio įrankio dalims ir operatoriuius gali gauti elektros smūgi.
- Ruošinj ant stabilių platformos tvirtinkite spaustuvas arba kitaip parankiai būdais. Jeilaikysite ruošinį rankomis arba atrémę į save, jis nebūs stabilus, todėl galite prarasti jo kontrolę.
- Darbo vietoje negalima palikti skudurų, drabu-žių, virvių, stygų ir pan.
- Nepjaukite vinių. Prieš dirbdami apžiūrėkite ruošinį ir išsimkite visas vinis.
- Naudokite tik aštrias geležtes. Su ašmenimis elkitės labai atsargiai.
- Prieš dirbdami patirkinkite, ar geležtės montavimo varžtai gerai priveržti.
- Laikykite įrankį tvirtai abiem rankomis.
- Laikykite rankas toliau nuo sukamujų dalių.
- Prieš naudodami įrankį su ruošiniu, leiskite jam kurį laiką veikti be apkrovos. Atriekipite dėmesį į vibraciją arba klėbėjimą – gali būti, kad įrankis netinkamai sumontuotas arba diskas blogai subalansuotas.
- Prieš įjungdami jungiklį, patirkinkite, ar diskas neliečia ruošinio.
- Prieš pjaudamis palaukite, kol diskas ims veikti visu greičiu.
- Prieš ką nors reguliuodami, būtinai išjunkite įrankį ir palaukite, kol jis visiškai sustos.
- Jokiu būdu nekiškite pirštų į nuolaužų lataką. Kanalas gali užsikimšti pjaunant drėgną medieną. Išvalykite nuolaužas lazda.
- Nepalikite veikiančio įrankio. Naudokite įrankį tik laikydami rankomis.
- Keiskite tik abu diskus arba būgno dangtelius, antraip pusiausvyros nebuvinimas sukels vibraciją į sumažins įrankio naudojimo laiką.
- Naudokite tik šioje instrukcijoje nurodytas „Makita“ geležtes.
- Atsižvelgdami į apdirbamą medžiągą ir darbo pobūdį, būtinai užsidėkite kaukę nuo dulkių / respiratoriu.

### SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

**⚠️ SPĖJIMAS: NELEISKITE**, kad patogumas ir gamino pažinimas (igyjamas pakartotinai naudojant) susilpnintų grietą saugos taisykių, taikytinų šiam gaminiui, laikymasi.

Dėl NETINKAMO NAUDOJIMO arba saugos taisykių, kurios pateiktos šioje instrukcijoje, nesilai-kymo galima rimtai susižeisti.

## VEIKIMO APRAŠYMAS

### ⚠️ PERSPĖJIMAS:

- Prieš reguliuodami įrenginį arba tikrindami jo veikimą visada patirkinkite, ar įrenginys išjungtas, o laidai kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

### Pjovimo gylio reguliavimas

#### ► Pav.1: 1. Rodyklė 2. Rankenėlė

Pjūvio gyly galima nustatyti tiesiog sukant įrankio prie-kyje esančią rankenėlę tol, kol rodyklė rodys normą pjūvio gyly.

### Jungiklio veikimas

#### ► Pav.2: 1. Fiksavimo mygtukas arba atlaisvinimo mygtukas 2. Gaidukas

### ⚠️ PERSPĒJIMAS:

- Prieš jungdamis įrenginį visada patirkinkite, ar jungiklis gerai įsi Jungia, o atleistas grįžta į padėtį OFF (išjungta).

### Įrankiams su fiksavimo mygtuku

### ⚠️ PERSPĒJIMAS:

- Kai įrankis naudojamas ilgą laiko tarpo, ope-ratoriaus patogumui jungiklį galima užfiksuoti „ON“ (išjungta) padėtyje. Būkite atsargūs, užfiksuo-dami įrankį „ON“ padėtyje ir tvirtai laikykite įrankio rankeną.

Įrenginys įjungiamas tiesiog patraukiant jungiklio svirtį. Įrenginys įjungiamas atleidus jungiklio svirtį. Kad įrenginys išjungtų, reikia patraukti jungiklio spragtką ir paspausti fiksuojamajį mygtuką. Jeigu norite, kad įrenginio jungiklis nebūtų užfiksotas, jo mygtuką patraukite iki galo ir atleiskite.

### Įrankiui su atlaisvinimo mygtuku

Fiksavimo svirtelė yra skirta gaiduko apsaugai nuo atsikiltinio svirtinio gaiduko paspaudimo.

Jei norite įjungti įrankį, nuspauskite atlaisvinimo svirtelę ir paspauskite svirtinį gaiduką. Norėdami sustabdyti, atleiskite gaiduką.

### Kojelė

#### ► Pav.3: 1. Obliaus ašmenys 2. Galinis pagrindas 3. Kojelė

Atlikę darbą, pakelkite įrankio užpakalinę pusę į kojelę pasislinks po užpakalinio pagrindo svirtele. Tai apsaugo

Įrankio peilio ašmenis nuo sugadinimo.

## SURINKIMAS

### APERSPĖJIMAS:

- Prieš taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laidu kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.

## Obliaus ašmenų sumontavimas arba nuėmimas

### APERSPĖJIMAS:

- Montuodami ašmenis tvirtai priveržkite ašmenų montavimo varžtus. Atsilaisvinę monatimo varžtai galį kelti didelį pavoju. Patikrinkite, ar saugiai užveržėte varžtus.
- Šu ašmenimis elkitės labai atsargiai. Nuimdami arba uždėdami peilio ašmenis, dėvėkite pirštines arba naudokite skurudus, kad apsaugotumėte pirštus ir rankas.
- Geležtés sumontavimui arba nuémimui naudokite tik „MAKITA“ veržiliaraktį. Jeigu naudosite kitą įrankį, galite per daug arba ne iki galo priveržti montavimo varžtus. Tai gali kelti sužeidimo pavoju.

## Įrankiui su įprasto obliaus peiliais

- Pav.4: 1. Galinis raktas 2. Sraigtas

- Pav.5: 1. Sraigtais 2. Būgnas 3. Obliaus ašmenys  
4. Būgno gaubtas 5. Reguliavimo plokštė

- Pav.6: 1. Matuoklio plokštės vidinis kraštas  
2. Ašmenų kraštasis 3. Obliaus ašmenys 4. Reguliavimo plokštė 5. Varžtai  
6. Kapliukas 7. Matuoklio pagrindo užpakaninė pusė 8. Matuoklio plokštė 9. Matuoklio pagrindas

Norédami nuimti ašmenis nuo būgno, galiniu raktu atskukite montavimo varžtus. Būgno dangtis nusiima kartu su ašmenimis.

Norédami jdéti ašmenis, pirmiausia nuvalykite visas prie būgno ir ašmenų priliupsnias skiedras ir pašalines medžiagias. Dékite tik vienodo dydžio ir svorio ašmenis, kitaip būgnas pradės virpēti arba vibruioti, dėl to obliavimas bus prastas ir galiausiai įrenginys suges.

Ašmenis ant ašmenų matuoklio pagrindą uždékite taip, kad ašmenų kraštasis būty visiškai lygus su vidiniu matuoklio plokštės kraštu. Uždékite reguliavimo plokštelię ant ašmenų, tada tiesiog prispauskite reguliavimo plokšteliés pėdą prie matuoklio pagrindo užpakaninės pusės ir užveržkite reguliavimo plokšteliés varžtus.

Dabar įstumkite reguliavimo plokšteliés pėdą į būgno griovelį ir įtaisykite ant jos būgno gaubtą. Galiniu raktu vienodai užveržkite visus montavimo varžtus, vieną po kito.

Pakartokite pirmiau minėtus veiksmus kitam peiliui jdéti.

## Įrankiui su mini obliaus ašmenimis

- Pav.7: 1. Galinis raktas 2. Sraigtas

1. Jeigu įrankis buvo naudotas, ištraukite jame

esančius ašmenis, atsargiai nuvalykite būgno paviršių iš jo gaubtų. Norédami nuimti ašmenis nuo būgno, galiniu raktu atskukite tris montavimo varžtus. Būgno dangtis nusiima kartu su ašmenimis.

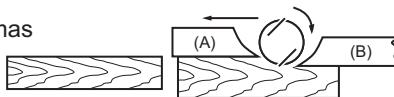
- Pav.8: 1. Varžtas su praplatinta galvute  
2. Reguliavimo plokštė 3. Obliaus ašmenų fiksavimo kumštelai 4. Matuoklio plokštė  
5. Reguliavimo plokštės kapliukas  
6. Nustatymo plokštelié 7. Matuoklio plokštės vidinis šonas 8. Matuoklio pagrindas  
9. Matuoklio pagrindo užpakaninė pusė  
10. Mini obliaus ašmenys
2. Norédami sumontuoti ašmenis, atlaisvinkite prie fiksuojamosios plokštės varžtai su praplatintomis galvutėmis pritvirtintą reguliavimą plokštę ir nustatykite ant matuoklio pagrindo esančio mini obliaus ašmenis taip, kad ašmenų plovimo kraštasis būty lygai sulig matuoklio plokštės vidiniu šonu.
3. Nustatykite reguliavimo plokštė/fikuojamają plokštę, esančią ant matuoklio pagrindo, taip, kad obliaus ašmenų fiksavimo kumštelai, esantys ant nustatymo plokšteliés atramos, įtaisyti mini obliaus ašmenų griovelyje; tada prispauskite reguliavimo plokšteliés kapliuką prie matuoklio pagrindo galinio šono ir užveržkite varžtus su praplatintomis galvutėmis.
4. Labai svarbu, kad ašmenys įtaisyti lygai sulig matuoklio plokšteliés vidiniu šonu, obliaus fiksavimo kumštelai būty ašmenų griovelyje, o reguliavimo plokšteliés kapliukas būty lygai sulig matuoklio pagrindo galiniu šonu. Norédami užtikrinti vienodą obliavimą, kruopščiai patikrinkite ši sureguliavimą.
5. Reguliavimo plokštės kapliuką įstumkite į griovelį būgne.
- Pav.9: 1. Mini obliaus ašmenys 2. Griovelis  
3. Nustatymo plokštelié 4. Varžtai su jungėmis ir šešiakampėmis galvutėmis 5. Būgno gaubtas 6. Būgnas 7. Reguliavimo plokštė
6. Uždékite būgno gaubtą virš reguliavimo plokštės/fiksuojamosios plokštės ir užveržkite tris šešiakampės tarpiénės galvutės varžtus taip, kad tarp būgno ir fiksuojamosios plokštės liktų tarpas ir mini obliaus ašmenys galėtų tinkamai įtaisyti. Obliaus ašmenis fiksuojantys kumštelai, esantys ant fiksuojamosios plokštės, nustatys ašmenų padėti.
7. Išilginį ašmenų reguliavimą teks atliki rankiniu būdu taip, kad ašmenų galai būty aiškiai matomi ir vienodai nutolę nuo korpuso iš vienos pusės, ir nuo metalinio rémo iš kitos pusės.
8. Užveržkite tris šešiakampės tarpiénės galvutės varžtus (naudodami numatyta galinį raktą) ir sukite būgną, kad patikrintumėte tarpus tarp ašmenų galų ir įrankio korpuso.
9. Dar kartą patikrinkite, ar tvirtai priveržtitrys šešiakampės tarpiénės galvutės varžtai.
10. Pakartokite 1 - 9 veiksmus kitam peiliui jdéti.

## Tinkamas obliaus ašmenų nustatymas

Obluojamas paviršius bus šiurkštus ir nelygus, jeigu tinkamai ie saugiai nenustatysite ašmenų. Ašmenys turi būti sumontuoti taip, kad plovimo kraštas būtų visiškai lygus, t.y. lygiagretus galinio pagrindo paviršiu. Žr. toliau pateiktus tinkamo ir netinkamo nustatymo pavyzdžius.

- (A) Priekinis pagrindas (slanki trinkelė)
- (B) Galinis pagrindas (Nejudama trinkelė)

Teisingas nustatymas



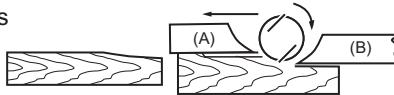
Nors šiame paveikslėlyje iš šono nesimato, ašmenų kraštai yra visiškai lygiagretūs galinio pagrindo paviršiu.

Išpjovos paviršiuje



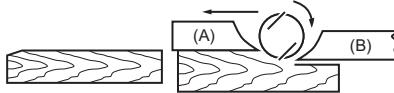
Priežastis: Vienas arba abu ašmenys nėra lygiagretūs galinio pagrindo linijai.

Pradinis išpjovimas



Priežastis: Vienas arba abu ašmenys nepakankamai išsikiša galinio pagrindo linijos atžvilgiu.

Galinis išpjovimas



Priežastis: Vienas arba abu ašmenys per daug išsikiša galinio pagrindo linijos atžvilgiu.

## Dulkų maišelis (papildomas priedas)

- Pav.10: 1. Dulkų maišelis 2. Antgalis

### Įrankiui be antgalio

Nuimkite apsauginį gaubtą, saugantį nuo skiedrų, ir sumontuokite antgalį (papildomas priedas). Pritvirtinkite prie antgalio dulkų maišeli. Antgalis yra kūgio formos. Pritvirtindami dulkų maišeli, tvirtai užmaukite jį ant antgalio tiek, kiek tai galima, kad darbo metu jis nenukristų.

### Įrankiui su antgaliu

Pritvirtinkite prie antgalio dulkų maišeli. Antgalis yra kūgio formos. Pritvirtindami dulkų maišeli, tvirtai užmaukite jį ant antgalio tiek, kiek tai galima, kad darbo metu jis nenukristų.

- Pav.11: 1. Užsegimas

Kai dulkų maišelis priplidomas maždaug iki pusės, nuimkite jį nuo įrankio ir ištraukite sklendę. Išpilkite maišelio turinį, lengvai jį patapšnodami, kad nukristų visos prie vidinių sienelių prilię dalelės, kurios galėtų sukliudyti tolesniams dulkui surinkimui.

#### PASTABA:

- Jeigu prie šio įrankio prijungiate „Makita“ dulkų siurbli, galima atlikti dar efektyvesnes ir švaresnes operacijas.

## Dulkų siurblio prijungimas

- Pav.12

### Įrankiui be antgalio

Norédami atlikti švarią obliaivimo operaciją, prie šio įrankio prijunkite „MAKITA“ dulkų siurbli. Prieš prijungdami dulkų siurbli, nuvalykite nuo įrankio skiedras. Tuomet prie jungties prijunkite dulkų siurblio žarną (pasirenka mas priedas), kaip parodyta paveikslėliuose.

### Įrankiui su antgaliu

Norédami atlikti švarią obliaivimo operaciją, prie šio įrankio prijunkite „Makita“ dulkų siurbli. Tuomet prie jungties prijunkite dulkų siurblio žarną, kaip parodyta paveikslėliuose.

## Alkūnė (pasirenkamas priedas)

- Pav.13: 1. Alkūnė 2. Antgalis

Naudojant alkūnę galima keisti skiedrų išmetimo kryptį ir švariav atlikti darbą.

### Įrankiui be antgalio

Nuimkite apsauginį gaubtą, saugantį nuo skiedrų, ir sumontuokite antgalį (papildomas priedas). Tiesiog užmaukite alkūnę (papildomas priedas) ant įrankio antgalio ir ji bus paruošta darbui. Norédami ją nuimti, tiesiog ištraukite ją.

### Įrankiui su antgaliu

Tiesiog užmaukite alkūnę (papildomas priedas) ant įrankio antgalio ir ji bus paruošta darbui. Norédami ją nuimti, tiesiog ištraukite ją.

## Antgalio valymas

Reguliariai valykite antgalį.  
Užsikimšus antgalį valykite suslėgtuoju oru.

## NAUDOJIMAS

**AISPĖJIMAS:** Norėdami sumažinti asmenų sužalojimo pavojų, naudokite tik uždėję antgalį arba apsauginį gaubtą nuo skiedrų.

Naudojantis įrankiu, stipriai ji laikykite taip, kad viena jūsų ranka būtų ant rankenos, o kita - ant jungiklio rankenos.

### Obliavimas

► **Pav.14:** 1. Pradžia 2. Galas

Pirmausia, padėkite įrankio priekinį pagrindą ant obliuojamo daiko paviršiaus (obliaus ašmenys neturi liesti ruošinio). Junkite įrankį ir palaukite, kol diskas pradės suktis visu greičiu. Tada švelniai stumkite įrankį į priekį. Pradėdami obliuoti, paspauskite įrankio priekį, o pabaigdamis obliuoti, paspauskite obliaus galą. Obliuoti bus lengviau, jeigu ruošinį palenksite, kad obliuotumėte truputį žemyn, tačiau ruošinys turi nejudėti.

Obliavimo greitis ir gylis apskrendžia obliavimo lygumą. Elektrinis oblius obliuoja tokiu greičiu, kuriuo dirbant skiedros nestriodžia įrankio. Grubiam obliavimui, galima padidinti plovimo gylį ir greitį, o lygiam apdailiniuiu plovimo gylį reikėtu sumažinti ir lėčiau stumti įrankį į priekį.

### Užleistinis sujungimas (įlaidavimas)

► **Pav.15**

Norėdami atlikti pakopinį obliavimą, kaip parodyta paveikslėlyje, naudokite krašto kreiptuvą (kreipiamąjį liniuotę), kuris yra įsigyjamas kaip papildomas priedas.

► **Pav.16:** 1. Ašmenų kraštas 2. Plovimo linija

Nubrėžkite ant ruošinio obliavimo liniją. Istatykite krašto kreiptuvą į įrankio priekyje esančią kiaurymę. Sulygiuokite ašmenų kraštą su plovimo linija.

► **Pav.17:** 1. Varžtas 2. Krašto kreiptuvas (priedas)

Reguliuokite krašto kreiptuvą tol, kol jis palies ruošinio kraštą, tada pritvirtinkite jį, užverždami varžtus.

► **Pav.18**

Pjaudami stumkite įrankį su krašto kreipikliu, sulygiavę ji su ruošinio kraštu. Kitaip obliavimas bus nelygus.

Didžiausias užleistinio sujungimo (įlaidavimo) gylis - 9 mm.

► **Pav.19**

Galite paiginti kreiptuvą, pritvirtindami prie jo papildomą medžio kaladėlę. Šiam tikslui ir paiglinimo kreiptuvo prijungimui (pasirenkamas priedas) kreiptuve padarytos patogios skylės.

### Kampų nulyginimas

► **Pav.20**

► **Pav.21**

Kampui nupjauti, kaip parodyta paveikslėlyje, sulygiuokite „V“ formos grovelį, esantį prekiiname pagrindę, su ruošinio kraštu ir nuobliuokite jį.

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

### ▲ PERSPĘJIMAS:

- Prieš apžiūrėdami ar taisydami įrenginį visada patikrinkite, ar jis išjungtas, o laido kištukas - ištrauktas iš elektros lizdo.
- Niekada nenaudokite gazolino, benzino, tirpiuklio, spirito arba panašių medžiagų. Gali atsirodi rasti išblukimą, deformaciją arba įtrūkimą.

### Obliaus ašmenų galandimas

#### Tik standartiniams peiliams

► **Pav.22:** 1. Galastuvo laikiklis

Nuolat galaskite peilius, kad darbas būtų kuo našesnis. Ištrupėjimams šalinti, kad kraštas būtų lygus, naudokite galandimo laikiklį (papildomas priedas).

► **Pav.23:** 1. Sparnuotoji veržlė 2. Ašmenys (A)  
3. Ašmenys (B) 4. Pusé (D) 5. Pusé (C)

Pirmausia atskute dvi sparnuotasias veržles, esančias ant laikiklio ir įkiškite ašmenis (A) ir (B), kad jei paleistų kraštus (C) ir (D). Po to tvirtai užveržkite sparnuotasias veržles.

► **Pav.24**

Pries pradėdami galasti, pamerkite galandimo akmenį į vandenį 2 ar 3 minutėms. Laikykite laikiklį taip, kad abiejuose peilių ašmenyse liestų galandimo akmenį vienu metu ir tuo pačiu kampu.

### Anglinių šepetelių keitimas

► **Pav.25:** 1. Ribos žymė

Periodiškai išsimkite ir patikrinkite anglinius šepetelius. Pakeiskite juos, kai nusidėvi iki ribos žymės. Laikykite anglinius šepetelius švarius ir laisvai išlenkančius į laikiklius. Abu angliniai šepeteliai turėtų būti keičiami tuo pačiu metu. Naudokite tik identiškus anglinius šepetelius.

► **Pav.26:** 1. Apsauga nuo skiedrų 2. Atsuktuvas

► **Pav.27:** 1. Antgalis 2. Atsuktuvas

Jei norite nuimti apsauginį gaubtą nuo skiedrų arba antgalį, naudokite atsuktuvą.

► **Pav.28:** 1. Šepetolio laikiklio dangtelis 2. Atsuktuvas

Jei norite nuimti šepetelių laikiklių dangtelius, pasinaudokite atsuktuvu. Išsimkite sudėvėtus anglinius šepetelius, jdėkite naujus ir įtvirtinkite šepetelių laikiklio dangtelį. Kad gaminys būtų SAUGUS ir PATIKIMAS, jį taisytį, apžiūrėti ar vykdysti bet kokią kitą priežiūrą ar derinimą turi galiotasis kompanijos „Makita“ techninės priežiūros centras; reikia naudoti tik kompanijos „Makita“ pagamintas atsargines dalis.

# PASIRENKAMI PRIEDAI

## ⚠ PERSPĖJIMAS:

- Su šiame vadove aprašytu įrenginiu „Makita“ rekomenduojama naudoti tik nurodytus priedus ir papildomus įtaisus. Jeigu bus naudojami kito kie priedai ar papildomi įtaisai, gali būti sužaloti žmonės. Priedus arba papildomus įtaisus nau dokite tik pagal paskirtį.

Jeigu norite daugiau sužinoti apie tuos priedus, kreipkitės į artimiausią „Makita“ techninės priežiūros centrą.

- Plieniniai obliaus ašmenys darbui dideliu greičiu
- Volframo - karbido obliaus ašmenys (ilgesniams ašmenų eksploatavimo laikui)
- Mini obliaus ašmenys
- Galandimo laikiklio komplektas
- Ašmenų matuoklis
- Fiksuojamosios plokštės komplektas
- Krašto kreiptuvas (kreipiama į liniuotę)
- Kreiptuvo paliginimo komplektas
- Šlifavimo akmuo
- Antgalis
- Dulkių maišelio komplektas
- Alkūnė
- Galinis raktas

## PASTABA:

- Kai kurie saraše esantys priedai gali būti pateikti įrankio pakuotėje kaip standartiniai priedai. Jie įvairiose šalyse gali skirtis.

# TEHNILISED ANDMED

Mudel	KP0800
Hööveldamislaius	82 mm
Hööveldamissügavus	2,5 mm
Poolsulundamissügavus	9 mm
Ilma koormuseta kiirus ( $\text{min}^{-1}$ )	17 000
Kogupikkus	285 mm
Netomass	2,7 kg
Kaitseklass	II/II

- Meie pideva uuringu- ja arendusprogrammi töltu võidakse tehnilisi andmeid muuta ilma sellest ette teatamata.
- Tehnilised andmed võivad riigiti erineda.
- Kaal EPTA-protseduuri 01/2014 kohaselt

## Kavandatud kasutus

Tööriist on ette nähtud puidu hööveldamiseks.

## Vooluvarustus

Seadet võib ühendada ainult andmesiilidil näidatud pingega vooluvõrku ning seda saab kasutada ainult ühefaasilisel vhaheduvvoolutoitel. Seadmel on kahekordne isolatsioon ning seega võib seda kasutada ka ilma maandusuhtmeta pistikupessa ühendatult.

## Müra

Tüüpiline A-korrigeeritud müratase, määratud standardi EN62841-2-14 kohaselt:

Heliõhutase ( $L_{pA}$ ): 88 dB (A)

Helivõimsuse tase ( $L_{WA}$ ): 96 dB (A)

Määramatus (K): 3 dB (A)

**MÄRKUS:** Deklareeritud müra väärust (väärtsused) on mõõdetud kooskõlas standardse katsemeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

**MÄRKUS:** Deklareeritud müra väärust (väärtsused) võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

**AHOIATUS:** Kasutage kõrvakaitsmeid.

**AHOIATUS:** Müratase võib elektritööriista tegekkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärust(t)est olenevalt tööriista kasutusviisidest ja eriti töödeldavast toorikust.

**AHOIATUS:** Rakendage operaatori kaitsmiseks kindlasti piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus töösiutsuoonis (võttes arvesse tööperioodi köiki osasid, näiteks korrad, kui seade lülitatakse välja ja seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

## Vibratsioon

Vibratsiooni koguväärustus (kolmeteljeliste vektorite summa) määratud standardi EN62841-2-14 kohaselt:

Töörežiim: pinna lihvamine

Vibratsiooniheide ( $a_h$ ): 2,5 m/s<sup>2</sup>

Määramatus (K): 1,5 m/s<sup>2</sup>

**MÄRKUS:** Deklareeritud vibratsiooni koguväärust (-väärtsused) on mõõdetud kooskõlas standardse katsemeetodiga ning seda võib kasutada ühe seadme võrdlemiseks teisega.

**MÄRKUS:** Deklareeritud vibratsiooni koguväärust (-väärtsused) võib kasutada ka mürataseme esmaseks hindamiseks.

**AHOIATUS:** Vibratsioonitase võib elektritööriista tegekkuses kasutamise ajal erineda deklareeritud väärust(t)est olenevalt tööriista kasutusviisidest ja eriti töödeldavast toorikust.

**AHOIATUS:** Rakendage operaatori kaitsmiseks kindlasti piisavaid ohutusabinõusid, mis põhinevad hinnangulisel müratasemel tegelikus töösiutsuoonis (võttes arvesse tööperioodi köiki osasid, näiteks korrad, kui seade lülitatakse välja ja seade töötab tühikäigul, lisaks tööajale).

## Vastavusdeklaratsioon

*Ainult Euroopa riikide puhul*

Vastavusdeklaratsioonid on selle juhendi A-lisas.

## Üldised elektritööriistade ohutushoiatused

**AHOIATUS** Lugege läbi kõik selle elektritööriistaga kaasas olevad ohutushoiatused, juhisid, illustratsioonid ja tehnilised andmed. Alljärgnevate juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või raske kehavigastuse.

## Hoidke edaspidisteks

## viideteks alles kõik hoiatused ja juhtnöörid.

Hoiatuses kasutatud termini „elektritööriist“ all peetakse silmas elektriga töötavaid (juhtmega) elektritööriistu või akuga töötavaid (juhtmeta) elektritööriistu.

### Höövli ohutusnõuded

1. Enne tööriista mahapanemist oodake, kuni lõiketera on seiskunud. Välja ulatuv pöörlev lõiketera võib pinnaga haakuda, mis võib põhjustada seadme üle kontrolli kaotamise ja raske kehavigastuse.
2. Hoidke elektritööriista isoleeritud haarde-pindadest, kuna lõikur võib pootuda vastu seadme toitejuhet. Voolu all oleva juhtmega kokku puutuv lõiketera võib pingestada elektritööriista metallosi ja põhjustada kasutajale elektrilöögi.
3. Kasutage detaili kinnitamiseks ja stabiilsele alusele toetamiseks klambreid või mõnda muud sobivat viisi. Töödeldava detaili hoidmisel käega või selle toetamisel vastu keha on detail ebastabiilses asendis ja detaili üle võib kaduda kontroll.
4. Tööpiirkonda ei tohi kunagi jäätta riideräbalaid, -lappe, nööri, paela ja muud sarnast.
5. Vältige naeftesse sisselöökamist. Enne toimingu tegemist kontrollige töödeldavat detaili ja eemaldage sellest kõik naelad.
6. Kasutage ainult teravaid lõiketerasid. Käsitsege lõigeterasid väga ettevaatlikult.
7. Enne kasutamist veenduge, et lõiketera paigalduspoldid oleks kindlalt pingutatud.
8. Hoidke tööriista kindlalt kahe käega.
9. Hoidke käed põrlevatest osadest eemal.
10. Enne tööriista kasutamist töödeldaval detailil laske sellel mõnda aega koormusetäota. Olgatähelepanelik vibratsiooni või vibamise suhtes, mis võib anda märku väärast paigaldustest või halvasti tasakaalustatud lõiketerast.
11. Veenduge, et lõiketera ei puutuks enne tööriista sisselülitamist vastu töödeldavat detaili.
12. Enne lõikamist oodake, kuni lõiketera saavutab täiskiiruse.
13. Enne reguleerimist lülitage tööriist alati välja ja oodake, kuni lõiketerad on lõplikult seiskunud.
14. Ärge kunagi pistke oma sõrme laasturenni. Niiske puidu lõikamisel võib renn ummistuda. Eemaldage laastud pulgaga.
15. Ärge jätke tööriista töötama. Käitage tööriista ainult käes hoides.
16. Vahetage alati mölemad lõiketerad või katted trummil. Muidu on tulemuseks tasakaalu puudume, mis põhjustab vibratsiooni ja lühendab tööriista kasutusiga.
17. Kasutage ainult kasutusjuhendis ette nähtud Makita lõiketerasid.
18. Kasutage alati õiget tolumaski/respiraatorit, mis vastab materjalile ja rakendusele, millega töötate.

### HOIDKE JUHEND ALLES.

**HOIATUS: ÄRGE UNUSTAGE järgida toote ohutusnõudeid mugavuse või toote (korduskasutamisega saavutatud) hea tundmisse töötu.**

**VALE KASUTUS** või kasutusjuhendi ohutuseeskirjade eiramise võib põhjustada tervisekahjustusi.

## FUNKTSIONAALNE KIRJELDUS

### ETTEVAATUST:

- Kandke alati hoolet selle eest, et tööriist oleks enne reguleerimist ja kontrollimist välja lülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

### Lõikesügavuse reguleerimine

#### ► Joon.1: 1. Osuti 2. Nupp

Lõikesügavust saab reguleerida, keerates lihtsalt tööriista esiosas olevat nuppu, nii et osuti näitab soovitud lõikesügavust.

### Lüiliti funktsioneerimine

#### ► Joon.2: 1. Lukustsnupp või lahtilukustusnupp 2. Lüiliti päästik

### ETTEVAATUST:

- Kontrollige alati enne tööriista vooluvõrku ühendamist, kas lüiliti päästik funktsioneerib nõuetekohaselt ja liigub lahtilaskmisel tagasi väljalülitatud asendisse.

### Lukustsnupuga tööriista kohta

### ETTEVAATUST:

- Pikemaajalisel kasutamisel saab lüiliti operaatori mugavuse huvides lukustada sisselülitatud asendisse. Tööriista lukustamisel sisselülitatud asendisse olge ettevaatlik ja hoidke tööriista kindlas haardes.

Tööriista töölülitamiseks on vaja lihtsalt lüiliti päästikut vajutada. Vabastage lüiliti päästik tööriista seiskamiseks.

Kui soovite tööriista järjest tükk aega kasutada, siis vajutage lüiliti päästikut ning vajutage seejärel lukustusnuppi sisse.

Toimige tööriista seiskamiseks lukustatud asendist järgmiselt: vajutage lüiliti päästikut täies ulatuses ning vabastage päästik seejärel.

### Lahtilukustuse nupuga tööriista kohta

Et vältida lüiliti päästiku juhuslikku tömbamist, on tööriist varustatud lahtilukustuse nupuga.

Tööriista käivitamiseks vajutage lahtilukustuse nupp alla ja tömmake lüiliti päästikut. Seiskamiseks vabastage lüiliti päästik.

## Jalam

- Joon.3: 1. Höövlitera 2. Tagumine alus 3. Jalam  
Pärast lõikamistööd tööstke tööriista tagakülg üles, see läbi tuleb aluse tagaosa alla jalama. See väldib tööriista terade vigastusti.

## KOKKUPANEK

### ETTEVAATUST:

- Kandke alati enne tööriistal mingite tööde teostamist hooft selle eest, et see oleks välja lülitud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.

## Höövliterade eemaldamine või paigaldamine

### ETTEVAATUST:

- Terade kinnitamisel tööriista külge keerake terapaigalduspoldid korralikult kinni. Logisev paigalduspolt võib olla ohtlik. Kontrollige alati nende korralikku pinguldustut.
- Käsitsege terasid väga ettevaatlilikult. Terade eemaldamisel ja paigaldamisel kasutage näppude ja käte kaitseks kindada või riidetütke.
- Kasutage terade eemaldamiseks ja paigaldamiseks ainult kaasasolevat Makita mutrivöötit. Vastasel korral võib paigalduspoltide kinnitus osutuda liiga tugevaks või jäädva ebapisavaks. See võib tekitada vigastusi.

## Tavaliste höövliteradega tööriista jaoks

- Joon.4: 1. Otsumutrivöti 2. Polt  
► Joon.5: 1. Poldid 2. Trummel 3. Höövlitera 4. Trumli kate 5. Reguleerimisplaat  
► Joon.6: 1. Mööteplaadi siseserv 2. Tera serv 3. Höövlitera 4. Reguleerimisplaat 5. Krivid 6. Kand 7. Piiraja aluse tagakülg 8. Mööteplaat 9. Piiraja alus

Terade eemaldamiseks trumlist keerake paigalduspoldid otsumutrivöötme abil lahti. Trumli kate tuleb koos teradega lahti.

Enne terade paigaldamist eemaldage trumlisse ja teradele kogunenud laastud ja vöörkehad. Kasutage ühesuguste mõõtmete ja kaaluga terasid, muidu hakkab trummel vönkuma/vibreerima, mis põhjustab hõöveluskvaliteedi halvenemise ning viimaks tööriista lagunemise.

Asetage tera piiraja alusele nii, et tera serv on piiraja plaadi siseservaga täiesti ühetasa. Asetage reguleerimisplaat terale, seejärel vajutage lihtsalt reguleerimisplaidi kand piiraja aluse tagaküljega ühetasa ning

kinnitage kaks reguleerimisplaadi olevat kruvi. Nüüd libistage reguleerimisplaadi kand trumli soonde ja kinnitage trumlikate selle peale. Keerake köik paigalduspoldid otsumutrivöötme abil üle ühe ühtlaselt kinni. Korraake teise tera puhul eespool nimetatud tegevusi.

## Minihöövliteradega tööriista kohta

- Joon.7: 1. Otsumutrivöti 2. Polt
- Eemaldage olemasolev tera ning, kui tööriist on kasutusel olnud, puhastage hoolikalt trumli pind ja trumli kate. Terade eemaldamiseks trumlist keerake kolm paigalduspoldi otsumutrivöötme abil lahti. Trumli kate tuleb koos teradega lahti.
  - Joon.8: 1. Madallaipeakrudi 2. Reguleerimisplaat 3. Höövlitera fikseerimiskäpad 4. Mööteplaat 5. Reguleerimisplaadi kand 6. Paigaldusplaat 7. Piiraja plaudi siseküljega 8. Piiraja alus 9. Piiraja aluse tagakülg 10. Minitera
  - Terade paigaldamiseks kinnitage reguleerimisplaat madallaipeakrurivedega löövdat paigaldusplaadi külge ja sättige minitera piiraja alusele nii, et tera lõikeserv jäääks piiraja plaudi siseküljega täiesti ühetasa.
  - Sättige reguleerimisplaat/paigaldusplaati piiraja alusele nii, et paigaldusplaadi höövlitera fikseerivad käpad jäääsid minitera soonde, seejärel vajutage reguleerimisplaadi kand piiraja aluse tagaküljega ühetasa ning keerake madallaipeakrurid kinni.
  - On oluline, et tera oleks piiraja plaudi siseküljega ühetasa, höövlitera fikseerivad käpad oleksid tera soones ja reguleerimisplaadi kand piiraja aluse tagaküljega ühetasa. Ühtlase lõike kindlustamiseks kontrollige hoolikalt joondust.
  - Libistage reguleerimisplaadi kand trumli soonde.
  - Joon.9: 1. Minitera 2. Soon 3. Paigaldusplaat 4. Kuuskantpeaga äärikpoldid 5. Trumli kate 6. Trummel 7. Reguleerimisplaat
  - Pange trumli kate reguleerimisplaadi/paigaldusplaadi peale ja kruvige kolm kuuskant-flank-peapolti sisse nii, et trumli ja paigaldusplaadi vaheline jäääks ruumi miniterade kohalelibistamiseks. Tera positsioneeritakse paigaldusplaadi olevate höövlitera fikseerimiskäppade abil.
  - Terade pikisuunalist paigutust tuleb käsitsi reguleerida nii, et terade otsad jäääsid vabaks ja võrdsele kaugusele ühel küljel olevast korpusest ja teisel küljel olevast metallklambrist.
  - Pingutage (kaasasoleva otsumutrivöötme abil) kolm kuuskant-flankpeapolti ja pöörake trumlit, et kontrollida vahemaad tera otsste ja tööriista korpuse vahel.
  - Kontrollige kolme kuuskant-flankpeapoldi lõplikku pingutust.
  - Korraake teise tera puhul tegevusi 1 - 9.

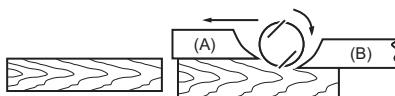
## Höövliterade õige seadistamine

Kui tera pole õigesti ja korralikult seadistatud, siis on hõöveldamisel tulemuseks kare ja ebaühlane pind. Tera tuleb paigaldada nii, et lõiketeta oleks absoluutsest sirge, st tagumise aluse pinnaga paralleeline.

Vaadake seoses õige ja vale seadistamisega mõningaid allpool toodud näiteid.

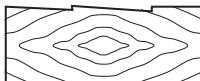
- (A) Eesmine alus (liikuv tald)  
 (B) Tagumine alus (liikumatu tald)

### Õige seadistus



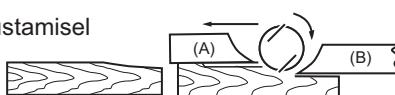
Ehkki külgyaates ei ole seda näha, jooksevad terade servad tagumise aluse pinnaga täiesti paralleelselt.

### Pinnasälgud



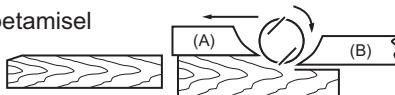
Põhjus: Ühe või mõlema tera serv ei ole tagumise aluse liikumisjoonega paralleeline.

### Sisselöikamine alustamisel



Põhjus: Ühe või mõlema tera servad ei ulatu tagumise aluse liikumisjoonega vörreltes piisavalt välja.

### Sisselöikamine lõpetamisel



Põhjus: Ühe või mõlema tera servad ulatuvad tagumise aluse liikumisjoonega vörreltes liiga kaugele välja.

## Tolmukott (tarvik)

- Joon.10: 1. Tolmukott 2. Otsak

### Otsakuta töriistale

Eemaldage laastukaitse ja paigaldage otsak (lisatarvik). Kinnitage tolmukott otsakule. Otsak on kitsenev. Tolmukoti kinnitamisel lükake see võimalikult tugevasti otsakule, et vältida selle lahtitulekut töö käigus.

### Otsakuga töriistale

Kinnitage tolmukott otsakule. Otsak on kitsenev. Tolmukoti kinnitamisel lükake see võimalikult tugevasti otsakule, et vältida selle lahtitulekut töö käigus.

- Joon.11: 1. Fiksator

Kui tolmukott on umbes poolenisti täis, eemaldage see töriista küljest ja tömmake fiksator välja. Tühjendage tolmukott, koputades seda kergelt, et eemaldada külgedele kinnitunud osakesed, mis võivad takistada edasist tolmukogumist.

#### MÄRKUS:

- Makita tolmuimeja ühendamisel käesoleva tööriistaga saatte töötada töhusamalt ja puhtamalt.

## Tolmuimeja ühendamine

- Joon.12

### Otsakuta töriistale

Kui soovite puhtamalt hööveldada, ühendage töriista Makita tolmuimeja. Enne tolmuimeja ühendamist eemaldage töriistalt laastuava kate. Seejärel ühenage tolmuimeja voolik otsakuga (lisatarvik), nagu joonistel näidatud.

## Otsakuga töriistale

Kui soovite puhtamalt hööveldada, ühendage töriista Makita tolmuimeja. Seejärel ühendage tolmuimeja voolik otsakuga, nagu joonistel näidatud.

## Põlv (lisatarvik)

- Joon.13: 1. Põlv 2. Otsak

Põlve kasutades on võimalik muuta laastude väljastus-suunda, et töötada puhtamalt.

### Otsakuta töriistale

Eemaldage laastukaitse ja paigaldage otsak (lisatarvik). Põlve (lisatarvik) paigaldamiseks otsakule tuleb see lihtsalt kohale libistada. Eemaldamiseks tömmake see lihtsalt välja.

### Otsakuga töriistale

Põlve (lisatarvik) paigaldamiseks otsakule tuleb see lihtsalt kohale libistada. Eemaldamiseks tömmake see lihtsalt välja.

## Otsaku puhastus

Puhastage otsakut regulaarselt. Kasutage ummistunud otsaku puhastamiseks suruõhku.

## TÖÖRIISTA KASUTAMINE

**HOIATUS:** Kehavigastuste ohu vähendamiseks ärge kasutage ilma otsaku ega laastukatteta.

Tööriista kasutades hoidke tööriista kindlalt, nii et üks

käsi on hooval ja teine käsi lülituskäepidemel.

## Hööveldamine

### ► Joon.14: 1. Alugs 2. Lõpp

Esmalt asetage tööriista eesmine alus töödeldava detaili pinnale, ilma et terad seda puudutaksid. Lülitage tööriist sisse ja oodake, kuni terad saavutavad täiskiireuse. Seejärel liigutage tööriista ettevaatlikult edasi. Hööveldamise alustamiselavalgade survet tööriista esiosale, hööveldamise lõpul aga tagaosale. Hööveldamine on lihtsam, kui annate töödeldavale detailile kaldus asendi, nii et hööveldate pisut „allamäge”.

Lõpptulemuse määradavad ära hööveldamise kiirus ja lõikesügavus. Elektrihöövel lõikab kiirusel, mille juures laastudega ummistumist ei esine. Raskema lõikamise puhul võib lõikesügavust suurendada, samas peaks hea lõpptulemuse saamiseks lõikesügavust vähendama ja liigutama tööriista edasi aeglasemalt.

## Poolsulundamine (astmeliste lõigete tegemine)

### ► Joon.15

Astmelise lõike tegemiseks, nagu joonisel näidatud, kasutage servapiiret (juhitoonlauda), mis on saadaval lisatarvikuna.

### ► Joon.16: 1. Tera serv 2. Lõikejoon

Tömmake töödeldavale detaililõikejoon. Sisestage servapiire tööriista esiosas olevalasse avasse. Seadke tera serv lõikejoonega kohakuti.

### ► Joon.17: 1. Kruvi 2. Servapiire (Abiseade)

Reguleerige servapiiret, kuni see puutub vastu töödeldava detaili külge, seejärel kinnitage see kruviga.

### ► Joon.18

Hööveldamisel liigutage tööriista nii, et servapiire oleks töödeldava detaili küljega ühel joonel. Muidu võib hööveldamistulemus saada ebaühilane.

Maksimaalne poolsulundamissügavus (astmeliste lõigete sügavus) on 9 mm.

### ► Joon.19

Soovi korral võite piiret pikendada, kinnitades lisaks ühe puidutüki. Selleks otstarbeks, samuti pikendusjuhiku (lisatarvik) kinnitamiseks on piirdes vastavad avad.

## Faasimine

### ► Joon.20

### ► Joon.21

Faasimislõike tegemiseks, nagu joonisel näidatud, seadke eesmisel alusel olev „V”-kujuline soon töödeldava detaili servaga kohakuti ning hööveldage seda.

## HOOLDUS

### ETTEVAATUST:

- Kandke alati enne kontroll- või hooldustoiminute teostamist hoolt selle eest, et tööriist oleks välja lülititud ja vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Ärge kunagi kasutage bensiini, vedeldit, alkoholi ega midagi muud sarnast. Selle tulemuseks võib olla luitumine, deformatsioon või pragunemine.

## Höövliterade teritamine

## Ainult tavaliste terade jaoks

### ► Joon.22: 1. Teritushindik

Parima tulemuse saavutamiseks hoidke terad alati teravatena. Kasutage sälküde eemaldamiseks ja terava ääre saamiseks teritushindikut (lisatarvik).

### ► Joon.23: 1. Tiibmutter 2. Tera (A) 3. Tera (B) 4. Külg (D) 5. Külg (C)

Esmalt keerake kaks hoidikul olevat tiibmutrit lahti ja sisestage terad (A) ja (B) nii, et need puudutaksid külgj (C) ja (D). Seejärel kinnitage tiibmutrid.

### ► Joon.24

Enne teritamist hoidke lihvkiivi 2-3 minutit vees.

Üheaegseks ja sama nurga all teritamiseks hoidke hoidikut nii, et mölemad terad puudutaksid lihvkiivi.

## Süsiharjade asendamine

### ► Joon.25: 1. Piirmärgis

Võtke välja ja kontrollige süsiharju regulaarselt. Asendage süsiharjad uutega, kui need on kulunud piirmärgini. Hoidke süsiharjad puhtad, nii on neid lihtne oma hoidikutesse libistada. Mölemad süsiharjad tuleb asendada korraga. Kasutage ainult identseid süsiharju.

### ► Joon.26: 1. Laastukaitse 2. Kravikeeraja

### ► Joon.27: 1. Otsak 2. Kravikeeraja

Kasutage laastukaitstsme või otsaku eemaldamiseks kravikeerajat.

### ► Joon.28: 1. Harjhoidiku kate 2. Kravikeeraja

Kasutage harjhoidikute kaante eemaldamiseks kravikeerajat. Võtke ärakulunud süsiharjad välja, paigaldage uued ning kinnitage harjhoidikute kaaned tagasi oma kohale.

Toote OHUTUSE ja TÖÖKINDLUSE tagamiseks tuleb vajalikud remonttööd, muud hooldus- ja reguleerimistööd lasta teha Makita volitatud teeninduskeskustes. Alati tuleb kasutada Makita varuosi.

## VALIKULISED TARVIKUD

### ETTEVAATUST:

- Neid tarvikuid ja lisaseadiseid on soovitat kasutada koos Makita tööriistaga, mille kasutamist selles kasutusjuhendis kirjeldatakse. Muude tarvikute ja lisaseadiste kasutamisega kaasneb vigastada saamise oht. Kasutage tarvikuid ja lisaseadiseid ainult otstarvetel, milleks need on ette nähtud.

Saate vajadusel kohalikust Makita teeninduskeskusest lisateavet nende tarvikute kohta.

- Suurt kiirust võimaldav terasest höövlitera
- Volframkarbiidist höövlitera (pikema kasutuseaga)
- Minitera
- Teritusoidiku moodul
- Terapiiraja
- Paigaldusplaadi moodul
- Servapiire (juhtjoonlaud)
- Pikendusjuhiku moodul
- Lihvkivi
- Otsak
- Tolmukoti moodul
- Pöly
- Otsumutrivõti

**MÄRKUS:**

- Mõned nimekirjas loetletud tarvikud võivad kuuluda standardvarustusse ning need on lisatud tööriista pakendisse. Need võivad riikide lõikes erineda.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	KP0800
Ширина строгания	82 мм
Глубина строгания	2,5 мм
Глубина фальцевания	9 мм
Число оборотов без нагрузки (мин <sup>-1</sup> )	17 000
Общая длина	285 мм
Вес нетто	2,7 кг
Класс безопасности	II/II

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой ЕРТА 01/2014

## Назначение

Данный инструмент предназначен для строгания древесины.

## Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластине, и может работать только от однофазного источника переменного тока. Он имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

## Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-2-14:  
Уровень звукового давления ( $L_{WA}$ ): 88 дБ (A)  
Уровень звуковой мощности ( $L_{WA}$ ): 96 дБ (A)  
Погрешность (K): 3 дБ (A)

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

**ОСТОРОЖНО:** Используйте средства защиты слуха.

**ОСТОРОЖНО:** Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

**ОСТОРОЖНО:** Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

## Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-2-14:

Рабочий режим: плоское шлифование  
Распространение вибрации ( $a_h$ ): 2,5 м/с<sup>2</sup>  
Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

**ОСТОРОЖНО:** Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

**ОСТОРОЖНО:** Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

## Декларации о соответствии

Только для европейских стран

Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

## Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

**ОСТОРОЖНО** Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных далее инструкций может привести к поражению электрическим током, взгоранию и/или тяжелым травмам.

## Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

## Меры безопасности при использовании рубанка

- Перед тем как положить инструмент, убедитесь, что нож остановился. Выступающий вращающийся нож может зацепить поверхность, что может привести к потере контроля над инструментом и серьезной травме.
- При выполнении работ существует риск контакта ножа со шнуром питания, поэтому держите электроинструмент только за специальные изолированные поверхности. Разрезание находящегося под напряжением провода может привести к передаче напряжения на металлические части инструмента, что станет причиной поражения оператора током.
- Для фиксации разрезаемой детали на устойчивой поверхности используйте зажимы или другие соответствующие приспособления. Не держите обрабатываемую деталь в руках и не прижимайте ее к телу, так как это не обеспечит устойчивого положения детали и может привести к потере контроля над

инструментом.

- Ветошь, тряпки, шнуры и веревки никогда не должны располагаться около места выполнения работ.
- Избегайте попадания режущего инструмента на гвозди. Перед выполнением работ осмотрите деталь и удалите из нее все гвозди.
- Используйте только острые лезвия. Обращайтесь с лезвиями очень аккуратно.
- Перед началом работ убедитесь, что установочные болты лезвий надежно затянуты.
- Крепко держите инструмент обеими руками.
- Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.
- Перед использованием инструмента для обработки детали дайте ему немного поработать вхолостую. Убедитесь в отсутствии вибрации или биения, которые могут свидетельствовать о неправильной установке или дисбалансе лезвия.
- Перед включением убедитесь в том, что полотно не касается обрабатываемой детали.
- Перед началом резки дождитесь, пока лезвие наберет полную скорость.
- Перед выполнением каких-либо регулировок обязательно выключите инструмент и дождитесь его полной остановки.
- Ни в коем случае не допускайте попадания пальцев в желоб отвода стружки. Желоб может забиться при работе с влажной древесиной. Очистите желоб палочкой.
- Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
- Всегда заменяйте оба лезвия или обе крышки барабана. В противном случае может возникнуть дисбаланс, что приведет к вибрации и сокращению срока службы инструмента.
- Используйте только лезвия компании Makita, указанные в данном руководстве.
- Обязательно используйте соответствующую пылезащитную маску/респиратор для защиты дыхательных путей от пыли разрезаемых материалов.

## СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

**ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ**, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством.

**НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

# ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

## ▲ ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

## Регулировка глубины резки

► Рис.1: 1. Указатель 2. Круглая ручка

Глубину резания можно отрегулировать простым поворотом рукоятки на передней стороне инструмента: стрелка указывает необходимую глубину среза.

## Действие выключателя

► Рис.2: 1. Кнопка фиксации или кнопка разблокировки 2. Курковый выключатель

## ▲ ВНИМАНИЕ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "Выкл", если его отпустить.

## Для инструмента с кнопкой блокировки

## ▲ ВНИМАНИЕ:

- Переключатель можно заблокировать в положении "ВКЛ" для удобства оператора при продолжительном использовании. Будьте осторожны при блокировке инструмента в положении "ВКЛ" и продолжайте крепко удерживать инструмент.

Для запуска инструмента просто нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

При непрерывной эксплуатации, нажмите на триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки.

Для остановки инструмента из заблокированного положения, полностью нажмите триггерный переключатель, затем отпустите его.

## Для инструмента с кнопкой разблокировки

Для предотвращения непреднамеренного включения триггерного переключателя имеется кнопка без блокировки.

Для запуска инструмента, надавите на кнопку без блокировки, затем нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

## Опора

► Рис.3: 1. Лезвие строгального станка 2. Заднее основание 3. Опора

После резки, поднимите заднюю часть инструмента, при этом опора будет под уровнем заднего основания. Это предотвратит повреждение лезвий инструмента.

## МОНТАЖ

## ▲ ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

## Установка или снятие лезвий строгального станка

## ▲ ВНИМАНИЕ:

- При креплении лезвий к инструменту уделите внимание затяжке установочных болтов лезвий. Незатянутый установочный болт может быть опасен. Всегда проверяйте, крепко ли они затянуты.
- Обращайтесь с лезвиями очень осторожно. Используйте перчатки или тряпки для защиты пальцев или рук при снятии и установке лезвий.
- Для снятия или установки лезвий пользуйтесь только специальным ключом Makita. Несоблюдение данного требования может привести к перетяжке или недостаточной затяжке установочных винтов. Это может привести к травме.

## Для инструмента со стандартными лезвиями

► Рис.4: 1. Торцовый ключ 2. Болт

► Рис.5: 1. Болт 2. Барабан 3. Лезвие строгального станка 4. Крышка барабана 5. Регулировочная пластина

► Рис.6: 1. Внутренний край шаблонной пластины 2. Край лезвия 3. Лезвие строгального станка 4. Регулировочная пластина 5. Винты 6. Тыльная сторона 7. Задняя сторона шаблонного основания 8. Шаблонная пластина 9. Шаблонное основание

Для снятия лезвий с барабана, открутите установочные болты с помощью торцового ключа. Крышка барабана снимается вместе с лезвиями.

Для установки лезвий сначала уберите всю щепку или ионродный материал, прилипший к барабану или лезвиям. Используйте лезвия тех же размеров и веса, иначе произойдет колебание/вибрация барабана, что приведет к ухудшению строгания, и, в результате, к поломке инструмента.

Установите лезвие на основание шаблона, чтобы

край лезвия был полностью заподлицо с внутренним краем шаблонной пластины. Установите регулировочную пластину на лезвие, затем просто нажмите на тыльную сторону регулировочной пластины, чтобы она была заподлицо с обратной стороной основания шаблона, и затяните два винта на регулировочной пластине. Теперь задвиньте тыльную сторону регулировочной пластины в выемку барабана и наденьте на нее крышку барабана. Равномерно и попеременно затяните все установочные болты с помощью торцового ключа.

Повторите описанную выше процедуру для второго лезвия.

## Для инструмента с мини-лезвиями строгального станка

► Рис.7: 1. Торцовый ключ 2. Болт

- Снимите существующее лезвие, если инструмент использовался, тщательно очистите поверхности барабана и крышку барабана. Для снятия лезвий с барабана, открутите три установочных винта с помощью торцового ключа. Крышка барабана снимается вместе с лезвиями.

► Рис.8: 1. Винт с потайной головкой  
2. Регулировочная пластина 3. Выступы расположения лезвия строгального станка 4. Шаблонная пластина  
5. Тыльная сторона регулировочной пластины 6. Установочная пластина  
7. Внутренняя сторона шаблонной пластины 8. Шаблонное основание 9. Задняя сторона шаблонного основания 10. Мини-лезвие строгального станка

- Для установки лезвий, слегка присоедините регулировочную пластину к установочной пластине с помощью винтов с потайной головкой и установите мини-лезвие для строгального станка на шаблонное основание, чтобы отрезной край лезвия был полностью заподлицо с внутренним краем шаблонной пластины.
- Установите регулировочную/установочную пластину на шаблонное основание, чтобы выступы расположения лезвия строгального станка на

установочной пластине оставались в выемке мини-лезвия строгального станка, затем надавите на тыльную сторону регулировочной пластины, чтобы она была заподлицо с обратной стороной шаблонного основания, и затяните винты с потайными головками.

- Важно установить лезвие заподлицо с внутренней стороной шаблонной пластины, чтобы выступы расположения лезвия строгального станка были в выемке лезвия, а тыльная сторона регулировочной пластины была заподлицо с обратной стороной шаблонного основания. Тщательно проверьте выравнивание для обеспечения однородной резки.

- Задвиньте тыльную сторону регулировочной пластины в выемку в барабане.

► Рис.9: 1. Мини-лезвие строгального станка

2. Паз 3. Установочная пластина

4. Фланцевые болты с шестигранными головками 5. Крышка барабана  
6. Барабан 7. Регулировочная пластина

- Установите крышку барабана на регулировочную/установочную пластину и закрутите три фланцевых болта с шестигранной головкой, чтобы между барабаном и установочной пластиной был зазор для вставки на место мини-лезвия для строгального станка. Лезвие будет установлено на место с помощью выступов расположения лезвия строгального станка на установочной пластине.

- Регулировку лезвия по длине необходимо выполнять вручную, чтобы края лезвия были свободными и располагались на одинаковом расстоянии от корпуса с одной стороны и металлической скобы с другой стороны.

- Затяните три фланцевых болта с шестигранными головками (с помощью входящего в комплект поставки торцового ключа) и поверните барабан для проверки зазоров между краями лезвия и корпусом инструмента.

- Проверьте окончательную затяжку трех фланцевых болтов с шестигранными головками.

- Повторите процедуры с 1 по 9 для другого лезвия.

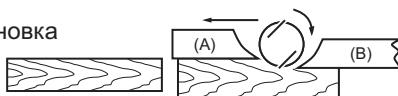
## Для правильной установки лезвия строгального станка

Поверхность строгания будет неровной и неравномерной, если не установить лезвие правильно иочно. Лезвие необходимо устанавливать так, чтобы режущий край был абсолютно ровным, то есть, параллельным по отношению к поверхности заднего основания.

Ниже приводятся несколько примеров правильной и неправильной установки.

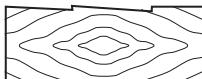
- (A) Переднее основание (подвижный башмак)  
 (B) Заднее основание (неподвижный башмак)

#### Правильная установка



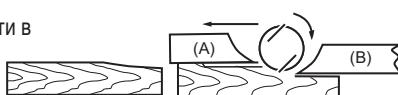
Лезвия ножей движутся строго параллельно поверхности задней части основания, хотя данная боковая проекция этого не отображается.

#### Заусенцы на поверхности



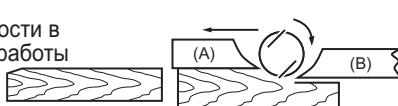
Причина: Один или оба ножа движутся не параллельно поверхности задней части основания.

#### Зарезание поверхности в момент запуска



Причина: Лезвия одного или обоих ножей не достаточно выступают относительно поверхности задней части основания.

#### Зарезание поверхности в момент окончания работы



Причина: Лезвия одного или обоих ножей сильно выступают относительно поверхности задней части основания.

### Пылесборный мешок (дополнительная принадлежность)

► Рис.10: 1. Мешок для пыли 2. Форсунка

#### Для инструмента без сопла

Снимите противостружечную крышку и установите сопло (поставляется отдельно). Установите на сопло пылесборный мешок. Сопло имеет коническую форму. При прикреплении пылевого мешка плотно наденьте его до упора на сопло для предотвращения отсоединения во время работы.

#### Для инструмента с соплом

Установите на сопло пылесборный мешок. Сопло имеет коническую форму. При прикреплении пылевого мешка плотно наденьте его до упора на сопло для предотвращения отсоединения во время работы.

► Рис.11: 1. Зажим

Когда пылесборный мешок заполнится примерно наполовину, снимите пылесборный мешок с инструмента и вытяните зажим. Удалите содержимое пылесборного мешка, слегка ударив по нему, чтобы удалить частицы, прилипшие к внутренней части, которые могут ухудшить дальнейший сбор пыли.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Если вы подсоедините пылесос Makita к данному инструменту, это позволит добиться более эффективной и чистой работы.

### Подключение пылесоса

► Рис.12

#### Для инструмента без сопла

Для "чистого" строгания подсоедините к вашему инструменту пылесос Makita. Перед подсоединением пылесоса удалите стружку из инструмента. Затем подсоедините шланг пылесоса к соплу (поставляется отдельно), как показано на рисунках.

#### Для инструмента с соплом

Для "чистого" строгания подсоедините к вашему инструменту пылесос Makita. Затем подсоедините шланг пылесоса к соплу, как показано на рисунках.

### Угольник (поставляется отдельно)

► Рис.13: 1. Колено 2. Форсунка

Использование угольника позволяет изменить направление выхода стружки для обеспечения "чистой" работы.

#### Для инструмента без сопла

Снимите противостружечную крышку и установите сопло (поставляется отдельно). Установите колено (поставляется отдельно) на сопло инструмента, просто насадив его. Чтобы снять колено, просто потяните его.

#### Для инструмента с соплом

Установите колено (поставляется отдельно) на сопло инструмента, просто насадив его. Чтобы снять колено, просто потяните его.

### Очистка насадки

Регулярно очищайте насадку.

Для очистки засорившейся насадки используйте сжатый воздух.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**ОСТОРОЖНО:** Для снижения риска получения травмы не эксплуатируйте устройство без установленного патрубка или противоструженной крышки.

Во время работы крепко удерживайте инструмент одной рукой за ручку, а другой - за ручку с выключателем.

## Операция строгания

► Рис.14: 1. Начало 2. Конец

Сначала опустите переднее основание инструмента на поверхность обрабатываемой детали, при этом лезвия не должны ее касаться. Включите инструмент и подождите, пока лезвия не наберут полную скорость. После этого осторожно подвигайте инструмент вперед. Надавливайте на переднюю часть инструмента при начале строгания, и на заднюю часть при окончании строгания. Строгание будет легче, если Вы наклоните обрабатываемую деталь в устойчивом положении, чтобы Вы смогли осуществлять строгание по направлению вниз.

Тип обработки определяется скоростью и глубиной выреза. Электрический строгальный станок продолжает резку на скорости, которая не приводит к засорению щепками. Для грубой резки глубину выреза можно увеличить, а для хорошей обработки Вы должны уменьшить глубину выреза и продвигать инструмент медленнее.

## Строгание на фальц (Фальцевание)

► Рис.15

Для ступенчатого выреза, как показано на рисунке, используйте боковое ограждение (направляющую линейку), которая поставляется отдельно.

► Рис.16: 1. Край лезвия 2. Линия отреза

Нарисуйте линию отреза на обрабатываемой детали. Вставьте крайнее ограждение в отверстие в передней части инструмента. Совместите край лезвия с линией отреза.

► Рис.17: 1. Винт 2. Боковое ограждение (дополнительное приспособление)

Отрегулируйте крайнее ограждение, чтобы оно касалось боковой стороны обрабатываемой детали, затем затяните его с помощью винта.

► Рис.18

При строгании, перемещайте инструмент, держа крайнее ограждение заподлицо с боковой стороной обрабатываемой детали. В противном случае строгание будет неровным.

Максимальная глубина строгания на фальц (фальцевания) составляет 9 мм.

► Рис.19

Вы можете увеличить длину борта, прикрепив дополнительную деревянную деталь. В борту для этого имеются удобные отверстия; также есть отверстия крепления удлинительной направляющей (дополнительная принадлежность).

## Снятие фасок

► Рис.20

► Рис.21

Для выреза со снятием фаски, как показано на рисунке, совместите выемку "V" в переднем основании с краем обрабатываемой детали и выполните ее строгание.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

### Внимание:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

## Заточка лезвий строгального станка

### Только для стандартных лезвий

► Рис.22: 1. Затачивающий держатель

Всегда следите затем, чтобы лезвия были острыми, для достижения наивысшей производительности. Используйте затачивающий держатель (дополнительная принадлежность) для удаления зазубрин и заточки края.

► Рис.23: 1. Барашковая гайка 2. Лезвие (A)

- Лезвие (B) 4. Сторона (D) 5. Сторона (C)

Сначала ослабьте две барашковые гайки на держателе и вставьте лезвия (A) и (B), чтобы они соприкасались со сторонами (C) и (D). Затем затяните барашковые гайки.

► Рис.24

Перед заточкой, погрузите шлифовальный камень в воду на 2 или 3 минуты. Удерживайте держатель так, чтобы оба лезвия касались шлифовального камня, для обеспечения одновременной заточки под одним углом.

## Замена угольных щеток

► Рис.25: 1. Ограничительная метка

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.

► Рис.26: 1. Кожух для стружки 2. Отвертка

► Рис.27: 1. Форсунка 2. Отвертка

Для снятия противоструженной крышки или сопла используйте отвертку.

► Рис.28: 1. Колпачок держателя щетки  
2. Отвертка

Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

### ВНИМАНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Высокоскоростное стальное лезвие строгального станка
- Карбидо-вольфрамовое лезвие строгального станка (для продления срока службы лезвия)
- Мини-лезвие строгального станка
- Блок затачивающего держателя
- Шкала лезвия
- Комплект установочной пластины
- Крайнее ограждение (направляющая линейка)
- Комплект расширительных направляющих
- Шлифовальный камень
- Патрубок
- Блок мешка для пыли
- Колено
- Торцовый ключ

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

# Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

# Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)



884915F982  
EN, SV, NO, FI, DA,  
LV, LT, ET, RU  
20241206